

55
A

AS

HORIZONTES



Espagnol

DBEs

DB

4^e

IA - IDE FATICK
M NDangahe Campeme
e Surveillant Ger

À quoi sert une langue sinon à communiquer ?

Apprendre une langue, c'est donc apprendre un nouveau code de communication pour comprendre ce que l'autre vous dit et se faire comprendre en retour. Dire, c'est oraliser, écrire, exprimer par un geste ou une mimique.

Horizontes propose une approche nouvelle : un livre de l'élève pour l'oral et le cahier d'activités pour l'écrit.

Le présent manuel de 4^e a été conçu pour accompagner élèves et enseignants dans les multiples activités de la classe d'espagnol :

- lecture et étude de textes ;
- apprentissage et étude de la langue ;
- apprentissage des techniques d'expression ;
- découverte de la civilisation des pays de langue espagnole.

Composé de huit unités thématiques, **Horizontes 4^e** propose une démarche pédagogique qui associe méthodologie traditionnelle et techniques récentes en matière d'apprentissage d'une langue étrangère. Il propose notamment de véritables occasions de communiquer à deux (« En parejas ») ou en groupe (« En grupos »).

Grâce à un choix de textes variés, l'élève connaîtra une progression linguistique régulière. Un logo signale la provenance de chaque texte :



pour l'Afrique ;




pour l'Amérique du sud ;



pour l'Espagne.

Les encadrés « Ayuda » expliquent le vocabulaire difficile des textes. Tous les points de grammaire abordés dans les textes font l'objet d'un développement dans les rubriques « Fijate ».

Le livre de l'élève et son cahier d'activités sont deux outils indissociables. Le pictogramme  renvoie à la page correspondante du livret d'activités, qui suit la même progression que le livre de l'élève et où sont proposés des exercices complémentaires sur la notion étudiée, à faire en classe ou à la maison.

Les auteurs

Conception couverture, maquette intérieure et réalisation : Joëlle Moreau
Illustrations : Juliette Boum et Dorothée Robert

ISBN 2.84.129357-2
© EDICEF / NEI, 1998

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.
Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des articles L. 122-4 et L. 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite ».
Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris), constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

CONOCER EL MUNDO HISPANO



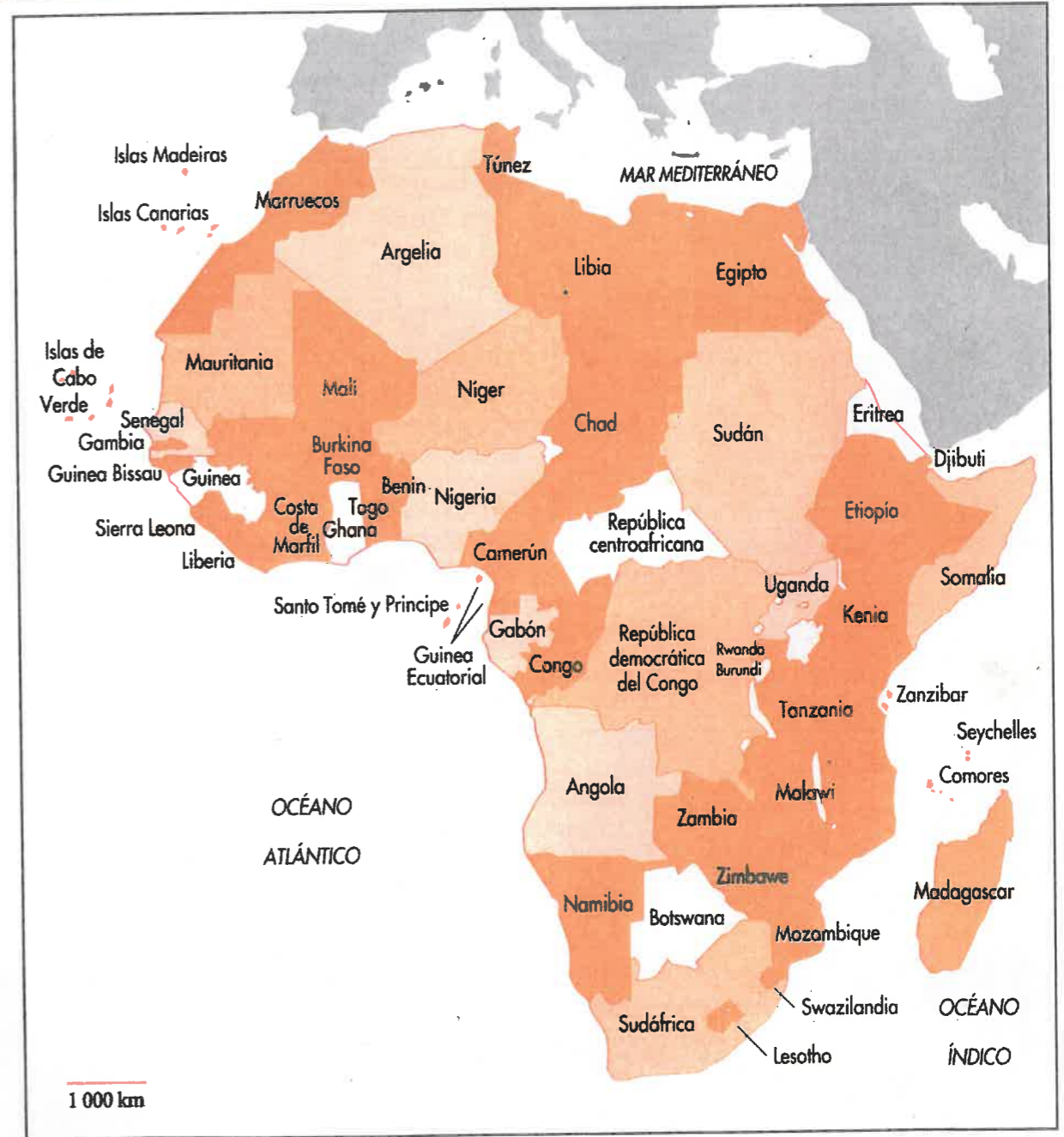
OBSERVA

1. Ecoute le professeur et trouve les lettres qui ne se prononcent pas comme en français dans les mots que tu entendras.
2. Dans la liste des pays, quels signes orthographiques remarques-tu ?

FÍJATE

• Les mots espagnols ont tous un fort accent tonique. Dans les premières leçons, les voyelles en gras se prononcent plus fort. Exemples : *Europa - España*.

CONOCER EL MUNDO AFRICANO



FÍJATE

En espagnol, l'orthographe est phonétique. À chaque son correspond une lettre. Les accents apparaissent sur n'importe quelle voyelle. Ils indiquent la syllabe sur laquelle porte le poids de la voix. Exemple : *república - América*.

EL PRIMER DÍA



OBSERVA

1. Repère dans le dialogue les trois premières personnes des verbes *ser* et *llamarse*.
2. Comment se saluent deux jeunes ?

FÍJATE

- Les questions sont précédées d'un point d'interrogation à l'envers, et les exclamations d'un point d'exclamation à l'envers.
Exemple : ¡ *Hola!* ; ¿ *Qué tal?*

Dans cette première leçon, toutes les lettres en gras sont à accentuer au niveau de la prononciation.

EN PAREJAS

1. Redis une première fois le dialogue avec ton voisin, puis une deuxième fois en changeant de personnage.
2. Maintenant présente-toi et demande à ton voisin son nom et son origine.
3. Imagine les questions qui ont amené ces réponses.
- Soy de Ecuador. - Mi amiga se llama Pilar.
- Es mi amigo Akobé. - Me llamo Fernando.



Repite después del profesor

(yo) soy (yo) me llamo
(tú) eres (tú) te llamas
(él, ella) es (él, ella) se llama

EN GRUPOS

Présente ces personnes en choisissant un mot par colonne.

el chico	Françoise	Madrid	marfileño
la chica	Amadú	Dakar	francesa
el profesor	Mumuní	Buenos Aires	argentino
la profesora	Angeles	Lima	senegalés
el alumno	Jorge	Paris	española
la alumna	Teresa	Yamoussoukro	peruano



un chico y una chica

Voir cahier pages 4 et 5

FÍJATE

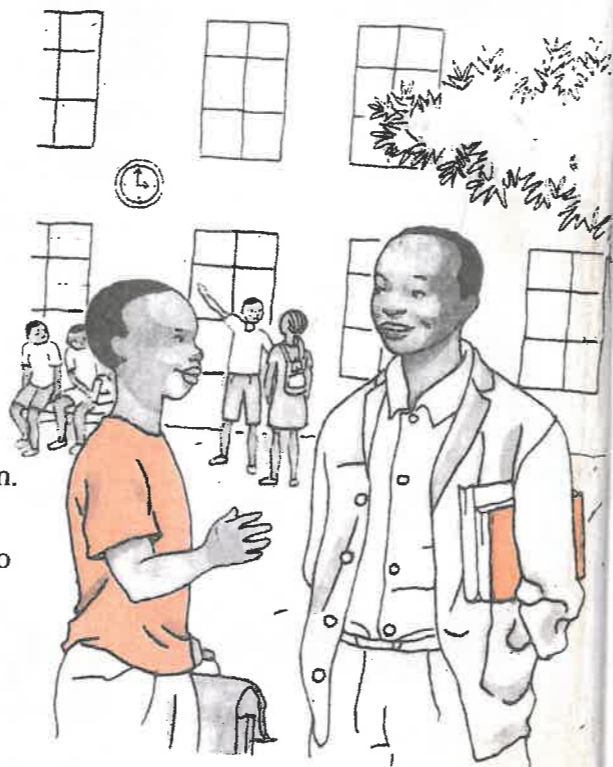
- En espagnol, la marque du masculin est - o et la marque du féminin est - a.
Exemples : *un chico, una chica.*
- Les articles

	Definidos		Indefinidos	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Masc.	el	los	un	*
Fem.	la	las	una	*

* L'article indéfini pluriel n'est pas utilisé.

CON EL PROFESOR

- El alumno* : Buenas tardes, Señor.
El profesor : Muy buenas, chico.
 ¿Cuál es tu nombre?
El alumno : Mi nombre es Abou.
El profesor : ¿Cuál es tu apellido?
El alumno : Mi apellido es Traore.
El profesor : ¿Cuántos años tienes?
El alumno : Tengo trece años.
El profesor : ¿Vives en Abidjan?
El alumno : No, no vivo en Abidjan, vivo en Bassam.
El profesor : ¿Cómo vienes al colegio?
El alumno : Vengo en autobús. ¿Es usted el nuevo profesor de español?
El profesor : Sí, bienvenido a clase.
El alumno : Gracias, hasta luego.
El profesor : Adiós.



OBSERVA

1. Cherche dans le dialogue le nom, le prénom, l'âge et la ville où habite l'élève.
2. Trouve pourquoi ici les deux personnages se saluent en disant « Buenas tardes » et non « Buenos días ».
3. Repère dans le dialogue les 1^{er}, 2^e, 3^e personnes du singulier des verbes *tener*, *vivir* et *venir*.

FÍJATE

- La personne de politesse est la troisième personne, le pronom est alors *usted*.
 Exemple : ¿Es usted el nuevo profesor?
- Pour former le pluriel on ajoute *-s* à la voyelle finale et *-es* à la consonne finale.
 Exemples : *año* ⇒ *años*, *profesor* ⇒ *profesores*.
- La négation *no* se place seule devant le verbe.
 Exemple : *No vivo en Abidjan*.
- L'interrogatif *cuánto* s'accorde avec le nom.
 Exemple : ¿Cuántos años tienes?

EN PAREJAS

1 Lis le dialogue avec ton voisin, puis relis-le en changeant de personnage. Ensuite, présente-toi en disant quel est ton prénom, ton nom de famille, ton âge et où tu habites.

2 Avec ton voisin, posez-vous à tour de rôle les questions suivantes :

- ¿Cómo vienes al colegio?
- ¿Cuántos hermanos tienes?
- ¿Cuál es el nombre de tu hermano?
- ¿Vienes en tren al colegio?
- ¿Dónde vive tu profesor de español?

3 Ton ami se trompe, réponds-lui négativement :

- ¿Eres profesor de español?
- ¿Tienes diez años?
- ¿Vienes al colegio en autobús?
- ¿Se llama Carlos tu amigo?



Repite después del profesor

(yo) tengo	(yo) vengo	(yo) vivo
(tú) tienes	(tú) vienes	(tú) vives
(él, ella, usted) tiene		
(él, ella, usted) viene	(él, ella, usted) vive	

EN GRUPOS

1 Dire qui parle à qui : *alumno* ⇒ *profesor* ; *profesor* ⇒ *alumno*

- ¿Vive usted aquí?
- ¿Cuántos años tienes?
- Hablas bien español.
- ¿Viene usted en coche?
- ¿Es usted de aquí?
- ¿Tienes una bicicleta?

2 Les uns sont professeurs, les autres sont élèves : utilisez tout ce que vous savez pour imaginer des dialogues.

FÍJATE

- Au présent de l'indicatif, les trois personnes du singulier des verbes réguliers sont :

Hablar	Comprender	Vivir
<i>hablo</i>	<i>comprendo</i>	<i>vivo</i>
<i>hablas</i>	<i>comprendes</i>	<i>vives</i>
<i>habla</i>	<i>comprende</i>	<i>vive</i>

Voir cahier pages 3 et 6



en bicicleta

Ayuda

hermano/a	frère/sœur
en coche	en voiture
en tren	en train
en bicicleta	à vélo
andando	à pied

EN EL AULA

- Ayaba :** – Fousseni, a ver, cuéntame, ¿ qué tal la primera clase de español ?
- Fousseni :** – Muy bien, estoy muy contento.
- Ayaba :** – ¿ Dónde estás en el aula este año ?
- Fousseni :** – Como siempre , al lado de Zenab, cerca de las ventanas, Yemessi y Bintou están detrás de nosotros.
- Ayaba :** – ¿ Y Coria está en el fondo como el año pasado ?
- Fousseni :** – No, está sentado en primera fila, delante del profesor, para estudiar.
- Ayaba :** – ¿ Qué le pasa ?
- Fousseni :** – Nada, este año quiere aprobar.
- Ayaba :** – ¿ Cómo es tu profesor ?
- Fousseni :** – Es simpático y joven.



OBSERVA

1. Repère dans le dialogue les expressions qui indiquent la place des élèves dans la classe.
2. Quel verbe est utilisé dans chaque cas ? Que sert-il à exprimer ?
3. Deux autres formes de ce verbe expriment autre chose. Trouve-les et dis ce qu'elles expriment. Comment traduis-tu ce verbe dans tous les cas ?

FÍJATE

- Les formes contractées de l'article *el* sont : *al - del*.
Exemples : *al lado ; del profesor*.
- La préposition *en* exprime le lieu où l'on est, sans mouvement.
Exemple : *Sentado en primera fila*.

EN PAREJAS

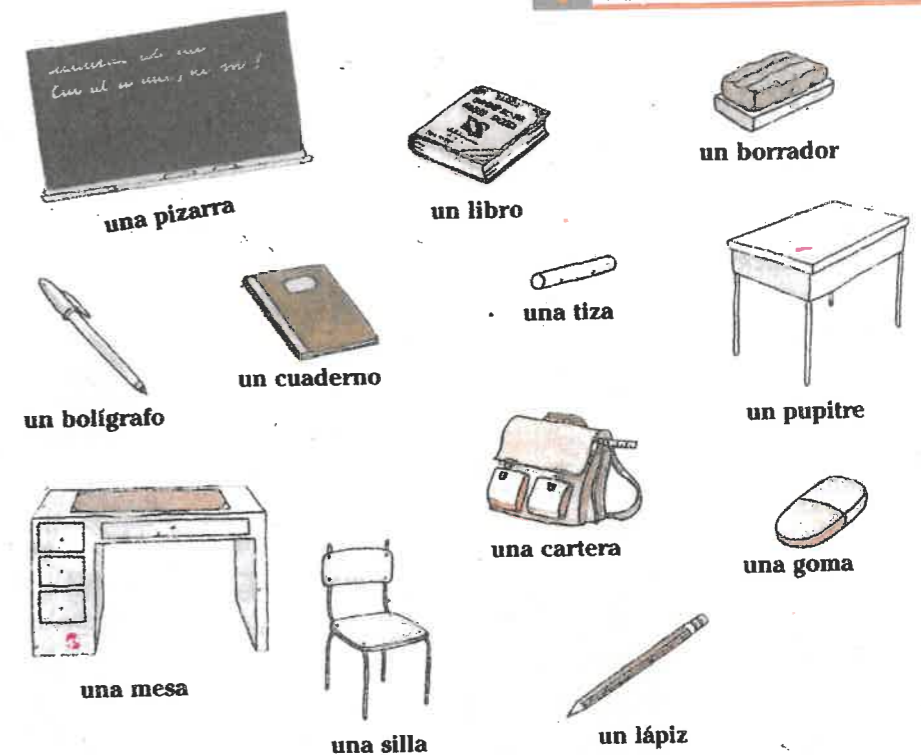
1. Reprenez le dialogue et adaptez-le à votre situation.
2. Dis, sans les nommer, où se trouvent trois élèves de ta classe. À ton camarade de deviner leur nom.

EN GRUPOS

Adivinanza

Clase de pequeños, clases de mayores, pupitres y sillas, pizarras y flores, libros y cuadernos, tizas, borradores, lápices y gomas de muchos colores. Tiene un patio grande, jardín, corredores, y niños y niñas con sus profesores. ¿ Qué es este lugar al que tú también vas ?

Eduardo Solu Fierrez



1. À la lecture de la devinette et à l'aide des images, chacun doit montrer les différents objets dans la classe.
2. Expliquez avec précision où se trouvent, dans la classe, des élèves et ce qu'ils ont sur leur table.
3. Vous êtes curieux et vous demandez à quelques-uns de vos camarades combien ils ont de crayons, de livres, de frères, de sœurs...

Ayuda

fuera (de) ≠ dentro (de)
encima (de) ≠ debajo (de)
delante (de) ≠ detrás (de)
al lado (de) ≠ lejos (de)

Voir cahier pages 7 et 8

FÍJATE

- Il existe deux verbes *être* en espagnol :
– *ser* qui exprime l'identité (*es un amigo*) et la caractéristique (*es simpático*) ;
– *estar* qui exprime la situation (*está en el patio*) et l'état (*estoy contento*).
- Le présent de l'indicatif de *SER* est :

soy	somos
eres	sois
es	son
- Le présent de l'indicatif de *ESTAR* est :

estoy	estamos
estás	estáis
está	están

DÍAS DE REPASO

Tío Malick : - Oye Yemessi, ¿ no tenéis clase mañana ?
 Yemessi : - Sí, claro ¿ por qué ?
 Tío Malick : - Porque estáis en la calle en vez de estudiar.
 Yemessi : - Pues, usted se equivoca, es que no tengo muchas tareas para mañana, sólo una lección y dos ejercicios.
 Samba : - ¡ Tan poca cosa !
 Yemessi : - Sí, como son los primeros días de clase, repasamos.
 Samba : - ¿ Qué asignaturas tenéis mañana ?
 Yemessi : - Por la mañana tenemos : primero inglés, después historia y geografía ; por la tarde educación física.
 Tío Malick : - Ah, ahora comprendo por qué tienes poco trabajo hoy.



OBSERVA

1. Dans le dialogue, il y a des mots et des expressions qui indiquent le moment, lesquels ?
2. Relève dans le texte les formes verbales au pluriel.

FÍJATE

- Au présent de l'indicatif, les terminaisons des 3 personnes du pluriel sont :
 1^{re} pl. : - **mos** / **hablamos**
 2^e pl. : - **is** / **comprendéis**
 3^e pl. : - **n** / **están**
- Por qué est l'interrogatif : Pourquoi ?
 Porque (un seul mot) signifie parce que.
 Para qué signifie pourquoi ? (le but).

Repite después del profesor		
Tenemos	Somos	Vivimos
Tenéis	Sois	Vivís
Tienen	Son	Viven
Estudiamos	Comprendemos	
Estudiáis	Comprendéis	
Estudian	Comprenden	

EN PAREJAS

Avec ton camarade, demandez-vous quelles matières vous avez aujourd'hui et demain. Dites ensuite les matières que vous avez les autres jours de la semaine.

Ayuda
 francés - inglés - alemán - educación cívica y moral - español - educación física - ciencias naturales - matemáticas - física - historia y geografía - música - tecnología.

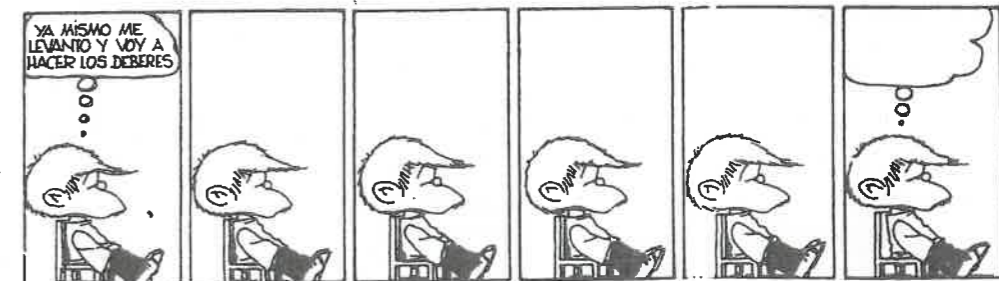
EN GRUPOS

Utilisez l'emploi du temps ci-contre. Vous discutez à propos des cours et du travail d'un jour de la semaine.

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
7h30 francés		7h30 inglés		7h30 inglés
8h25 inglés	8h25 matemáticas	8h25 historia y geografía		8h25 francés
9h20 educación cívica y moral	9h20 matemáticas	9h20 historia y geografía	9h20 matemáticas	9h20 historia y geografía
10h15	10h15	10h15	10h15	10h15
RECREO	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO
10h30 lengua	10h30 francés	10h30 lengua	10h30 lengua	10h30
11h25	11h25	11h25 francés	11h25 inglés	11h25
12h30	12h30	12h30	12h30	12h30
15h00 física	15h00	15h00	15h00	15h00 educación física
16h00 ciencias naturales				

Voir cahier pages 8 et 9

Imagine ce que pense le personnage.



Quino, Mafalda.

FÍJATE

- La conjugaison au présent de l'indicatif du verbe pronominal equivocarse est :
me equivoco **nos equivocamos**
te equivocas **os equivocáis**
se equivoca **se equivocan**
- Retiens les adverbes de temps : hoy - mañana - primero - después.
- Poco et mucho s'accordent avec le nom dont ils expriment la quantité.
 Exemples : Tienes poco trabajo.
 Tengo muchas tareas.



© François Perri, Cosmos



D. R.

Décris et situe ce que tu vois avec tout ce que tu as appris.
Quelles différences notes-tu entre ces deux écoles ?

EL LOCO DE LOS BALCONES

Doña Enriqueta : Me llamo Enriqueta Santos de Lozena. Tengo setenta y un años.
Mucho gusto, Diego, y bienvenido.

Diego : Gracias, señora.

Panchín : Soy Francisco Andrade, pero me dicen Panchín. Este año termino el colegio.

Ricardo Santurce : Encantado, Diego. Ricardò Santurce, estudio en la escuela de arte.

D'après Mario VARGAS LLOSA

- À qui les personnages se présentent-ils ?
- Quelles formules de courtoisie utilisent-ils ?
- Apprends ces formules et imite ce dialogue.

Tabla de multiplicar

Dos por una es dos ;
Dos por dos, cuatro ;
Tras de la ventana
Un cielo claro.

Dos por una es dos ;
Dos por dos, cuatro ;
Cruza la ventana
Un pájaro.

Celia Viñas Olivella,
Poesía española para niños, ed. Taurus.



Ayuda
tras de : derrière
cruzar : passer devant
un pájaro : un oiseau

14
catorce

INSTITUTO
MIRALBUENO
ZARAGOZA
2º de ESO

- Énumère les matières de cet emploi du temps espagnol. Que remarques-tu ?
- Compte le nombre de cours par jour et le nombre de cours dans la semaine.

	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
8:15	Lengua	Lengua		Música	
10	Jugles	Ciencias	Jugles		
	C	C	R	E	O
12:20	E.A	Francés		Jugles	Ciencias
1:10		Música	Ciencias	Lengua	Francés
2:20		C	R	E	O
4:15		Música	E.A		
5:15	J.A	Música	J.M		

Los días de la semana

Lunes y martes y miércoles, tres ;
Lunes y martes y miércoles, tres ;
Jueves y viernes y sábado, seis ;
Jueves y viernes y sábado, seis ;
¡ Y domingo, siete !

Pour t'adresser au professeur.

- Por favor, señor/a, ¿ puede usted repetir ? gracias
- Por favor, señor/a, no comprendo..... gracias
- Por favor, señor/a, ¿ me puede explicar ? gracias
- Por favor, señor/a, ¿ cómo se dice ? gracias
- No sé.

Adivinanza

¿Cuál es el día más largo de la semana ?

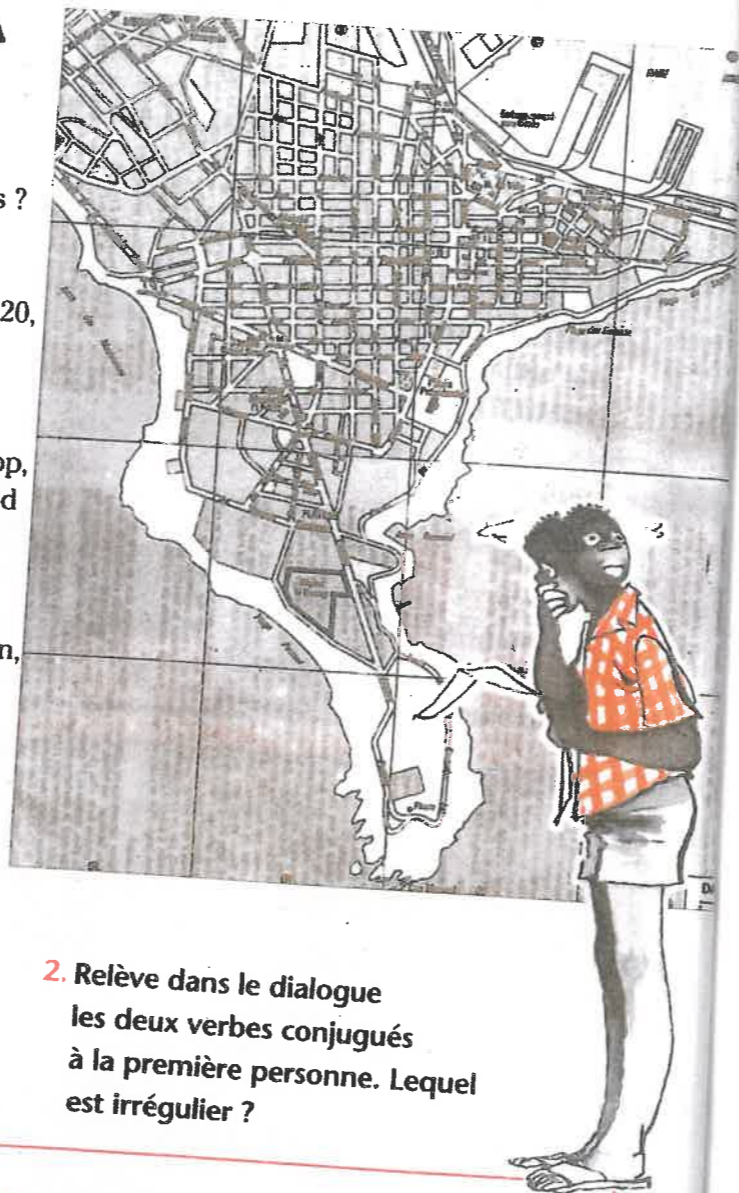


15
quince

PARA IR A MI CASA

Anta : - ¿ Vienes mañana por la tarde a casa a ver la tele ?
 Moctar : - De acuerdo, pero ¿ dónde vives ?
 Anta : - Vivo en Medina*.
 Moctar : - ¿ Cómo voy a tu casa ?
 Anta : - Fácil, coges el autobús número 20, te bajas en la cuarta parada, en la estación Djarama.
 Moctar : - ¿ Está lejos tu casa ?
 Anta : - No, primero pasas por la calle Diop, vas hasta la tienda del señor Ould Dada, luego giras a la derecha en la avenida de la Paz.
 Moctar : - ¿ Vives allí ?
 Anta : - No, mi casa está en la calle Tantán, la segunda a la izquierda, en el número treinta.
 Moctar : - ¡ Qué lejos está tu casa !

* barrio popular de Dakar



OBSERVA

1. Enumère les verbes de mouvement et donne leur infinitif.

2. Relève dans le dialogue les deux verbes conjugués à la première personne. Lequel est irrégulier ?

FÍJATE

- La préposition **a** précède toujours le complément de lieu.
Exemple : Voy **a** tu casa.
- Rappel : **en** indique le lieu où l'on est.
Exemple : Vivo **en** Medina.

- La préposition **por** introduit le lieu dans lequel on se déplace.
Exemple : Pasas **por** la calle Diop.
- Le mot sur lequel porte l'exclamation suit immédiatement « **qué** ».
Exemple : ¡ Qué lejos está... !
- **hay** est la forme impersonnelle « il y a ».
Exemple : **hay** gente en casa.

EN PAREJAS

- 1 Lis le dialogue deux fois avec ton voisin. Une fois tu seras Anta, l'autre fois tu seras Moctar.
- 2 Explique à ton voisin comment tu fais pour aller de chez toi à l'école.

- 3 Pour exprimer ton admiration, que dirais-tu ?
 - Moctar está contento.
 - Es fácil ir a tu casa.
 - El colegio está cerca.
 - Anta explica bien.
 - El señor es simpático.

EN GRUPOS

Un señor : - Por favor, chico, ¿ hay una parada de taxi aquí cerca ?
 Un chico : - Sí, señor, allí al fondo de la avenida en la esquina.
 Sr : - ¡ Qué lejos está !
 Chico : - Tiene usted ahí una parada de autobús.
 Sr : - Sí, pero no hay autobús.
 Chico : - ¿ A dónde va usted ?
 Sr : - Voy al aeropuerto.
 Chico : - Es más fácil coger un taxi que esperar el autobús.



- 1 L'homme et le garçon observent ce qu'il y a autour d'eux. Dis-le en utilisant « **aquí** », « **ahí** », « **allí** ».
- 2 Justifie l'opinion du garçon : « Es más fácil coger un taxi. »

3 Choisis la situation qui correspond au dialogue.

- El chico y el señor están :
- cerca de la parada de taxi
 - en la parada de autobús
 - lejos de la parada de autobús.

- El chico dice que es más fácil :
- esperar el autobús
 - ir andando (à pied)
 - coger un taxi.

Voir cahier pages 11 et 12

- Hay un autobús :
- ahí en la parada
 - allí al fondo de la avenida
 - aquí no hay autobús.

Repite después del profesor

Le verbe **ir** au présent de l'indicatif :

voy	vamos
vas	vais
va	van

Le verbe **coger** au présent de l'indicatif :

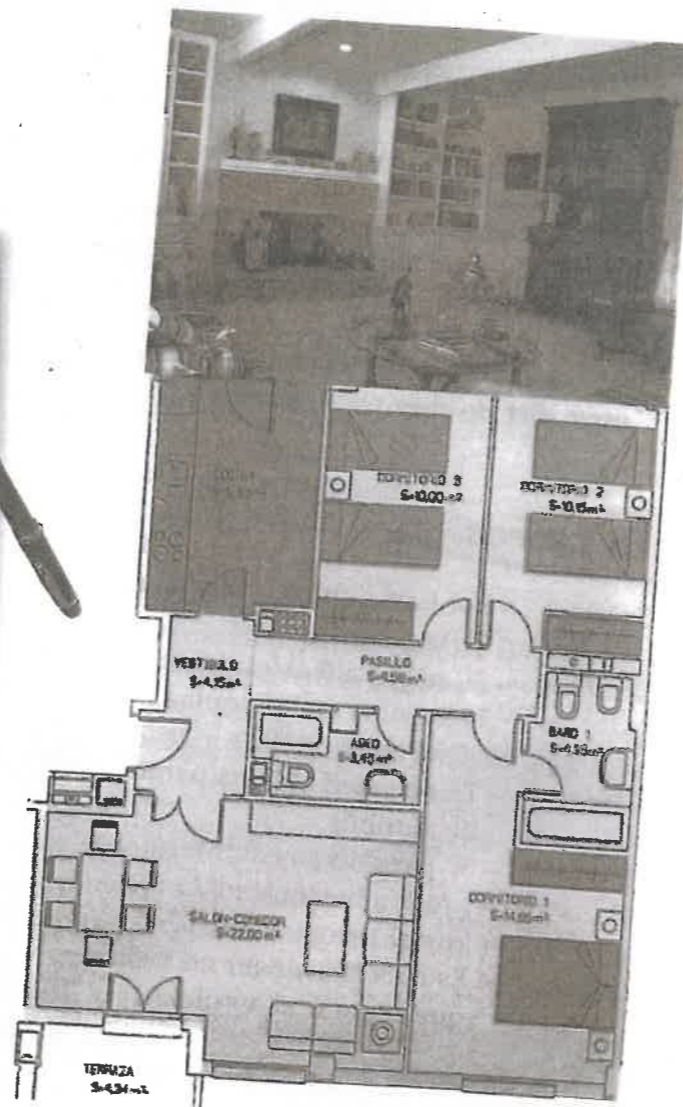
cojo	cogemos
coges	cogéis
coge	cogen

CÓMO ES MI CASA

¡Hola José!
Ya que me preguntas en tu carta cómo es mi casa, te mando un plano del piso con una foto, te voy a contar cómo es.

Vivo en un barrio nuevo de muchos edificios altos con jardines muy verdes y una piscina. Nuestro piso está en la quinta planta. Cuando entras en el vestíbulo tienes a la derecha el salón-comedor amplio y bonito y a la izquierda la cocina. En las terrazas mi madre pone flores de muchos colores. Hay tres habitaciones con un cuarto de baño grande y otro pequeño.

Es un piso muy ruidoso.
Tienes una cama en mi habitación. Te esperamos.
Hasta pronto. Javier.



OBSERVA

Cherche sur le plan les différentes pièces de l'appartement de Javier.

FÍJATE

• Les possessifs s'accordent en genre et en nombre avec l'objet possédé.

Sing.	Plu.	Sing.	Plu.
mi	mis	nuestro/a	nuestros/as
tu	tus	vuestro/a	vuestros/as
su	sus	su	sus



Repite después del profesor

Le verbe irrégulier **dar** au présent de l'indicatif :

doy	damos
das	dais
da	dan

Le verbe irrégulier **poner** au présent de l'indicatif :

pongo	ponemos
pones	ponéis
pone	ponen

EN PAREJAS

1 Imagine toutes les questions de José auxquelles Javier répond dans sa lettre. Tu peux utiliser tous les interrogatifs que tu connais :
(¿ En qué... ? ; ¿ Cómo... ? ; ¿ Cuántos/as... ? ; ¿ Dónde... ?)

2 Décris ta maison à ton voisin. Ton voisin approuve selon le modèle.

Exemple : - « Tengo un jardín bonito. » - « Sí, **tu** jardín es bonito. »
- « El señor tiene un piso pequeño. » - « Tenemos una terraza ruidosa. »
- « Sí, ... » - « Sí, ... »
- « Tengo una habitación amplia. » - « Tenéis jardines muy verdes. »
- « Sí, ... » - « Sí, ... »

EN GRUPOS

1 Identifie les objets suivants dans ce salon.
una mesa - una silla - un sillón - un sofá -
una mesa de salón - una lámpara - un cuadro -
una alfombra - una estantería - un televisor -
un armario - una cama de matrimonio -
una cama - una mesita - tiestos de flores.



2 Tu vas meubler ton appartement. Précise les emplacements et les couleurs.
Exemple : En mi habitación pongo...
En el salón pongo...

Voir cahier pages 12 et 13

Ayuda

Los colores
azul como el cielo
gris como el elefante
rojo como la luz del semáforo
negro como la noche
verde como los árboles
amarillo como un plátano
marrón como una nuez de coco
naranja como la naranja
morado como una berenjena

FÍJATE

- L'accord des adjectifs en genre
 - a) Quand ils sont terminés en -o, ils font le féminin en -a : Ex. : bonito ⇒ **bonita**.
 - b) Les adjectifs de nationalité terminés par une consonne ajoutent un -a : Ex. : español ⇒ **española**.
 - c) Les adjectifs terminés en or - án - ín - ón ajoutent un -a : Ex. : trabajador ⇒ **trabajadora** ; holgazán ⇒ **holgazana**.
 - d) Les autres terminaisons sont les mêmes au masculin et au féminin : Ex. : verde - gris - marrón.



MI FAMILIA

Me llamo Nikiena Zongo y tengo trece años. Estudio en un colegio del centro de la ciudad. Mi padre se llama Boukary Zongo y tiene cincuenta años. Es obrero en una fábrica de Ouagadougou, es muy trabajador y autoritario. Mi madre Oumou es más joven que mi padre, tiene treinta y ocho años, se queda en casa para cuidar de nosotros, es muy cariñosa. Tengo dos hermanos, el mayor, Hamidou, tiene dieciséis años, es más alto y más listo que yo ; el menor, Salifou tiene tres años, no sale de casa y siempre está jugando. ¡ Qué suerte tiene ! A mi hermana Sita la quiero mucho, tiene siete años, es muy guapa y ayuda bastante a mamá. Somos una familia feliz...



© Boye Karim, Hoa-Qui.

OBSERVA

1. Relève les nombres dans le texte.
2. Relève les comparaisons dans le texte.
3. Aide-toi du tableau et du texte pour faire la connaissance de la famille de Nikiena Zongo.

Nombre	Parentesco	Edad	Actividad
Boukary	padre	Cincuenta	Obrero
Oumou	madre	treinta y ocho	ama de casa
Hamidou	hijo mayor	dieciséis	alumno
Nikiena	hermana	Trece años	alumna
Sita	hermana	7	ayuda
Salifou	hijo menor	3	está jugando

FÍJATE

- Les expressions pour comparer sont :
 - más ... que ⇒ *mi madre es más joven que mi padre*
 - menos ... que ⇒ *mi madre es menos autoritaria que mi padre*
 - tan ... como ⇒ *es tan guapa como mi hermana*
- Les comparatifs irréguliers :
 - grande : mayor pequeño : menor
 - bueno : mejor malo : peor
- *estar* + gérondif = être en train de (action qui se déroule)
Exemple : *está jugando.*
- La terminaison du gérondif des verbes en -ar est -ando : *hablar ⇒ hablando.*
La terminaison du gérondif des verbes en -er est -iendo : *coger ⇒ cogiendo.*
La terminaison du gérondif des verbes en -ir est -iendo : *salir ⇒ saliendo.*

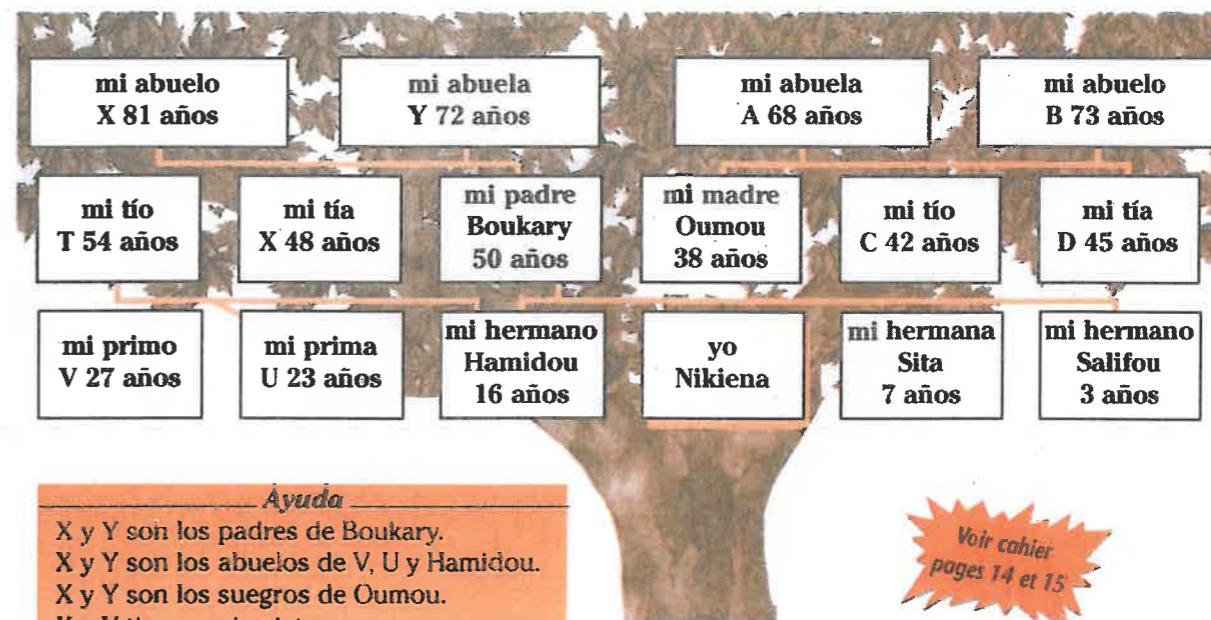
EN PAREJAS

1. Pose des questions à ton voisin sur la famille de Nikiena. Il te répondra avec les détails de la lettre.
2. Présente ta famille à ton voisin.

3. Tu es curieux et tu veux savoir ce que fait chaque membre de la famille de ton voisin. Pose les questions en suivant le modèle :
¿ Qué está haciendo tu padre ?
¿ Qué hace el padre de Nikiena ?

EN GRUPOS

Décris la famille de Nikiena à partir de cet arbre généalogique.
Exemple : La tía D tiene 45 años, es más joven que la tía X.



Ayuda
X y Y son los padres de Boukary.
X y Y son los abuelos de V, U y Hamidou.
X y Y son los suegros de Oumou.
X y Y tienen seis nietos.
Boukary tiene dos sobrinos.
Boukary tiene 2 cuñados y una cuñada.
Boukary es el marido de Oumou, que es su mujer.

Voir cahier pages 14 et 15

Repíte después del profesor
Le verbe irrégulier *salir* au présent de l'indicatif :

salgo	salimos
sales	salís
sale	salen

FÍJATE

- Les dizaines sont : *veinte (veintiuno - veintidós - veintitrés...)*; *treinta (treinta y uno...)*; *cuarenta (cuarenta y...)*; *cincuenta*; *sesenta*; *setenta*; *ochenta*; *noventa*.
- Les numéraux ordinaux sont : *primero - segundo - tercero - cuarto - quinto - sexto - séptimo - octavo - noveno - décimo...*

EL SECRETO DEL ABUELO

A mis ochenta y cuatro años ya nadie me nombra por mi nombre : Octavio. Todos me llaman abuelo. No hablo. Los demás creen que no puedo hablar. Hablo por la noche, naturalmente, pero en voz muy baja...

El único que con todo derecho me dice abuelo es, por supuesto, mi nieto, que se llama Octavio como yo y le digo Octavio. Porque con mi nieto es con el único ser humano con el que hablo... Cuando salen mi hija y mi yerno, le dicen a ver si cuidas al abuelo, y él responde que sí, con un gesto de fastidio para disimular, pero no bien se escucha el portazo, trae una silla, y se queda a la espera de mis cuentos.

D'après Mario Benedetti, *Despistes y franquezas*, Ed. Alfaguara.



OBSERVA

1. Relève, dans le premier paragraphe du texte, tous les verbes conjugués à la première personne.
2. Qui parle à la première personne dans le texte ?
3. De qui parle le narrateur ?

FÍJATE

- **nadie** (personne) s'emploie **seul** devant le verbe (Exemple : *Nadie me nombra por mi nombre.*).
- **a** introduit le COD lorsqu'il s'agit d'une personne (Exemple : *Cuidas al abuelo.*).

EN PAREJAS

1. Avec ton voisin, cherche dans le texte ce que raconte le grand-père et complète les phrases.

Le grand-père dit de son petit-fils :

- Su nombre es...
- En la familia es...
- Cuando salen sus padres...
- Cuando no están sus padres...

Le grand-père dit :

- Su edad : tiene...
- Su nombre es...
- En la familia es...
- Su particularidad es que...
- Por la noche...

EN GRUPOS

1. Que pouvez-vous dire à propos du grand-père, en utilisant « *nadie* » ?

2. Que savez-vous d'Octavio ? Complète les phrases suivantes avec *el secreto - sus padres - una silla - el abuelo - los cuentos - el portazo*. (il y a plusieurs solutions).

Octavio escucha ... Octavio va a cuidar ... Octavio espera ... quiere ... disimula ... trae ...

3. Explique le secret du grand-père.

Ayuda

está loco : il est fou
está enfadado : il est fâché
le da besos : il l'embrasse
le da caramelos : il lui donne des bonbons

2. Choisis les solutions qui te paraissent les meilleures et lis-les pour montrer que tu as compris le texte.

El abuelo :

- está loco
- está muy solo
- está enfadado con su hija
- no puede hablar.

Habla por la noche :

- porque nadie escucha
- para fastidiar a su hija
- porque no puede dormir
- para escuchar su voz.

Como quiere mucho a Octavio :

- inventa cuentos para él
- le da besos
- es el único ser humano con el que habla
- siempre está hablando con él.

Octavio quiere mucho al abuelo :

- escucha sus cuentos
- no dice a nadie el secreto
- se queda en casa con él
- porque el abuelo le da caramelos.

Voir cahier pages 15 et 16



Repite después del profesor

Le présent de l'indicatif des verbes :

<i>decir</i>	<i>traer</i>	<i>saber</i>
<i>digo</i>	<i>traigo</i>	<i>sé</i>
<i>dices</i>	<i>traes</i>	<i>sabes</i>
<i>dice</i>	<i>trae</i>	<i>sabe</i>
<i>decimos</i>	<i>traemos</i>	<i>sabemos</i>
<i>decís</i>	<i>traéis</i>	<i>sabéis</i>
<i>dicen</i>	<i>traen</i>	<i>saben</i>



- Donne les caractéristiques de chacune de ces habitations.
 - Quelles sont les différences entre les trois maisons ?

Ayuda
 enredaderas : plantes grimpantes
 tejadillo : toit
 palomas : pigeons
 caseras : domestiques
 deshabitada : inhabitée
 lavaderos : lavoirs
 azotea : terrasse

Ventanas azules, verdes escaleras, muros amarillos con enredaderas y, en el tejadillo palomas caseras.

Clemencia Laborda,
 In *Poesía española para niños*, ed. Taurus.



Écris, toi aussi, une poésie à propos d'une maison, en imitant celle de Clemencia Laborda, mais en changeant les couleurs.

LA CASA DESHABITADA (Argentina)

Tengo miedo. Estoy en una casa enorme, casi deshabitada. En el primer piso, la gente se fue de vacaciones ; en el segundo, nadie habita porque está el piso en refacción ; en el tercero, nadie, porque está en venta ; en el cuarto, dos personas entre una multitud de cuadros ; en el quinto, yo ; en el último, lavaderos imprede-

cibles. De todos lados se puede entrar en esta casa : por la azotea, que tiene numerosas puertas de vidrio ; por el piso bajo, que tiene varias entradas arbitrarias abiertas ; por las ventanas sin persianas que se abren sobre un jardín abandonado.

El miedo, Silvina Ocampo, ed. Tusquets

¿ Cuántos pisos tiene la casa ? ¿ En qué piso vive el narrador ? ¿ Cuántas personas viven en esta casa ? ¿ Por dónde se puede entrar ? ¿ Por qué tiene miedo el narrador ?

Busca en el texto qué material utilizan los Mayas para construir sus casas.
 ¿ Cuánto tiempo necesitan para edificar una casa ?
 ¿ Quiénes construyen la casa ?

UNA CASA MAYA (Guatemala)

Cada vez que se construye una casa, el techo es una clase de palma que hay en el campo, que hay abajo de las montañas. Dura más o menos dos años. Después se tiene que hacer de nuevo la casa. Por lo general, entre hombres, mujeres y niños construimos una casa en quince días. Cuando se cosecha la milpa, queda el tallo, entonces lo corta la gente para hacer la pared. La casa está compuesta como de dos pisos. Uno en donde se guarda la mazorca, arriba, y otro donde vivimos, abajo.




D'après *Me llamo Rigoberta Menchú*, Elizabeth Burgos, ed. Seix Barral.

Ayuda
 el campo : la campagne
 se tiene que hacer de nuevo : il faut refaire
 la milpa : le maïs, champ de maïs
 el tallo : la tige
 la pared : le mur
 la mazorca : l'épis de maïs

LES VOYANTS LUMINEUX INDIQUANT LES ÉTAGES DE L'ASCENSEUR FONCTIONNENT MAL ; RETROUVE LES BONS NUMÉROS.

6° S _ _ _ _
 5° _ _ _ N _ O
 4° C _ _ _ T _
 3° _ _ R _ _ R _
 2° _ _ G _ _ D _
 1° _ _ _ M _ _ O

Donne aux clients les numéros de téléphone des hôtels suivants à Mérida, au Mexique.

-  Colonial : 23. 64. 44
- Conquistador : 26. 21. 55
- Hacienda de Iún : 84. 24. 71
- María del Carmen : 46. 91. 38

Lázaro

Me llamo Lázaro Costa, y soy el mayor. Mi madre se llama Teresa y trabaja en un taller, esos que se dedican a lo de la economía sumergida. Tengo una hermana de diez años, Lucía. Es estupenda. Hace ya cuatro años que trabajo en el taller del señor Pascual, y me va bien. Allí conocí, al principio, a José Luis, que es mi mejor amigo. Desde luego está loco de remate, pero es sensacional.

Noche de viernes, Jordi Sierra i Fabra, ed. Alfaguara.

¿ Quién es Lázaro para Teresa, Lucía y José Luis ?
 ¿ Dónde están trabajando Teresa y Lázaro ?
 ¿ Qué piensa Lázaro de José Luis ?

Ayuda
 un taller : un atelier
 estupenda : formidable
 al principio : au début
 desde luego : évidemment
 loco de remate : complètement fou

EN UN DÍA

Luis : - ¿ Me puedes contar cómo es un día de clase en tu país ?

Kokú : - Sí, por supuesto. Me despierto bastante temprano, a las seis y media de la mañana, en media hora, me ducho, desayuno y estoy listo.

Luis : - ¿ Cómo vas al colegio ?

Kokú : - Tomo un taxi colectivo y llego a las siete y media.

Luis : - ¿ A qué hora comienzan las clases ?

Kokú : - A las ocho, luego a las diez tenemos un recreo para descansar un rato y almorzar. Se acaban las clases a las doce y cuarto.

Luis : - ¿ Vuelves a casa a mediodía ?

Kokú : - No, como con mis amigos cerca del colegio en un restaurante barato.

Luis : - ¿ Y después, no tienes más clases ?

Kokú : - Sí, claro, de las dos y media a las cuatro y media.

Quando vuelvo a casa son las seis, saludo a mi familia y luego hago los deberes. No me acuesto tarde para poder levantarme al día siguiente.



OBSERVA

1. Relève les horaires des différentes activités de Kokú.
2. Quels sont les verbes qui indiquent les activités de Kokú dans la journée.

Repite después del profesor

La conjugaison au présent de l'indicatif du verbe *hacer* est :

<i>hago</i>	<i>hacemos</i>
<i>haces</i>	<i>hacéis</i>
<i>hace</i>	<i>hacen</i>

FÍJATE

• Pour dire l'heure, le verbe *ser* est au pluriel sauf quand il est 1 heure.

- ① Son las nueve en punto.
- ② Son las diez y media.
- ③ Son las cuatro menos cuarto.
- ④ Es la una y media.
- ⑤ Es la una y cuarenta y dos de la tarde.



EN PAREJAS

1 Comme Kokú, raconte à ton voisin une de tes journées à l'école, en précisant les horaires.

2 En t'aidant du tableau des horaires des autobus, joue avec ton voisin. Tu es à Madrid et tu veux aller à Valence le lundi matin. Celui-ci te donne les horaires d'arrivée et de départ. Puis, faites le contraire, mais au départ de Valence, un samedi après-midi.

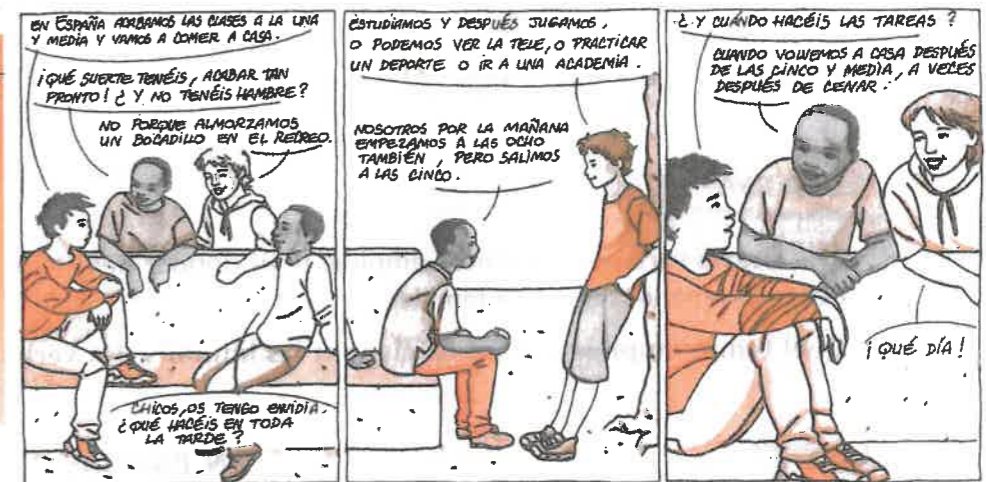
	Madrid - Valencia (Normal)		Valencia - Madrid (Normal)	
	SALIDA Madrid	LLEGADA Valencia	SALIDA Valencia	LLEGADA Madrid
Todos los días	1.00	5.45	Todos los días	1.00
De lunes a sábados	7.00	11.45	De lunes a sábados	7.00
Exc. Domingos y festivos)			Exc. Domingos y festivos)	
Todos los días	8.00	12.45	Todos los días	8.00
Todos los días	10.00	14.45	Todos los días	11.15*
Todos los días	12.00*	17.00	Todos los días	12.00*
Todos los días	13.00*	18.00	Todos los días	13.15*
Todos los días	14.00	18.45	Todos los días	14.00
Todos los días	15.00	19.45	Todos los días	15.00
Viernes	15.30	20.15	Todos los días	16.00
Todos los días	16.00	20.45	Todos los días	17.30
Todos los días	17.30	22.15	Domingos	19.00
Todos los días	19.00	23.45	Domingos	19.30
Todos los días	20.00	00.45	Todos los días	21.30
			Exc. Sábados	
Todos los días	21.00	1.45	Todos los días	22.00
Exc. Sábados				2.30
Todos los días	22.00	2.30		

EN GRUPOS

Comparez vos activités dans une journée avec celles d'un Espagnol. Racontez ce que vous faites le week-end.

Ayuda

- quedarse en casa : rester à la maison
- ir al cine : aller au cinéma
- ir a visitar a la familia : rendre visite à la famille
- repasar lecciones : réviser ses leçons
- descansar : se reposer
- ir a bañarse : aller se baigner



FÍJATE

• LA DIPHTONGAISON. Certains verbes qui ont un *e* ou un *o* comme dernière voyelle du radical diphtonguent : sous l'accent tonique le *e* devient *ie*, le *o* devient *ue*.

- Exemples : *comenzar* ⇒ *comienzo* *poder* ⇒ *puedo*
comienzas *puedes*
comienza *puede*
comenzamos *podemos*
comenzáis *podéis*
comienzan *pueden*

Voir cahier pages 20 et 21

UNA MADRE MUY ORGANIZADA



Quando estamos reunidos para el desayuno, mamá comienza a dar recomendaciones y recados a toda la familia.

- Tú, hijo, sé bueno en el colegio y escucha a los profesores, a la vuelta pasa por el quiosco y compra el periódico.
- Tú, Juan, trae el zumo de frutas y pon los vasos, anda, date prisa, haz un esfuerzo, abre la botella.
- Cariño, espera, antes de marcharte, di al vecino que no queremos oír su tele después de las once. »

Y todos a la vez le contestamos : « Sí, mamá ».

OBSERVA

1. Cherche les verbes que la mère emploie pour donner des ordres et des recommandations à sa famille.
2. Quel temps emploie-t-elle ? Quels sont les infinitifs des verbes ?

FÍJATE

- Pour donner un ordre à quelqu'un que l'on tutoie, on emploie l'impératif à la 2^e personne du singulier dont la forme est la 2^e personne du singulier du présent de l'indicatif sans le s.
Exemples : *escucha - pasa - compra - trae.*
Il y a 8 formes irrégulières : *di, haz, pon, sal, sé, ten, ve, ven.*

EN PAREJAS

Donne à ton voisin les instructions nécessaires pour qu'il vienne chez toi cet après-midi. Utilise les expressions suivantes : *venir a mi casa - coger el autobús ... - bajar en la parada - pasar por ... - girar en ... - cruzar la avenida ... - entrar en ... - subir al tercer piso, y sobre todo traer caramelos.*

PESADILLA

Diego aparece en el umbral de la puerta del baño con la cara llena de lágrimas, totalmente dormido y aterrorizado por una pesadilla.

- Anda, hijo, vuelve a la cama.

Acompaña al sonámbulo hasta la cama. Le doy a beber un trago de leche. Su padre viene detrás de nosotros angustiado.

- Este niño, por Dios Santo, ¿ qué le pasa ?

- No le pasa nada, ha tenido una pesadilla.

- Pero, ¿ no ves que está completamente vestido, con pantalones y todo ?

- Diego, guapo, quítate el pantalón, anda tesoro, quítate tú solito el pantalón.

Pero Diego se resiste y se sujeta la cintura con las manos.

- Antonio, quítale tú los pantalones, que será más fácil. ¡ Y además dale un beso y tranquilízalo, y sé un poco tierno con él !



D'après Carmen Rico-Godoy, *Cómo ser una mujer...*, Ed. Temas de hoy.

EN PAREJAS

Quelles sont les consignes que la mère de Diego lui donne le lendemain matin ? Utilise les verbes *despertarse, levantarse, ir al baño, poner los pantalones azules, beber la leche, dar un beso, volver antes de las cinco.*

EN GRUPOS

- 1 Expliquez la situation de cette famille en répondant aux questions : ¿ Cuándo ?, ¿ dónde ?, ¿ quiénes son los personajes ?, ¿ qué le pasa al hijo ?, ¿ por qué ?
- 2 Commentez l'attitude des parents.

Voir cahier pages 22 et 23

FÍJATE

- Les pronoms personnels sont :

Réfléchis	COD	COI
me	me	me
te	te	te
se	lo - la - le	le
nos	nos	nos
os	os	os
se	los - las	les

- À l'impératif, les pronoms réfléchis ou compléments sont soudés au verbe.
Exemples : *quítate - dale - tranquilízalo.*
- Les adverbes se forment de la façon suivante : adjectif au féminin + *mente* : *completamente*
- adjectif à une seule forme au masculin et au féminin + *mente* : *totalmente*

AMIGA NUEVA

Eduardo : - ¡Hola! ¿Qué hay? ¿Qué me cuentas?
 Isabel : - Pues, aquí, paseando a la fresca.
 No conoces a mi amiga Carmen, ¿verdad?
 Eduardo : - No, encantado, ¿te gusta el parque?
 Carmen : - Sí, sobre todo me encantan las fuentes.
 Eduardo : - Si os parece, podemos tomar algo,
 y así charlamos.

Isabel y
 Carmen : - Bueno, vale.
 Eduardo : - ¿Por qué no te conozco? Soy un amigo de toda la vida de Isabel.
 Isabel : - Sí, por cierto, pero a Carmen no la puedes conocer, acaba de llegar de Barcelona,
 pero te advierto que no le gustan los chicos ligones.



EN PAREJAS

Carmen et Eduardo veulent connaître leurs goûts. Imaginez le dialogue en employant différentes réponses comme dans l'exemple.

- « ¿Te gusta la música? - Sí, me gusta - Sí, me gusta mucho - ¡No me gusta...! »



EN GRUPOS

Faites une enquête dans la classe sur vos loisirs et vos goûts, puis rapportez le résultat en utilisant les différents pronoms personnels.



FÍJATE

• **Gustar** signifie *plaire, aimer*. Il ne s'emploie qu'à la 3^e personne car son sujet est l'objet aimé. Il est précédé du pronom personnel COI qui représente la personne qui aime.

Exemple :

Al chico le gustan los ordenadores

↑ ↑ ↑ ↑
 persona pronom verbe ce qu'on aime
 qui aime personnel COI accord

• Au présent de l'indicatif, la conjugaison du verbe **conocer** est :

conozco
 conoces
 conoce
 conocemos
 conocéis
 conocen

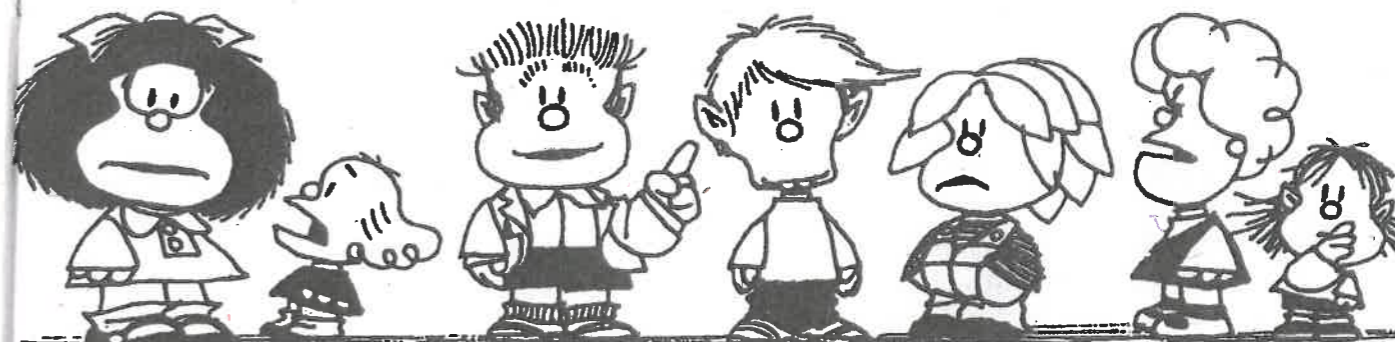
Tous les verbes en **-ecer, -ocer** et **-ucir** sont irréguliers à la 1^{re} personne du singulier.

Exemples : **parecer** ⇒ **parezco** ;
deducir ⇒ **deduzco**...

MIS AMIGUITOS

Vas a ver que mis amiguitos te van a gustar tanto como a mí. Felipito es bueno, un poco simple y tierno, a veces le cuido como si fuera hijo mío. A Manolito le conocí en el almacén de su papá porque nosotros somos clientes de él. Ahora vamos al colegio juntos. A veces es muy cabeza dura, siempre quiere tener razón. Con Susanita no me llevo muy bien. Reconozco que a veces parezco muy antipática con ella. Miguelito es el último. Todos lo queremos mucho y nos hace reír porque piensa siempre las cosas más fantásticas. Claro que es muy chico todavía.

D'après Quino, *Todo Mafalda*, Ed. Lumen



Mafalda Liberiad Manolo Felipe Miguel Susana Guille

COMPRENDER EL TEXTO

- Haz la lista de los amigos de Mafalda.
- Di lo que caracteriza a cada uno de los amigos de Mafalda : *Miguel es ... Felipito es ...*
- ¿Cómo aparece Mafalda a través de lo que dice de sus amigos?

EN PAREJAS

Présente un de tes copains à ton voisin de la même manière que Mafalda.

Ayuda

fantástico/a - divertido/a - guapo/a - serio/a - trabajador/a - vago/a - tímido/a - atrevido/a.

FÍJATE

• Le suffixe **-ito** est diminutif. Il a le plus souvent une valeur affective.
 Exemples : **solo** ⇒ **solito** ; **Susana** ⇒ **Susanita** ; **amigo** ⇒ **amiguito**.

Voir cahier pages 24 et 25



LLAMADAS Y CONFERENCIAS TELEFÓNICAS

- ¡ Ring, ring !
- ¿ Diga ?
- ¿ Oiga ?, buenas tardes, soy Clara. ¿ Está Isabel ?
- Sí, ahora se pone.
- ¡ Hola ! ¿ Tienes el número de teléfono de Carmen ?, no está en la guía.
- No, lo siento no lo tengo, pero llama a informaciones, a lo mejor te lo dan.
- Bien gracias, hasta pronto.



Señor : - ¿ Diga ?
 Nkelu : - ¿ Oiga ? quisiera hablar con Samba.
 Señor : - Acaba de salir, ¿ de parte de quién por favor ?
 Nkelu : - De Nkelu.
 Señor : - ¡ Ah ! ¿ eres tú ! Pues vuelve a llamar más tarde, el martes suele estar en casa a partir de las siete.
 Nkelu : - Gracias, señor, hasta luego.



- ¿ Diga ? Instituto Cervantes.
- ¿ Oiga ? soy la señora Sassou, ¿ me puede usted poner con el director ?
- Un momento, señora, ... está comunicando.
- ¿ Espera usted o prefiere volver a llamar más tarde ?
- Prefiero esperar, gracias.

OBSERVA

1. Par quels mots commence une conversation téléphonique ?
2. Quelles sont les expressions utilisées pour dire à qui l'on veut parler ?

Repíte después del profesor

siento	sentimos
sientes	sentís
siente	sienten

Voir cahier pages 26 et 27

FÍJATE

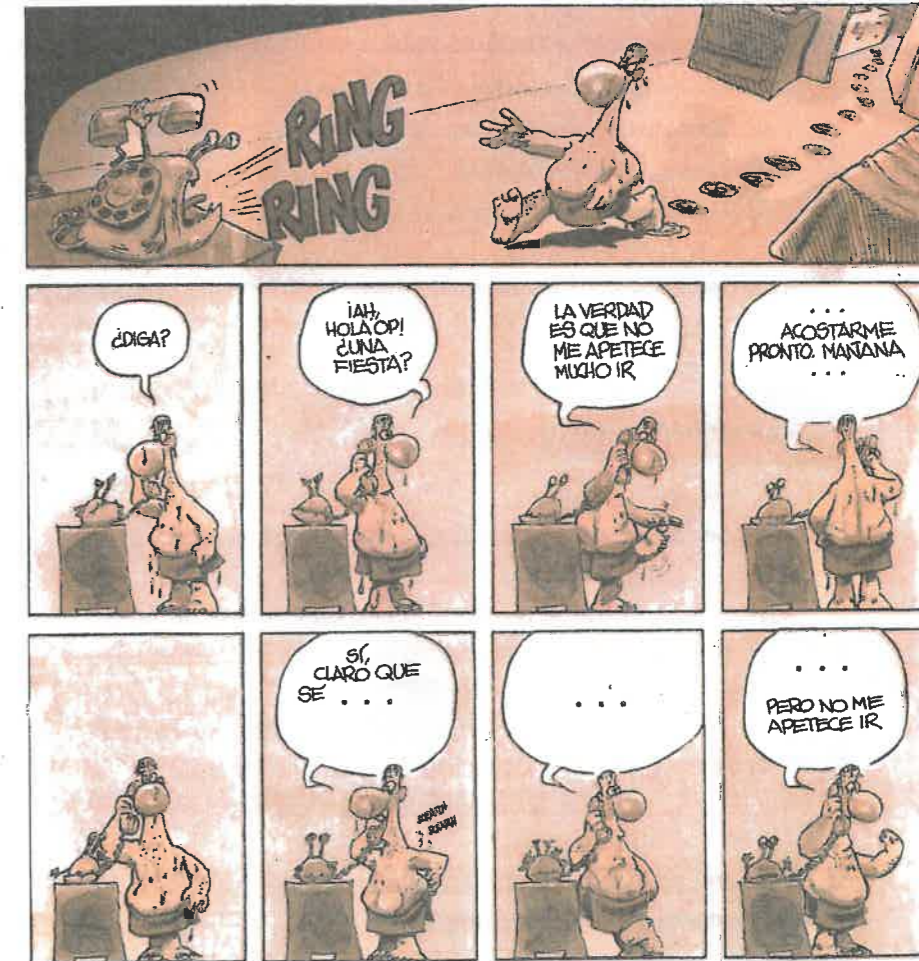
- Le verbe *volver a* exprime l'idée de recommencer quelque chose. Il précède le verbe de l'action à l'infinitif. Exemple : **Vuelve a llamar.**
- Le verbe *soler* exprime l'habitude. Il précède le verbe de l'action à l'infinitif. Exemple : **Suele estar en casa.**

EN PAREJAS

1. Entraînez-vous à conjuguer au présent les verbes *advertir* et *preferir* qui diphtonguent comme *sentir*.
2. Au téléphone :
 - Tu appelles un camarade ; il est absent ; quelqu'un de la famille te répond et t'explique.
 - Tu appelles les bureaux de Ordisa (*usted* obligatoire) pour te renseigner sur un appartement à acheter...
3. Raconte quelques-unes de tes habitudes à ton voisin en utilisant le verbe *soler*.

COMPRENDER EL CÓMIC

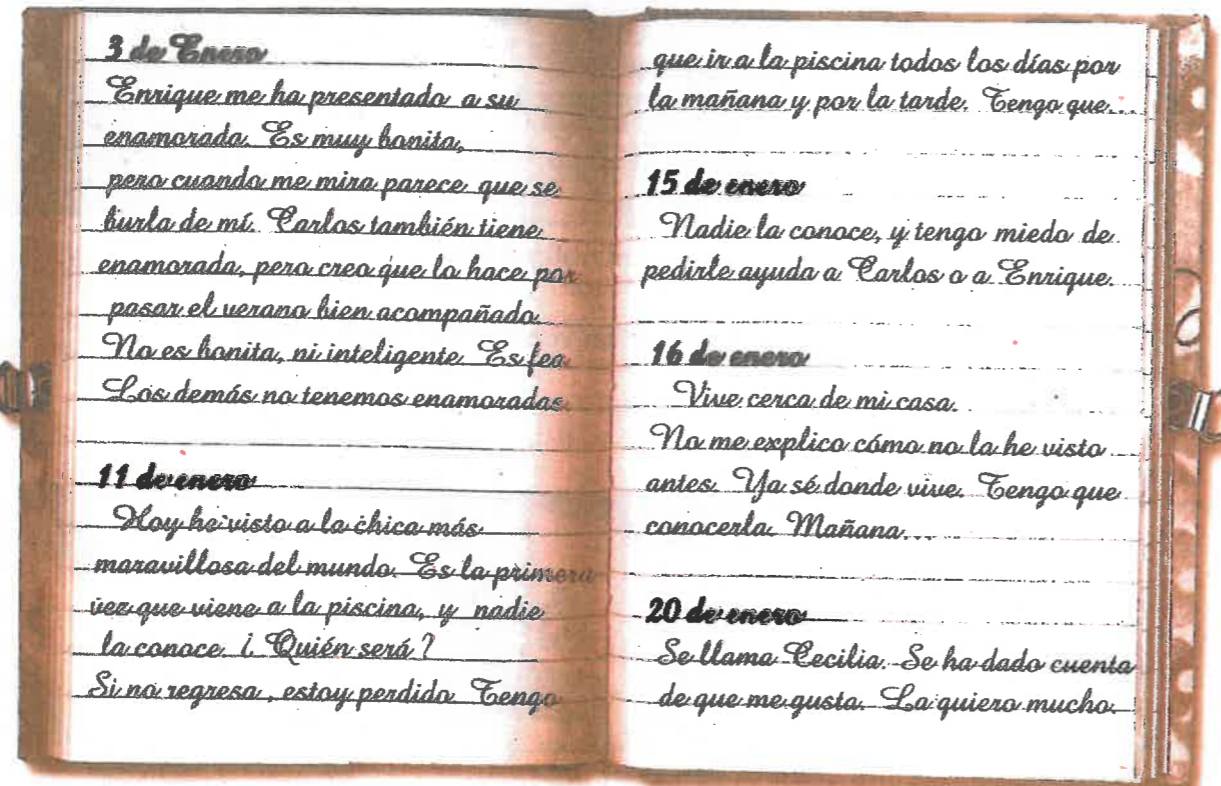
1. ¿ De dónde sale Goomer ?
2. ¿ Qué va a hacer ?
3. ¿ Qué le propone su amigo ?
4. ¿ Le apetece ? Explica.
5. Completa los globos...



Ayuda
 Sonar (diphtongue) : sonner
 Descolgar (diphtongue) : décrocher
 Reunirse : retrouver, rencontrer
 Me apetece (se construit comme gustar) : avoir envie, plaire

PÁGINAS DE UN DIARIO

Manolo, un joven limeño va a bañarse en las piscinas del Country Club, uno de los hoteles más elegantes de Lima (Perú).



D'après Alfredo Bryce Echenique, « Una mano en las cuerdas », Cuentos completos, Ed. Alianza.

COMPRENDER EL TEXTO

- El 3 de enero ¿ En qué situación se encuentra Manolo frente a sus amigos ?
 ¿ Cómo le parecen las novias de sus amigos ?
- El 11 de enero ¿ A quién descubre ?
 ¿ Qué sabe de ella ?
 ¿ Qué solución encuentra para conocerla ?
- El 15 de enero ¿ En qué situación está ahora Manolo ?
 ¿ Por qué no pide ayuda a Carlos o a Enrique ?
- El 16 de enero ¿ Cómo resuelve su situación ?
- El 20 de enero ¿ Cómo termina ?



EN PAREJAS

Selon toi, que doit faire Manolo ? Discutes-en avec ton voisin. « Si regresa la chica, Manolo... »

EN GRUPOS

1 Pour retrouver Cecilia, Manolo fait son portrait-robot à tous ses amis. Mettez-vous à sa place en vous aidant des dessins et des expressions suivantes.

- chica rubia, melena larga ;
- morena, pelo corto ;
- pelo negro, rizado, trenzado ;
- alta, baja, delgada, gordita ;
- la cara ovalada, redonda, la nariz pequeña ;
- ojos grandes, ojitos chispeantes ;
- atractiva, melancólica, alegre, reservada.

2 Vous devez faire le portrait d'un camarade de la classe sans le nommer. Les autres doivent deviner de qui il s'agit.



Me gusta Carolina
 Y olé
 Con el pelo cortado
 Y olé
 Parece una paloma
 Y olé
 De esas que van volando
 Y olé

Anonymous, in Poesía española para niños, Ed. Taurus.



FÍJATE

- La construction **tener que** exprime ce que l'on doit faire.
 Exemples : **Tengo que ir, tengo que conocerla.**
- À l'infinitif comme à l'impératif, on soude les pronoms personnels.
 Exemples : **conocerla - pedirle.**
- Attention : **gustar** signifie **aimer** dans le sens de plaire et **querer** signifie **aimer** d'un sentiment amoureux.

Voir cahier pages 27 et 28

UN DÍA EN UNA FAMILIA MAYA

« Nos levantamos a las tres de la mañana. Los hombres se levantan a la misma hora porque empiezan a afilar sus azadones, sus machetes, sus hachas para ir a trabajar. Por lo general salen a las cinco, cinco y media de la mañana. Se van a la milpa o a cultivar la tierra. Parte de las mujeres se van también a trabajar en la milpa. Comemos a mediodía o depende de la hora en que nos da el hambre. A las seis vienen todos los mozos. Vienen con sed y hambre. Entonces la mujer que se queda en casa tiene que hacer la comida. Y ya se empiezan los trabajos de casa. Los hombres comienzan a amarrar a los perros y las mujeres empezamos a acarrear agua, a preparar todas nuestras cosas para la mañana siguiente. Y así nos entra la noche trabajando. Por lo general, nos dormimos a las diez, diez y media de la noche. »

d'après *Me llamo Rigoberta Menchú*, E. BURGOS, Ed. Seix Barral.

Comprender el texto

1. ¿ De qué hora a qué hora suelen trabajar en una familia maya ?
2. ¿ A qué hora salen de casa para ir a la milpa ?
3. ¿ Cuándo comen ?
4. ¿ Qué piensas del día de una familia maya ?



© M. Troncy, Hoa-Qui.

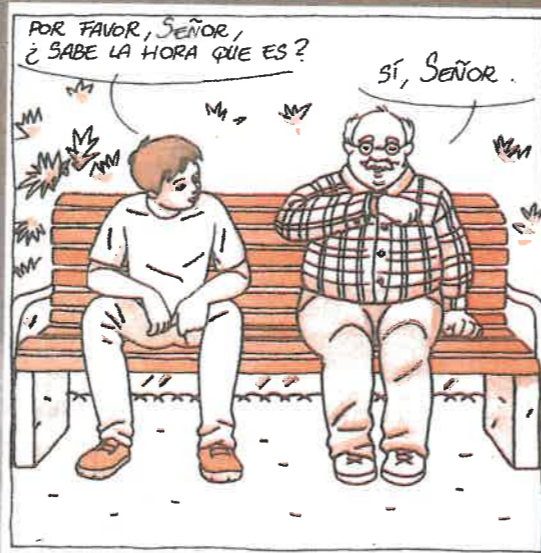
Ayuda

el azadón : la pioche
 la sed : la soif
 el hacha : la hache
 el hambre : la faim
 amarrar : attacher
 acarrear : transporter



© F. Bouillot, Marco Polo.

Haz el retrato de estos jóvenes españoles, imagina sus actividades y gustos.



Chiste

¿ Por qué Pepe se burla de Paco ?

NO SÉ CÓMO LLAMARTE

No sé cómo llamarte,
 Sin embargo, siempre te miro,
 Y siempre te hablo.

Tu pelo trenzado,
 Tus bonitos ojos negros,
 Tu boca de terciopelo,
 Y tus dientes blancos
 Me van fascinando.

Pero dime ¿ quién eres tú ?
 Mujer sin nombre,
 ¿ Eres tú la linda luna

Que brilla en el cielo estrellado ?
 O ¿ eres tú el alegre sol
 Que sale sonriendo
 De su largo sueño ?
 ¡ Oh ! Mujer desconocida
 Mujer sin nombre,
 Perdóname si no sé cómo llamarte.

Blaise AMOA, Côte d'Ivoire

¿ Al poeta, qué le gusta en la chica ?
 ¿ Qué sentimientos describe en el poema ?

YO VENDO UNOS OJOS NEGROS

Yo vendo unos ojos negros
 ¿ quién me los quiere comprar ?
 los vendo por hechiceros
 porque me han pagado mal.

Ojos negros traicioneros,
 por qué me miráis así,
 tan alegres para otros
 y tan tristes para mí.

Más te quisiera,
 más te amo yo
 y todas las noches las paso
 suspirando por tu amor (bis).

Las flores de mi jardín
 con el sol se descoloran
 y los ojos de mi negra
 lloran por el bien que adoran.

Cada vez que tengo penas
 me voy a orillas del mar
 a preguntarle a las olas
 si han visto a mi amor pasar.

Más te quisiera,
 más te amo yo...

¿ Esta canción es triste
 o alegre ? Di por qué.

El buzón.



Antes de depositar la correspondencia
 Recuerde poner con letra clara

- Nombre y dos apellidos
- Calle
- Número de la casa ó edificio
- Apartamento
- Entre calles
- Localidad de destino
- Nombre y número de la zona postal
- Provincia

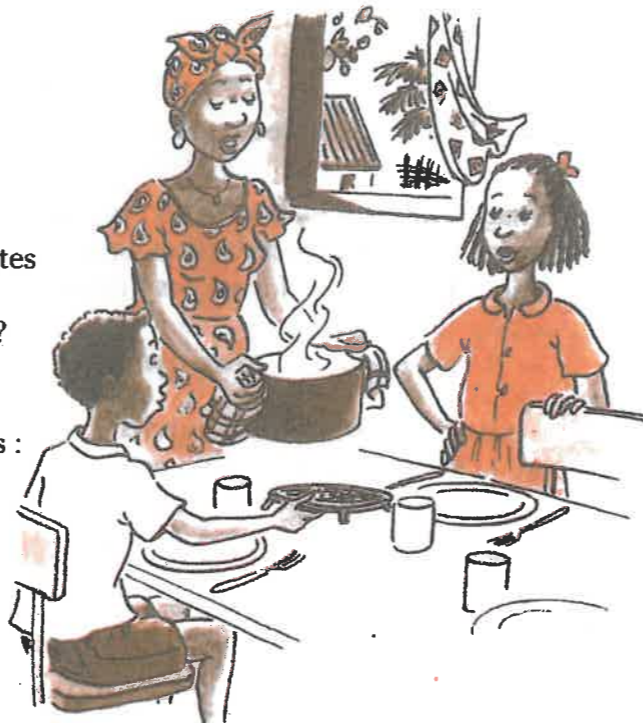


Si quiere que llegue pronto ponga tipo de dirección

Utiliza estos consejos para decir a tu amigo lo que tiene que escribir en un sobre para ti.

LA CENA

- Madre** - ¡ A comer niños !
Anta - ¿ Qué hay para cenar, mamá ?
Madre - Hay arroz blanco con salsa de tomates y pescado ahumado.
N'Dumbe - ¿ Por qué no hay ñame frito o yuca ? El abuelo dice que es más rico el fufú que el arroz.
Anta - Y de postre, mamá, ¿ qué tendremos : mangos, papayas, piña, plátanos o pastel ?
Madre - Ay, hijo, pastel no ; el kilo de harina es muy caro, la leche es aún más cara y la mantequilla está por las nubes. Tendréis plátanos.
N'Dumbe - Vale mamá. Comeremos fruta si es más barata. Buen provecho, mamá.
Anta - ¡ Qué hambre tengo ! ¿ Podré repetir, mamá ?
Madre - Oye hijo, come primero esto y ya veremos.



OBSERVA

1. Cherche parmi les verbes au futur deux verbes qui ne sont pas exactement formés sur l'infinitif. Pour chacun, donne l'infinitif et la personne.
2. Repère les aliments cités dans le texte.

FÍJATE

- **hay** est la forme impersonnelle « il y a ». Exemple : **Hay** arroz blanco.
- Certains verbes ont une conjugaison irrégulière au futur. Exemples : **poder : podré...** ; **poner : pondré...** ; **salir : saldré...** ; **tener : tendré...** ; **valer : valdré...** ; **venir : vendré...**



Repite después del profesor

Le futur de l'indicatif

Tener	Poder
tendré	podré
tendrás	podrás
tendrá	podrá
tendremos	podremos
tendréis	podréis
tendrán	podrán

EN PAREJAS

1. Avec ton voisin demandez-vous ce que vous mangez d'habitude (*solet*) et ce que vous aimez le plus (*gustar más*).
2. Imaginez ce que vous mangerez demain.

Ayuda

el desayuno : le petit déjeuner
la comida : le déjeuner
la merienda : le goûter
la cena : le dîner

EN GRUPOS

1. Demandez-vous les uns les autres ce que l'on fait avec les ingrédients. Aidez-vous de la recette pour répondre. Exemple : ¿ *Qué se hace con el huevo* ? ¿ *Cómo se hacen los buñuelos* ?
2. Répondez par une explication générale impersonnelle aux situations suivantes :
 - « No sé dónde comprar huevos »
 - *Se compran* huevos en la pollería.
 - « No sé cómo ir a Venezuela »
 - ... en avión.
 - « No sé cómo estar en forma »
 - ... deporte.
 - « No sé dónde comprar verduras »
 - ... en el mercado.



BUÑUELOS (Cuba)

Postre tradicional en la mesa criolla, tiene entre sus principales ingredientes a la yuca, tubérculo de origen africano muy gustado en Cuba.

Ingredientes

- 1 kilogramo de yuca o de una mezcla de viandas¹ (malanga, boniato, yuca y plátano) ;
- 1 huevo ;
- 1 cucharadita de sal ;
- 1/2 taza de harina de trigo.

Elaboración

Se pelan y se cuecen todas las viandas, se escurren y se muelen calientes. Se deja enfriar un poco. Se mezcla el puré con el huevo batido, la sal y la harina necesaria hasta que la masa no pegue a los dedos. Se da la forma deseada a los buñuelos y se fríen.

1. Tubercule américain.

Voir cahier pages 31 et 32

FÍJATE

- L'espagnol n'a pas l'équivalent du pronom indéfini « on ». Quand « on » signifie un groupe ou une action impersonnelle, il est rendu par le verbe à la forme pronominale à la 3^e personne du singulier ou du pluriel. En espagnol, le COD français joue le rôle de sujet avec lequel s'accorde donc le verbe. Exemples : **Se mezcló el puré** ⇒ On mélange la purée. **Se fríen los buñuelos** ⇒ On frit les beignets.

LA CARTA

Dos parejas están en un restaurante de Madrid, la que cuenta es Carmen, Antonio es su marido, Chelo es la esposa de Mariano.

Los cuatro examinábamos atentamente el menú.

- Yo voy a tomar pato a la naranja - dije cerrando el librito.

- ¡Huy qué rico! ¿Dónde está eso?

- Aquí, el cuarto de las aves - indiqué señalando en la carta de Chelo.

- ¡Ah, sí! Pato a la naranja con salsa de moras. Pues no sé chica. Yo casi prefiero pescado, por ejemplo, lubina al horno con orégano.

- ¿Dónde has encontrado eso? - preguntó Antonio.

- El primero de los pescados.

No sé por qué todo el mundo quiere saber lo que van a tomar los demás. [...]

- Yo - dijo Antonio - pediré una sopa de mariscos primero y luego *ossobuco*.

Eso no me engordará. ¿Carmencita, puedo comer *ossobuco*?

- Yo qué sé ... Supongo que sí.

Carmen Rico-Godoy, *Cómo ser una mujer...*, Ed. Temas de hoy



Restaurante Casa Paco	
<i>Sopas y entremeses</i>	<i>Pescados</i>
Sopa de mariscos	Lubina al horno
Ensalada mixta	Merluza romana
Entremeses variados	Besugo al horno
<i>Aves y carnes</i>	<i>Pastres</i>
Filete de ternera	Flan de la casa
Ossobuco	Tarta de manzana
pollo chilindrón	Helados
Pato a la naranja	

COMPRENDER EL TEXTO

1. Adivina quien habla en el texto en cada aparte.
2. Di lo que va a pedir cada uno : Carmen y Antonio, Chelo y Mariano.
3. ¿Quién no pide nada? ¿Quién pide más?
4. Mira en la carta del restaurante y di a qué categoría corresponden los platos escogidos.



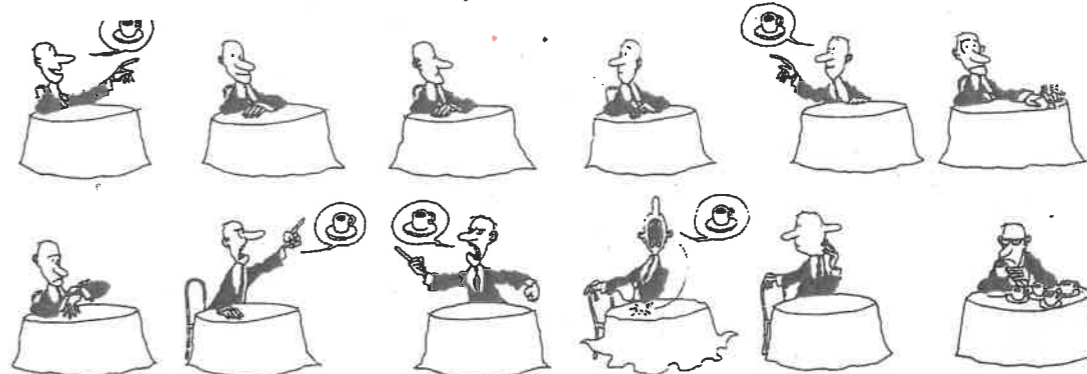
España se divide en tres zonas culinarias. El sur donde **se frie**, el centro donde **se asa**, el norte donde **se guisa**.

EN PAREJAS

1. Vous êtes au restaurant « Casa Paco », comme les personnages du dialogue. Choisissez votre menu et discutez-en.

EN GRUPOS

¡ OIGA MOZO !



Quino, *¡ A comer !*, Ed. Lumen.

1. Observe ces dessins puis lis les légendes.

Elles sont en désordre, essaie de retrouver ce qu'aurait pu dire l'homme à chaque fois.

- a. « ¡ Hombre!, no hay que impacientarse »
- b. « ¿ Todos para mí ? »
- c. - Oiga mozo, ¿ qué pasa con mi café ?
- d. « Claro, ahora tengo que beber los 5 cafés »
- e. - « Por favor, un café solo »

f. - « Oiga, ¿ y mi café ? »

g. - « ¡ UN CAFÉ ! »

h. - « ¡ Qué bien se está aquí ! »

i. - « ¡ Un cuarto de hora esperando por un café ! »

j. - « Es la tercera vez que le pido un café, ¿ me oye ? »

k. - « ¿ Por qué no me sirve ? »

l. - « Voy a pedir otra vez »

2. Repère les expressions servant à appeler quelqu'un.

3. Repère les verbes qui ont un -i, au radical. Donne leur infinitif. Raconte l'histoire de cet homme en réutilisant ces verbes.

FÍJATE

- Certains verbes du 3^e groupe en -ir qui ont un e en dernière voyelle du radical se conjuguent comme *pedir*, sauf si le e est suivi de -nt ou r. *Servir* est une exception qui se conjugue comme *pedir*.

Pedir ⇒ *pi do*
pi des
pi de
pedimos
pedis
pi den

Servir ⇒ *si rvo*
si rves
si rve
servimos
servís
si rven

Voir cahier pages 33, 34

LAS ZAPATILLAS DE DEPORTE



OBSERVA

Cherche le vocabulaire et les expressions se rapportant aux achats en t'aidant de cette bande dessinée.

FÍJATE

• Les démonstratifs diffèrent suivant la proximité par rapport à celui qui parle :

Localisation	aquí près de la 1 ^{re} pers.		ahí près de la 2 ^e pers.		allí près de la 3 ^e pers.	
Genre	M	F	M	F	M	F
Singulier	este	esta	ese	esa	aquel	aquello
Pluriel	estos	estas	esos	esas	aquellos	aquellas

• Les pronoms se différencient des adjectifs par l'accent tonique écrit.
 Exemples : *este modelo (cerca)*, *ese par (ahí)* ⇒ adjectifs ;
aquellas azules (lejos) ⇒ pronom.

EN PAREJAS

1 Vous faites d'autres achats dans d'autres rayons : *camisetas, pantalones cortos, discos*. Jouez le dialogue vendeur-client en réutilisant les démonstratifs et les formules du texte.

COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿Cuál es la marca anunciada ?
2. Explica por qué aparece la palabra « la velocidad ».
3. Busca en el texto las palabras que se relacionan con la foto.
4. Justifica la presencia de la foto aquí.
5. ¿ Por qué la gente compra zapatillas Kelme ?



FÍJATE

- *Demasiado* et *bastante* peuvent être :
 – adverbes (exemples : *Será demasiado caro. Estos modelos son bastante baratos.*)
 – adjectifs (exemples : *Comes demasiados buñuelos. No tengo bastantes rotuladores.*)

• Les verbes *haber* et *saber* sont irréguliers au futur :

<i>Haber</i> ⇒	<i>Habré</i>	<i>Saber</i> ⇒	<i>Sabré</i>
	<i>habrás</i>		<i>sabrás</i>
	<i>habrá</i>		<i>sabrá</i>
	<i>habremos</i>		<i>sabremos</i>
	<i>habréis</i>		<i>sabréis</i>
	<i>habrán</i>		<i>sabrán</i>

Voir cahier pages 34 et 35

VAQUEROS, JEANS O TEJANOS, PERO DE MODA

Levan más de 140 años de vida y siguen de moda. Una forma para cada vaquero y un vaquero para cada ocasión. El secreto está en elegir el modelo que nos favorecerá. El ancho, el largo, el color, la forma de los bolsillos, el tipo de cintura... siempre hay algo que disimulará un defectillo. Los vaqueros nunca fallan, no te decepcionará ninguno.



Aquí tienes algunos vaqueros a elegir.

Estilo Rock'n Roll : Marco se siente irresistible con su camisa y sus pantalones vaqueros ¿Estarán las chicas de acuerdo con él ?

De pies a cabeza : Este conjunto vaquero azul oscuro será tu preferido. Podrás usar la camisa tanto por encima como por debajo del pantalón.

A rayas : Con estos vaqueros a rayitas finas y este jersey sin mangas te envidiarán tus amigos.

El frescor del azul : Para ir relajado no hay nada como los vaqueros de siempre y una camisa estampada.



D'après Super Pop.

OBSERVA

1. Repère les termes qui concernent les blue-jeans (adjectifs et verbes).
2. Retrouve les verbes au futur et donne leur infinitif.
3. Repère les mots négatifs dans les textes.

FÍJATE

- Les pronoms indéfinis négatifs (*nada, nunca, ninguno, nadie*) ont une double construction :
No + verbe + indéfini négatif ⇒ Exemple : **No hay nada.**
 ou
Indéfini négatif + verbe ⇒ Exemple : **Nunca fallan.**
- Les pronoms indéfinis positifs sont : *algo, siempre, alguno, alguien.*

EN PAREJAS

- 1 Avec ton voisin, cherche dans les textes des éléments pour répondre l'un après l'autre à la question : *¿ Por qué el pantalón vaquero sirve para cada uno y para cada ocasión ?*
- 2 Chacun choisit un des modèles et donne ses arguments à son camarade.



EN GRUPOS

Imaginez pour chaque modèle de jean une phrase de commentaire différente en employant autant que possible, des pronoms indéfinis.

Voir cahier pages 36 et 37

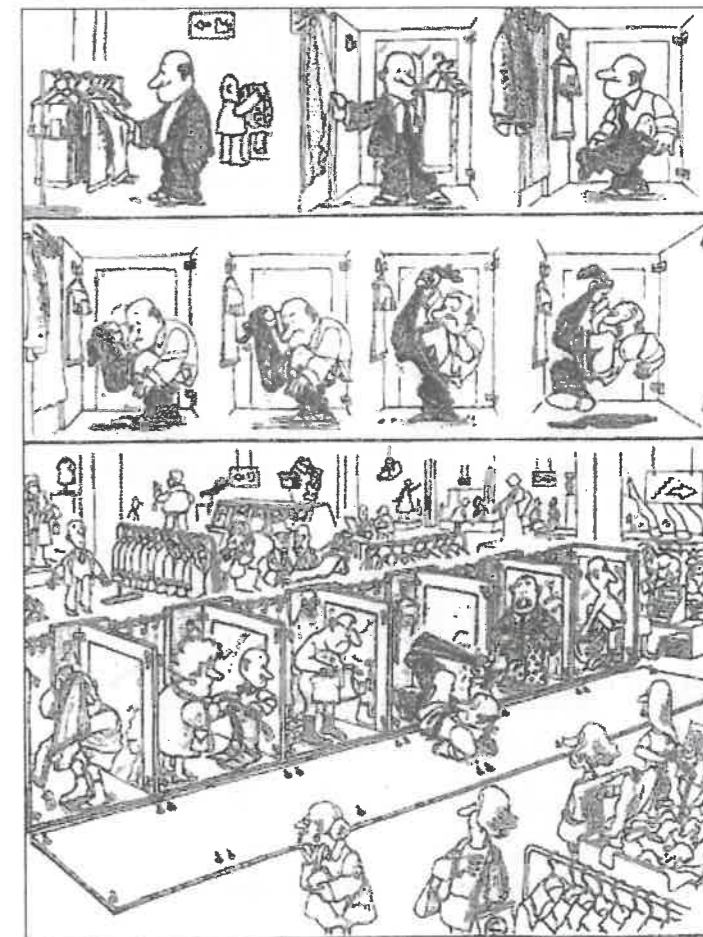
Ayuda

el departamento de caballeros/señoras	desnudo
el probador	medio desnudo
la cortina	atónito
el tabique	estupefacto
el pie	por fin
la pernera	tanto que
el jersey	aunque
	a pesar de (que)
el calzoncillo	asombrarse
el pijama	conseguir
sacar	impedir
tirar de	engancharse

FÍJATE

- Aunque, a pesar de que + indicatif = bien que
- Tanto que = Tellement que / tant que

COMENTAR EL DIBUJO



Quino, Yo no fui, Ed. Lumen.

EL COMPROMISO

- Luis – Oye, papá... a mí... lo de la bicicleta... me parece injusto.
 Don Luis – ¿ Ah, sí ?
 Luis – Yo la bicicleta la quiero para el verano.
 Don Luis – Pues el año que viene también tiene verano.
 Luis – Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero como todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda.
 Don Luis – Yo no sé cuál será tu panda. Pero los padres de las pandas que yo veo en esta calle no creo que tengan dinero para bicicletas.
 Luis – Tú me dijiste que no era por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.
 Don Luis – Desde luego. Eso ya está hablado. Cuando apruebes, tienes bicicleta. Es el acuerdo a que llegamos, ¿ no ?
 Luis – Pues digo yo que lo mismo es que si apruebo me compras la bicicleta, que si me compras la bicicleta, apruebo. Y yo me comprometo a aprobar en septiembre si me compras la bicicleta.
 Don Luis – Entonces, tú lo que quieres es que hagamos un nuevo acuerdo.
 Luis – Sí
 Don Luis – No me parece mal. Yo te compro la bicicleta, y tú te comprometes a aprobar.
 Luis – ¿ Cuándo me la compras ?
 Don Luis – Pues... no sé...
 Luis – ¿ Mañana por la mañana ?

Fernando Fernán-Gómez, *Las bicicletas son para el verano*, Ed. Espasa-Calpe

OBSERVA

Cherche les verbes *tengan*, *apruebes* et *hagamos*. Les expressions qui les précèdent introduisent toujours le subjonctif.

COMPRENDER EL TEXTO

- ¿ Para qué Luis quiere la bicicleta ?
- ¿ Es injusta la situación de Luis ?
- ¿ En qué consiste el primer compromiso ? ¿ y el nuevo ?
- Da tu opinión sobre el padre y sobre el hijo.



FÍJATE

- Le subjonctif présent a deux terminaisons : verbes en -ar ⇒ *e, es, e, emos, éis, en*. verbes en -er et -ir ⇒ *a, as, a, amos, áis, an*.
- Les verbes irréguliers au présent de l'indicatif sont irréguliers au subjonctif présent. On trouve la diphtongue aux mêmes personnes.
- On trouve le subjonctif présent, comme en français, après *no creer que* et *querer que*.
Exemple : *No creo que **tengan** dinero.*
- Attention, on emploie le subjonctif présent après *cuando* pour exprimer une action future (sauf pour une phrase interrogative).
Exemple : *¿ Cuándo me la compras ?*
*Cuándo **apruebes**, tendrás la bicicleta.*

EL HIJO MAS LISTO

Sfera Piaggio, el scooter de alta velocidad.

Sólo Piaggio, el inventor de la Vespa, podía dar la última palabra en scooters. Y esa palabra es SFERA, el vehículo más inteligente de los años 90. SFERA a imagen y semejanza de los más grandes y avanzados medios de transporte, incorpora los nuevos conceptos aerodinámicos, ergonomía, mecánicos y electrónicos al mundo de las dos ruedas. SFERA es el scooter más avanzado de su categoría. SFERA es el scooter con la longitud máxima o trazo del hélice con el motor, el sistema de inyecciones y la extraordinaria aceleración. El cronómetro electrónico, el mezclador automático de aceite y gasolina, la ventilación forzada, el fan del motor, el freno y cambio automático, el sistema de escape SFERA ha sido el primer scooter en incorporar el sistema de escape SFERA, sistema de la década.



GRUPO PIAGIO
EL CAMPEON DE EUROPA

EN PAREJAS

- Lis le texte avec ton voisin. Chacun à votre tour, employez *(no) creo que*; *(no) pienso que*, pour donner votre avis sur le pacte entre le père et le fils.
- Imaginez les différentes actions futures de Luis, introduites par *cuando*.



Repete después del profesor

Les verbes réguliers au présent du subjonctif :

<i>Hablar</i>	<i>Comprender</i>	<i>Vivir</i>
<i>hable</i>	<i>comprenda</i>	<i>viva</i>
<i>hables</i>	<i>comprendas</i>	<i>vivas</i>
<i>hable</i>	<i>comprenda</i>	<i>viva</i>
<i>hablemos</i>	<i>comprendamos</i>	<i>vivamos</i>
<i>habléis</i>	<i>comprendáis</i>	<i>viváis</i>
<i>hablen</i>	<i>comprendan</i>	<i>vivan</i>

Les verbes irréguliers au présent du subjonctif :

<i>Tener</i>	<i>Hacer</i>	<i>Aprobar</i>
<i>tenga</i>	<i>haga</i>	<i>apruebe</i>
<i>tengas</i>	<i>hagas</i>	<i>apruebes</i>
<i>tenga</i>	<i>haga</i>	<i>apruebe</i>
<i>tengamos</i>	<i>hagamos</i>	<i>aprobemos</i>
<i>tengáis</i>	<i>hagáis</i>	<i>aprobéis</i>
<i>tengan</i>	<i>hagan</i>	<i>aprueben</i>

OBSERVA

Repère les superlatifs construits avec *más*. Quelle différence remarques-tu ?

COMENTAR LA PUBLICIDAD

- Explicad la elección del eslogan, la palabra « hijo », y el superlativo.
- Decid por qué os gustaría el scooter.

FÍJATE

- Le superlatif relatif : *El hijo más listo. El más avanzado*. Un seul article suffit.

Voir cahier pages 37 et 38

¿ Qué te comprarás con este dinero ? ¿ Cuánto sobrará ?

CANCIÓN

Cuando tú vengas
no me vas a encontrar ;
yo seré un pájaro
del verde olivar.

Cuando tú vengas
no me vas a encontrar ;
seré una llamita
roja del hogar.

Cuando tú vengas
no me vas a encontrar ;
seré una estrella
encima del mar.

José Moreno Villa
Poesía española para niños,
ed. Taurus.



Écris quatre vers en imitant la structure
rythmique et syntaxique de cette chanson.

- v. 1 : Cuando tú + subj.
- v. 2 : no...
- v. 3 : futur 1^{re} personne du singulier
- v. 4 : libre

Ayuda

el olivar : l'oliveraie
llamita : la flamme
el hogar : le foyer



© M. Huei, Hoë-Qui.

© Jean-Luc Lenee, Hoë-Qui.

¿ Qué diferencia ves ? ¿ En qué se parecen ?

Sólo se conserva lo mejor

Las frutas tropicales, un regalo que la naturaleza nos ofrece. Sabor, olor y vitaminas, todo en una pieza. Pero todo lo bueno tiene su época.

Cubafrutas le ofrece las mejores frutas conservadas, sin colorantes ni preservantes, en piezas y en jugos.

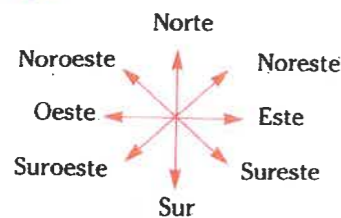
Porque lo mejor hay que conservarlo.



Busca en las latas el nombre de las frutas de delante.
¿ Bajo qué forma se conservan las frutas ?
Para Cubafrutas ¿ qué es lo mejor ?
Para el consumidor ¿ qué es lo bueno ?
¿ Qué impresiones te producen las frutas ?

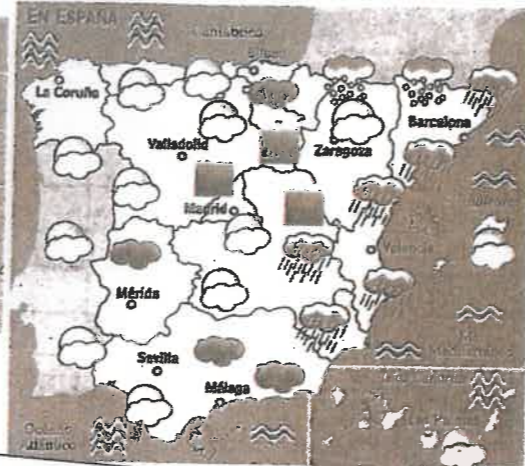
EMPRESA CUBANA EXPORTADORA DE FRUTAS TROPICALES
Calle 10 Nº 967 entre A y B
Ciudad de la Habana, CUBA.
Tel.: 31 22 41 y 31 25 11. Telex: 1542 CUFRU
CUBAFRUTAS

EL TIEMPO



Sol
El sol sale a las 07.35 y se pone a las 17.15 (H. S.).

Tiempo



Temperatura

Barcelona	14
La Coruña	14
Las Palmas	21
Logroño	11
Madrid	11
Málaga	15
Oviedo	14
Pamplona	12
Santander	16
Santiago	14
Sevilla	16
Tenerife	22
Toledo	11
Valencia	14
Valladolid	10
Vitoria	12
Zaragoza	11



Madrid, el dos de febrero de 1998

Cuando llegamos a Madrid por la mañana hacía frío y el cielo estaba nublado. Soplaban un viento frío del Guadarrama que estaba cubierto de nieve. Estábamos helados. Por la tarde estaba soleado pero no hacía calor.

¡ Qué disparate venir a España en invierno !

Un abrazo de tu amigo

Omar

COMUNIDAD DE MADRID
23-02-98
Sr Nguema
B.P. 717 Malabo
Guinea Ecuatorial

OBSERVA

1. Cherche dans les symboles météo ceux correspondant au temps décrit dans la carte postale.
2. Quelle température faisait-il à Madrid ? Que dit Omar du temps ?

FÍJATE

<ul style="list-style-type: none"> • L'imparfait : Pour les verbes en -ar, la terminaison est : -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban. Exemple : estar ⇒ estaba. • Pour les verbes en -er et -ir, la terminaison est : -ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían. Exemple : hacer ⇒ hacía ; venir ⇒ venía. 	<table border="0"> <tr><td>Ir</td><td>Ser</td><td>Ver</td></tr> <tr><td>iba</td><td>era</td><td>veía</td></tr> <tr><td>ibas</td><td>eras</td><td>veías</td></tr> <tr><td>iba</td><td>era</td><td>veía</td></tr> <tr><td>íbamos</td><td>éramos</td><td>veíamos</td></tr> <tr><td>ibais</td><td>erais</td><td>veíais</td></tr> <tr><td>iban</td><td>eran</td><td>veían</td></tr> </table>	Ir	Ser	Ver	iba	era	veía	ibas	eras	veías	iba	era	veía	íbamos	éramos	veíamos	ibais	erais	veíais	iban	eran	veían
Ir	Ser	Ver																				
iba	era	veía																				
ibas	eras	veías																				
iba	era	veía																				
íbamos	éramos	veíamos																				
ibais	erais	veíais																				
iban	eran	veían																				

EN PAREJAS

- 1 Imaginez que vous êtes allés l'un à La Coruña, l'autre à Valence. Racontez-vous le temps qu'il faisait.
- 2 Posez-vous les questions et répondez en vous aidant de la carte météo.
¿ Dónde hacía más calor ? ¿ En qué parte de España llovía ? ¿ Dónde nevaba ?
¿ Qué tiempo hacía en las islas Baleares y en las islas Canarias ?
- 3 Mettez le texte ci-dessous à l'imparfait (attention aux verbes à diphtongue).

« La naturaleza en diciembre »

Viento, frío, nieve y noches muy largas hacen de diciembre un mes de pocos paseos por el campo. Sin embargo, la naturaleza no descansa del todo. Si nieva podemos salir a observar huellas de cantidad de animales que nunca conseguimos ver.

D'après El Pequeño País.

Estaciones

	Hemisferio norte / clima templado / España	Hemisferio sur / clima templado / Argentina
Enero		
Febrero		
21 de Marzo	el invierno	el verano
Abril		
Mayo	la primavera	el otoño
21 de Junio		
Julio		
Agosto		
21 de septiembre	el verano	el invierno
Octubre		
Noviembre	el otoño	la primavera
21 de diciembre		

EN GRUPOS

- 1 Cherchez dans le texte ce que le mois de décembre a de particulier en Espagne, et exprimez-le. De quelle saison s'agit-il ?
- 2 Est-ce la même chose dans votre pays ? Exprimez les différences.
- 3 Dites quelles sont les saisons dans votre pays, pendant quels mois et leurs caractéristiques.

Ayuda

hace buen tiempo : il fait beau
hace mal tiempo : il fait mauvais temps
hace sol : il y a du soleil
hace aire : il y a du vent
llover (-ue) : pleuvoir
nevar (-ie) : neiger



Voir cahier pages 42 et 43

LLUVIA

El invierno se precipitó un domingo a la salida de misa. La noche del sábado había sido sofocante. Después de misa, sopló un viento espeso y oscuro. Alguien dijo junto a mí : « Es viento de agua ». Entonces llovió. Durante el resto de la mañana mi madrastra y yo estuvimos sentadas junto al pasamano, alegres de la lluvia después de siete meses de verano intenso, de polvo abrasante. Mi padre dijo a la hora del almuerzo : « Cuando llueve en mayo es señal de que habrá buenas aguas. » Llovió durante toda la tarde en un solo tono. Y yo me acordé de los meses de calor. Me acordé de agosto, de esas siestas largas en que nos echábamos con la ropa pegada al cuerpo por sudor.

Llovió durante todo el lunes, como el domingo.

D'après Gabriel García Márquez, *Monólogo de Isabel viendo llover en Macondo*.



OBSERVA

- Repère les verbes qui ont une terminaison inhabituelle. Qu'expriment-ils : présent, passé ou futur ?
- Trouve dans le texte les saisons et les mois, mets-les en relation.

FIJATE

• Le passé simple exprime une action accomplie dans le passé. Pour le former, on ajoute au radical des verbes en :

-ar : é	-er et -ir : -í,
-aste	-iste
-ó	-ió
-amos	-imos
-asteis	-isteis
-aron	-ieron

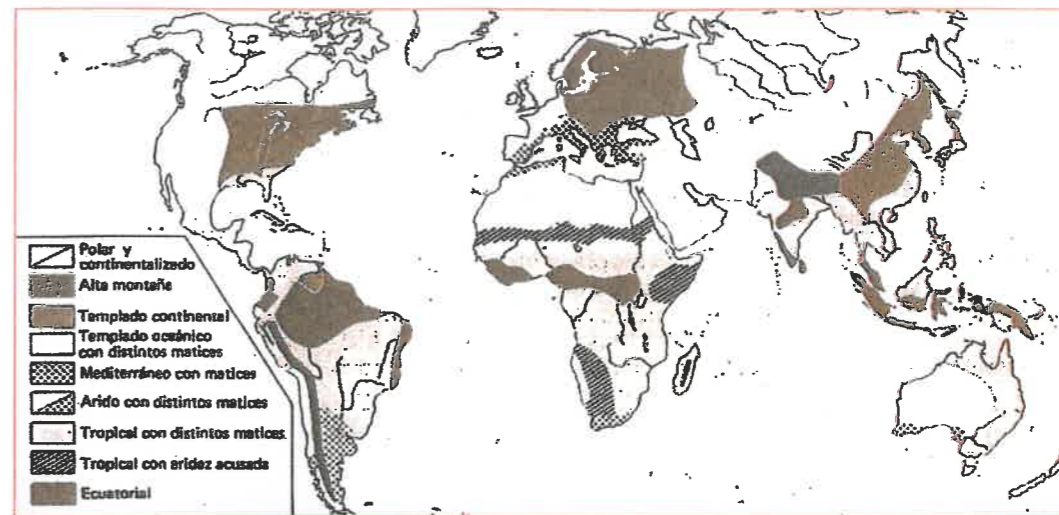
COMPRENDER EL TEXTO

- ¿ Desde cuándo y hasta cuándo duró el verano ? ¿ En qué zona climática se sitúa el texto ?
- ¿ Durante cuántos meses no llovió ?
- A partir del texto caracteriza el invierno y el verano en Colombia.
- ¿ Cómo vive esta familia el tiempo y las estaciones ?

Ayuda

la rama : la branche
 un relámpago : un éclair
 el río : la rivière
 la corriente : le courant
 la orilla : la berge
 las rocas : les rochers
 romperse : se briser
 flotar : flotter
 oír : entendre
 morder : mordre
 estar durmiendo : dormir

EN GRUPOS



- ¿ En tu país cuánto dura cada estación ?
- ¿ Cuánto tiempo llueve ?
- ¿ Actualmente, en qué estación estáis, desde cuándo ?
- ¿ Qué tipos de clima existen en África ?

Voir cahier pages 43 et 44

Repíte después del profesor

Le passé simple :

Hablar	Comprender	Vivir
hablé	comprendí	viví
hablaste	comprendiste	viviste
habló	comprendió	vivió
hablamos	comprendimos	vivimos
hablasteis	comprendisteis	vivisteis
hablaron	comprendieron	vivieron

Sont irréguliers :

Estar	Decir	Caer
estuve	dije	caí
estuviste	dijiste	caíste
estuvo	dijo	cayó
estuvimos	dijimos	caímos
estuvisteis	dijisteis	caísteis
estuvieron	dijeron	cayeron

FIJATE

Exprimer une action dans le temps

- Pour exprimer la durée, on emploie : **durante / hace / desde** suivis de la quantité de temps.
 Exemple : **Llovió durante toda la tarde. Hace dos días que llueve. Llueve desde hace 2 días.**

- Pour exprimer le début, on emploie **desde** suivi de la date.
 Exemple : **Llueve desde el domingo.**

- Desde** indique le début et **hasta**, la fin de l'action.
 Exemple : **Llueve desde mayo hasta septiembre.**

Les questions correspondantes sont :

- ¿ Durante cuánto tiempo... ?
- ¿ Desde cuándo... ?
- ¿ Desde cuándo, hasta cuándo... ?

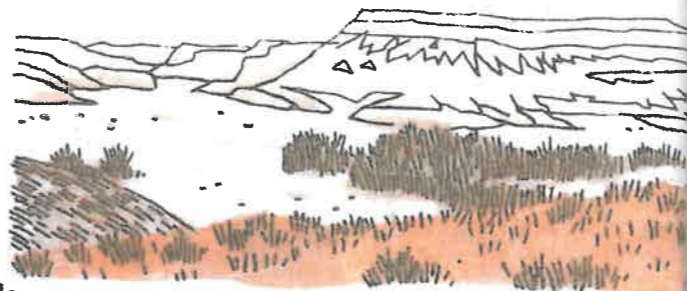
TIERRAS Y CAMPOS

CASTILLA Y LEÓN - BURGOS

El páramo es un paisaje esencial. Como un desierto con lomas mínimas en vez de dunas y tierra de colores en lugar de arena uniforme, parece vacío, pero está lleno de vida y de habitantes : el lobo estepario y las pequeñas rapaces.

Al atardecer es como estar en el mar, se pierde la vista en la tierra, y tú en el silencio, en la soledad. [...] El páramo de Masa es la antesala del cañon del Ebro. El río se abre paso en la meseta, hace un tajo profundo con muchas hoces, y arriba quedan los altiplanos con sus grandes parameras.

Elena Butragueño, *El País semanal*.



EL CULTIVO DEL OLIVO

El olivo puede considerarse el árbol típico de la región mediterránea. El olivo exige bastantes cuidados. La cosecha de las aceitunas se hace, con preferencia, a mano ; el suelo debe estar trabajado, abonado, binado y, a veces, también regado. Necesita, por tanto, abundante mano de obra, sobre todo en el momento de la cosecha.



GUATEMALA : EL CORTE¹ DE CAFÉ

Por el mes de mayo mi papá se fue al corte de caña en otra finca. Uno de mis hermanos se fue al corte de algodón y nosotras nos quedamos en el corte de café. [...] El café lo cortábamos y había veces que sólo se recogía, que eso se hace cuando está más maduro y se cae solo. Es más difícil recogerlo que cortarlo. A veces hay que mover los árboles para que caigan los cafés². Y los que están más cerca se cortan cuidadosamente ya que también si arrancábamos una rama de café teníamos que pagarla con el sueldo que ganábamos. Grano por grano.

Elizabeth Burgos, *Me llamo Rigoberta Menchú*, Ed. Seix Barral.



© Samuel Costa, Explorer.

1 Récolte (ici)
2 Ici, les grains de café

OBSERVA

TEXTE 1 : Identifie les différents noms de lieux géographiques du texte avec le dessin.

TEXTES 2 ET 3 : Repère les verbes qui expriment les travaux agricoles.

EN PAREJAS

CASTILLA Y LEÓN - BURGOS

Chacun à votre tour complétez les phrases de description avec *ser* ou *estar*.

El páramo ... como un desierto. Las lomas ... como dunas pero ... de tierra. Pero el paisaje no ... vacío, en realidad ... lleno de animales. El silencio y la soledad ... una parte esencial del páramo. Los únicos habitantes ... el lobo y las rapaces. El río Ebro ... en el fondo de un tajo, arriba ... las parameras del altiplano.

COMENTAR

TEXTE 1

¿ Qué impresión os da esta región de España ?

TEXTE 2

¿ Qué tienen en común la cosecha del café y de las aceitunas ?

¿ Conocéis otros cultivos tropicales de África y América latina ?

El cultivo del olivo

Trouvez les participes passés du texte et utilisez ces verbes pour dire quels travaux requiert la culture de l'olivier (utilisez les différentes constructions de l'obligation vues pages 37 et 40).

Guatemala : el corte de café

Chacun à votre tour, complétez les phrases avec les participes passés des verbes du texte : *caer* - *mover* - *cortar* - *arrancar* - *ganar*.

La niña recogía los granos ... al suelo de los árboles... Otras veces cogía el café maduro de las ramas Por cada grano de la rama ... tenía que pagar con el dinero ...

TEXTE 3

¿ Por qué es difícil recoger el café ?

¿ Dónde trabajan el padre y un hermano ?

¿ A qué tipo de clima corresponden estos cultivos ?

Voir cahier pages 45 et 46

FÍJATE

• « *trabajado, abonado, ...* » ces formes verbales sont le **participe passé**. Ils peuvent s'accorder avec le nom comme un adjectif.

Pour les verbes en *-ar*, la terminaison est **-ado**. Pour les verbes en *-er, -ir*, la terminaison est **-ido**.

Exemples : *recoger* ⇒ **recogido** ;
exigir ⇒ **exigido**.

Certains sont irréguliers :

abrir : **abierto** ; *hacer* : **hecho** ;

decir : **dicho** ; *poner* : **puesto** ;

ver : **visto** ; *volver* : **vuelto**.

• Les pronoms réfléchis et compléments d'objet sont toujours soudés à l'infinitif. On appelle cela l'**enclise**.

Exemples : *cortarlo* ; *considerarse*.

• Rappel *ser/estar*

Ser + nom exprime la définition :
el páramo es un paisaje...

Ser + adjectif exprime la caractéristique :
es difícil recogerlo.

Estar + nom exprime la situation (où, quand, comment) : *estar en el mar*.

Estar + adjectif exprime l'état dans lequel se trouve un être, une chose :
está maduro.

UN PULMÓN ENFERMO

Por su densidad y diversidad las selvas tropicales son el pulmón del mundo, el medio ambiente más complejo y variado de la tierra, la mayor farmacia. La mayor parte de la fruta, frutos secos y cereales se originaron en el bosque tropical como el té, el cacao o el caucho. Y las maderas más duras como el ébano, la caoba o la teca, crecen allí.

La mitad de las selvas se encuentran en Centroamérica y Sudamérica y el resto, en África, Asia y Australia entre el trópico de Cáncer y el de Capricornio en la franja ecuatorial.

El istmo centroamericano ha perdido 4 millones de hectáreas en los últimos diez años, por la combinación de una década de conflicto armado, incontroladas concesiones madereras y mineras, el tradicional sistema de siembra por quema, y además el 90 por ciento de los hogares rurales cocinan con leña.

Las selvas al situarse en los países más pobres y sin la ayuda de los industrializados, a ese ritmo desaparecerán en 50 años.

D'après *Cambio 16*.



© Koene, E.

OBSERVA

1. Trouve dans le texte les mots qui situent la forêt tropicale.
2. Repère dans le texte les superlatifs relatifs.

FÍJATE

- Pour exprimer la cause, on introduit le complément par la préposition **por**.
Exemple : **Por** su densidad las selvas son el pulmón del mundo.

- Pour exprimer l'action qui est la cause d'une autre action, on emploie **al** ou **por** suivi de l'infinitif.
Exemple : Las selvas **al** situarse en los países más pobres, desaparecerán.

- Les superlatifs relatifs irréguliers :
bueno : el mejor - la mejor
malo : el peor - la peor
grande : el mayor - la mayor
pequeño : el menor - la menor
Ils prennent la forme du pluriel en **-es**.
Exemples : las mejores frutas.
- Vocabulaire : la dérivation
Le suffixe **-dad, -idad**, dit la qualité.
Exemple : diverso ⇒ la **diversidad**.
Le suffixe **-ación** dit l'action.
Exemples : **combinación** ; **ocupación**.

EN PAREJAS

- 1 Aidez-vous du texte pour dire l'importance pour l'homme de la forêt tropicale (employez les superlatifs relatifs).

- 2 Faites de même pour exprimer les causes de sa disparition.

Voir cahier pages 46 et 47

EN GRUPOS

- 1 Y a-t-il dans votre région des situations comparables à celles présentées dans le texte ? Énoncez-les et expliquez-les à la classe.

- 2 Quels dangers particuliers menacent votre environnement : ville, région, pays ?

COMENTAR EL DIBUJO

Niños y naturaleza

Entre los días 7 y 20 de noviembre se celebrará, en el centro comercial Ruta de la Plata de Cáceres, la segunda edición del Festival Infantil Ecológico de Andalucía, en un intento por enseñar a los niños y jóvenes a conocer y respetar la naturaleza y el medio ambiente. Durante esos días se podrán contemplar varias exposiciones, como Animales del bosque, Parques nacionales, Aves rapaces o Enfoca tu mundo, una colección de 130 fotografías de gran calidad reunidas por la ONU.

D'après *El País*



Mordillo

FÍJATE

- Les verbes en **-uir** sont irréguliers au présent et au passé simple de l'indicatif :

présent	passé simple
destru yo	destru í
destru yes	destru íste
destru ye	destru yó
destru ímos	destru ímos
destru ís	destru ísteis
destru yen	destru ieron

Con todo lo que acabáis de aprender, describid y explicad la situación presentada con humor en este dibujo. ¿Qué opináis de la organización de este festival ?

ANIMALES AMIGOS

Es el mejor amigo del hombre desde hace miles de años, mostrándose fiel, servicial y cariñoso.

Los pastores alemanes y labradores son los más utilizados en la lucha antidroga debido a su finísimo olfato. Enloquecen al olfatear una mínima dosis escondida. Al contrario, los canes entrenados para artificieros se quedan inmóviles al detectar algún artefacto cargado con explosivo.

En las regiones más frías del planeta, el perro es utilizado como medio de transporte. Las razas nórdicas son capaces de soportar temperaturas inferiores a 60 grados bajo cero y arrastrar pesos de más de 200 kilos.



D'après Clara.

OBSERVA

- Repère dans le texte les mots et expressions qui présentent les services rendus par les chiens.
- Trouve les constructions de *al* + infinitif et dis quel est ici leur sens.

FIJATE

- Pour exprimer deux actions réalisées presque en même temps, on utilise pour la première l'infinitif précédé de *al* (*al olfatear, al detectar*).
Exemple : *Enloquecen al olfatear una dosis.*
On considère que cette première action correspond à une proposition temporelle : *Cuando olfatean una dosis enloquecen.*
- Le verbe au gérondif exprime la manière dont se fait une action.
Exemple : *Son el mejor amigo del hombre mostrándose fiel.*
Attention : il faut alors mettre l'accent sur la syllabe accentuée s'il y a enclise.
Exemple : *mostrándose.*
- Le gérondif des verbes irréguliers est pour les verbes :
 - type *pedir* ⇒ *pidiendo*
 - type *sentir* ⇒ *sintiendo*
 - terminés en *-er, -ar, -oir, -uir* ⇒ *-yendo*.
 Exemple : *caer* ⇒ *cayendo* ; *destruir* ⇒ *destruyendo*.

EN PAREJAS

- Exprimez des actions qui se succèdent presque dans le même temps dans votre environnement.
Exemple : *al abrir la puerta se escapa mi perro.*
- Trouvez la manière dont se font ces actions pour compléter les phrases :
Los perros aprenden...
El café se coge...
Se destruye la selva...
Mi hermano aprende...

EN GRUPOS

COMPRENDER EL TEXTO

- ¿Qué capacidades y cualidades del perro aparecen en el texto ?
- ¿Conoces otras ?
- ¿Qué animales conocéis también que ayudan al hombre o son utilizados por sus capacidades ?

Imagina otras utilizaciones divertidas de las particularidades de algunos animales por ejemplo : girafas - dromedarios - cebras - serpientes - ratas... u otros.



Utiliza los datos de las fichas y fotos para contestar :

- ¿Cuánto tiempo se quedan en España las cigüeñas ?
- ¿Adónde migran en julio ?
- ¿Dónde viven ?
- ¿Qué comen ?
- Da sus características físicas.



Voir cahier pages 47 et 48



Ficha de Comportamiento

- Cuando regresan: Prácticamente siempre, luego el macho y la hembra pasan el resto del año en el exterior.
- Composición nidal: Pálos, barro, paja, trozos de materias diversas.
- Peso nidal: De 30 a 600 kg.
- Nidos asociados: Comparte nido con gaviotas, estorninos y cercas.
- Permanencia en pajar: 60 días.
- Sonido: (sonido como el de un animal).
- Migración: Final de julio.

Ficha Biológica

- Nombre común: Cigüeña blanca
- Nombre científico: *Ciconia ciconia*
- Descripción: Ave de gran tamaño, alas y plumaje de color blanco y negro, pico y patas rojas (ejemplares adultos) o negras (jóvenes).
- Peso: 2,5 a 4,5 kg.
- Altura máxima: 2 a 2,10 m.
- Altura adulta: 1 a 1,5 m.
- Vida media: 1
- Número huevos: 1 a 6, de color blanco.
- Incubación: 33-34 días.
- Madurez sexual: A partir del 3^{er} o 4^o año.
- Longevidad: 20 años aproximadamente.
- Alimentación: Insectos, insectos, peces.
- Visión ocular: Distinguen los colores.

CUENTO : LA RISA DE LA HIENA

El caballo relincha, el lobo aúlla, el buey muge, el perro ladra... ¿ Y la hiena ? La hiena ríe. Tiene una risa tonta, siempre igual y repetida. En la noche en medio del silencio, puedes oírla, reír y reír. No podía explicarme la estúpida risa de la hiena. ¿ Por qué se ríe la hiena ? Me fui por ahí a preguntar. Muchos, cuando les hacía esa pregunta me miraban extrañados, algunos pensaban que estaba loco, y nadie me sabía responder.

Un día un pastor me dijo esto :

« Las hienas tienen mucha envidia de los leones. Ellas tienen que alimentarse con los restos de la caza, los mejores bocados, los más tiernos son para los leones.

Un atardecer unas hienas, detrás de una piedra, contemplaban cómo un león se estaba dando un festín. Llevaban dos días sin comer y su apetito era insoportable, con impaciencia esperaban que el león terminara su banquete. Pero el león no tenía prisa. Lentamente comía el sabroso muslo de una gacela. ¡ No terminaba nunca ! De pronto, el león dio un tremendo salto y un gruñido terrible. Un hueso se le había atravesado en la boca y no podía cerrarla. Con una pata, inutilmente, intentaba sacarse el hueso. Entre rugidos de dolor, salió corriendo.

Las hienas al ver aquel espectáculo, comenzaron a reír y a reír sin poder parar. Y desde entonces se oye la aburrida y siempre igual risa de la hiena. »

Nadie ha sabido darme otra explicación.

Carlos Reviejo, *Cuentos del arco iris*, Ed. Vicens Vives

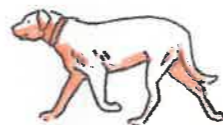


OBSERVA

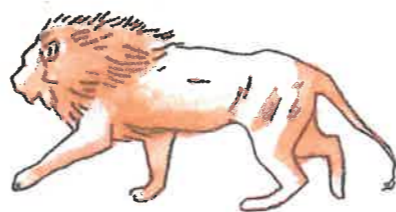
1. Retrouvez dans le texte le nom des animaux ci-dessous.



rie



ladra



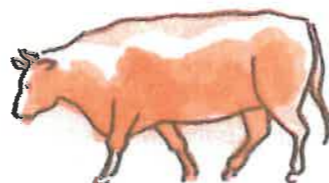
ruge



aúlla



relincha



muge

64

sesenta y cuatro

COMPRENDER EL CUENTO

Leer cada frase y decir si es verdad, y cuando no, restablecerla.

- La risa de la hiena es agradable.
- La risa de la hiena se oye por la noche.
- El pastor que le contó la historia estaba loco.
- Nadie sabía por qué se ríe la hiena.
- Los leones dejan los restos de la caza a las hienas.
- El león estaba comiendo un ñu.
- Tenía prisa de comer.
- Las hienas esperaron dos días detrás de una piedra.
- El león no terminó de comer la gacela.
- Las hienas rieron al ver al león con la boca que no podía cerrar.

CONTESTAR

1. Explicad de qué y de quién tienen envidia las hienas
2. ¿ De dónde nace su impaciencia ?
3. ¿ Cómo podéis explicar el accidente con el hueso ?
4. ¿ De qué se rieron las hienas ?

CHISTE

« La hiena no puede contar chistes. Se ríe antes de contarlos. »



Repite después del profesor

Passés simples irréguliers :

<i>dar</i>	<i>ser</i>	<i>tener</i>
<i>di</i>	<i>fui</i>	<i>tuve</i>
<i>diste</i>	<i>fuiste</i>	<i>tuviste</i>
<i>dio</i>	<i>fue</i>	<i>tuvo</i>
<i>dimos</i>	<i>fuimos</i>	<i>tuvimos</i>
<i>disteis</i>	<i>fuisteis</i>	<i>tuvisteis</i>
<i>dieron</i>	<i>fueron</i>	<i>tuvieron</i>

FÍJATE

- Empleo du passé simple et de l'imparfait :
 - a) Le passé simple exprime une action réalisée entièrement dans un passé précis.
 - b) L'imparfait exprime, comme en français, une action interrompue, habituelle ou réalisée dans un passé imprécis.

Exemples : a) *Un día un pastor me dijo.* b) *El león no tenía prisa.*

65

sesenta y cinco

Voir cahier pages 49 et 50

Para mí, Invierno,
eres
un caballo,
niebla te sube del hocico,
gotas de lluvias caen
de tu cola,



eléctricas ráfagas
son tus crines,
galopas
interminablemente ...

Pablo Neruda, *Odas elementales*,
Ed. Losada.



Verano, violín rojo,
...
sol de la sed
andando
por la arena,
verano,
mar desierto,

...
Pablo Neruda, *Odas elementales*,
Ed. Losada.

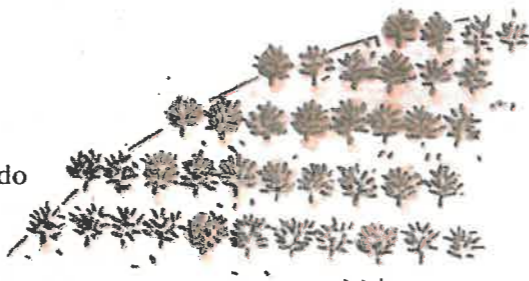


Modesto es el otoño
como los leñadores.
Cuesta mucho
sacar todas las hojas
de todos los árboles
de todos los países

Pablo Neruda, *Odas elementales*,
Ed. Losada.

¡ Viejos olivos sedientos
bajo el claro sol del día,
olivares polvorientos
del campo de Andalucía !
¡ El campo andaluz, peinado
por el sol caricular,
de loma en loma rayado
de olivar y de olivar !

Antonio Machado, *Poesías completas*, Espasa Calpe.



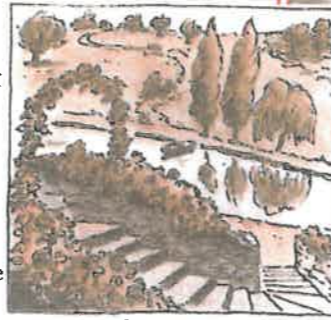
El pino es el mar y el cielo
y la montaña : el planeta.
La palmera es el desierto,
el sol y la lejanía :
la sed ; una fuente fría
soñada en el campo yerto.

Antonio Machado,
Poesías completas, Espasa Calpe.



Con la primavera
mis sueños se llenar
de rosas, lo mismo
que las escaleras
orillas del río.

Juan Ramón Jiménez,
Canta pájaro lejano,
Ed. Austral - Espasa Calpe



Lee cada fragmento de poesía, ayúdate del léxico para comprender.
Di qué versos te gustan más y por qué. Apréndelos.

POESÍA

Viento...

Deja de silbar,
Que el pájaro blanco
No quiere volar.
Deja de soñar
Que la nieve blanca
Te quiere besar.

Viento...

Deja de silbar,
Que la blanca nieve
se quiere posar,
Que el pájaro blanco
No quiere volar...

Carlos Reviejo, *Cuentos del arco iris*
Ed. Vicens Vives.

¿ Qué relación existe con
el dibujo de Goomer ?
Explica qué situación evocan
estos versos.

Ayuda

- sendero : sentier
- espartillo : herbe sèche
- detenerse : s'arrêter
- acomodarse : s'installer
- asentar : poser



COMENTAR EL CÓMIC

- Explica en qué consiste el humor de este cómic
- Constrasta la primera y la última viñeta

LANCEOLADA

Eran las diez de la noche y hacía un calor sofocante. El tiempo cargado pesaba sobre la selva, sin un soplo de viento. El cielo de carbón se entreabría de vez en cuando en sordos relámpagos de un extremo a otro del horizonte ; pero el chubasco silbante del sur estaba aún lejos. Por un sendero de vacas en pleno espartillo blanco, avanzaba Lanceolada, con la lentitud genérica de las víboras. Iba de caza. Al llegar a un cruce de senderos se detuvo, se arrolló prolijamente sobre sí misma, removiéndose aún un momento, acomodándose y después de bajar la cabeza al nivel de sus

anillos, asentó la mandíbula inferior y esperó inmóvil. Minuto tras minuto esperó cinco horas. Al cabo de este tiempo continuaba en igual inmovilidad. ¡ Mala noche !

Horacio Quiroga, *Cuentos de la selva*. Ed. Seix Barral.

COMENTAR

- 1 - Busca los verbos del texto en imperfecto y en pretérito indefinido.
- 2 - Determina las circunstancias de la salida de Lanceolada.
- 3 - ¿ Qué detalles del comportamiento de la víbora aparecen en este texto ?
- 4 - ¿ Qué impresiones te produce este texto ?

MADRID

Un joven estudiante guineano habla con su profesora.
Profesora – Escúchame, si vas al centro, no te pierdas, en todo caso, a la salida del metro Banco de España, pide información a un guardia, él te explicará. Pero si quieres te acompaño a echar tus cartas a Correos y después a cambiar tu dinero al banco.
Estudiante – No se moleste Ud, con el metro y preguntando será fácil. No vaya usted a perder la tarde por mí, además tengo que aprender a ir al centro solo.
Profesora – Ah, no olvides pasar por la oficina de turismo para que te den un plano de Madrid.
Estudiante – Tiene usted razón, dígame en que calle está, después con un plano podré ir a cualquier sitio.
Profesora – Está cerca de Correos, pregunta al salir y no te pierdas, hasta luego.



OBSERVA

1. Trouve sur le plan les lieux cités dans le texte.
2. Repère les verbes à la forme négative, qu'expriment-ils ?
3. À quel temps est « dígame ». Qu'exprime-t-il ?
4. Deux verbes signifient « demander » ; lesquels ? Explique leur différence de sens.

FÍJATE

- À l'impératif, les personnes de politesse (3^e p. sg. et pl.) et *nosotros* sont empruntées au subjonctif présent.
Exemples : *mirar* ⇒ *mire usted* ; *miramos* ; *miren ustedes*.
- L'impératif négatif emprunte toutes ses personnes au présent du subjonctif.
Exemple : *Olvidar* ⇒ *no olvides*, *no olvide usted*, *no olvidemos*, *no olvidéis*, *no olviden ustedes*.
- *Para que* exprime le but et se construit avec le subjonctif.
Exemple : *para que te den un plano*.
- L'orthographe espagnole est phonétique, donc certains mots se modifient pour garder la même prononciation.
Exemples : *explicar* ⇒ *explique* ; *cruzar* ⇒ *cruce* ; *torcer* ⇒ *tuerza* ; *coger* ⇒ *coja* ; *chico* ⇒ *chiquito*.

EN PAREJAS

1 Utilisez les verbes du dialogue pour vous donner des interdictions correspondant à votre vie quotidienne.
 Exemple : *no escuches la radio después de las 10*.

Voir cahier pages 52 et 53

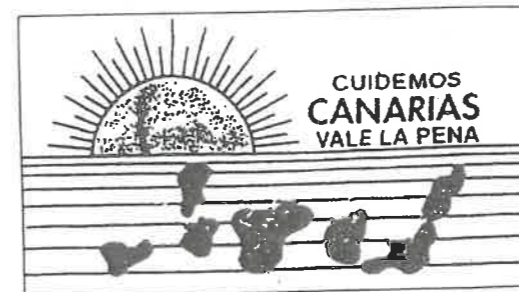
2 Chacun doit donner les personnes de politesse et *nosotros* à l'impératif des verbes suivants : *indicar - perder - salir - subir*. Ensuite vous devez retrouver les personnes de tutoiement : *tú* et *vosotros*.

EN GRUPOS

Campaña publicitaria - Canarias

Imaginez les slogans d'une campagne publicitaire pour améliorer la vie dans votre ville en précisant le but.

Exemple : *Para que todos tengamos agua, no malgastemos el agua*.



Repíte después del profesor

Sont irréguliers au subjonctif présent :

Ir	Ser	decir
vaya	sea	diga
vayas	seas	digas
vaya	sea	diga
vayamos	seamos	digamos
vayáis	seáis	digáis
vayan	sean	digan

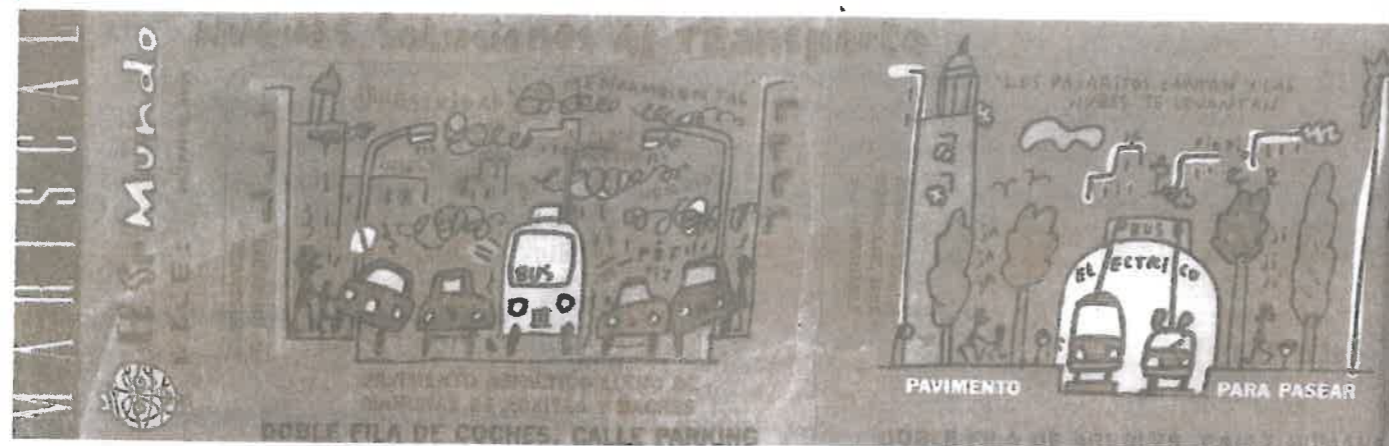
FÍJATE

- Le subjonctif présent des verbes à diphtongue.

<i>Perder</i>	<i>Contar</i>
<i>pierda</i>	<i>cuente</i>
<i>pierdas</i>	<i>cuentes</i>
<i>pierda</i>	<i>cuente</i>
<i>perdamas</i>	<i>contemos</i>
<i>perdáis</i>	<i>contéis</i>
<i>pierdan</i>	<i>cuenten</i>
- Le subjonctif présent des verbes types *pedir*.

<i>pidá</i>
<i>pidas</i>
<i>pidá</i>
<i>pidamos</i>
<i>pidáis</i>
<i>pidan</i>

TRANSPORTES URBANOS



OBSERVA

1. Quels sont les mots qui étaient dans le dessin de gauche et qui ont disparu dans celui de droite?
2. Quels sont les mots et expressions qui changent d'un dessin à l'autre ?

COMENTAR

1. ¿ Qué situación de tráfico presenta el dibujo ?
2. ¿ A qué corresponden las palabras escritas en los dibujos ?
3. ¿ Qué opinión tienes de la solución propuesta ?

Ayuda

Estorbar, impedir el paso, quitar, insultarse, quedar sitio, aparcar, asfixiarse, tocar la bocina, contaminar el lugar, el sitio, los conductores, el aire, los gases de escape, el aparcamiento, agresivo, puro, limpio, feliz, por todas partes, a gusto.

FIJATE

- Le passé composé s'emploie pour exprimer une action accomplie dans un passé qui n'est pas terminé et dont les conséquences sont encore présentes.
Exemples : **Hoy todo ha cambiado. Esta semana han venido las cigüeñas.**
En revanche, au passé simple, l'action est terminée dans le passé.
Exemple : **Ayer el chófer del autobús insultó a los transeúntes.**
- Formation du passé composé.
Il n'y a qu'un auxiliaire, **haber**, conjugué au présent de l'indicatif : **he, has, ha, hemos, habéis, han** suivi du participe passé du verbe.
Ce dernier est invariable et n'est jamais séparé de l'auxiliaire.

EN PAREJAS

Chacun en observant le dessin constatera les différentes situations en utilisant :
**Es/No es ... posible - imposible ;
fácil - difícil ; agradable - desagradable ;
mejor - peor ; peligroso.**

EN GRUPOS

- 1 Dites tout ce qui a changé dans le second dessin (employez **ya no**, et le passé composé).
- 2 Faites le bilan de tout ce que vous avez fait d'intéressant cette semaine :
Esta semana, hemos...

Repite después del profesor

Passé composé :

Cambiar	Perder	Subir
he cambiado	he perdido	he subido
has cambiado	has perdido...	has subido...
ha cambiado		
hemos cambiado		
habéis cambiado		
han cambiado...		

Participes passés irréguliers :

decir	dicho		
hacer	hecho	morir	muerto
romper	roto	poner	puesto
escribir	escrito	volver	vuelto
abrir	abierto	ver	visto

La bicicleta como vehículo de desplazamiento

cotidiano ayuda a mantener la ciudad limpia y con menos tráfico rodado, menor ruido y menos contaminación.



La bicicleta como vehículo de ocio es de lo más divertido y gratificante, te ayuda a estar en forma y es bueno para ti.

!! No está mal, verdad !!

*No cambiamos el clima del planeta
cambiamos nuestros modos de transporte.*

Usa la bici, ya verás...

Busca y explica las diferentes ventajas de la bicicleta presentadas en este documento del Ayuntamiento de Zaragoza (+ de 600 000 habitantes).

Servicio de Medio Ambiente del ayuntamiento de Zaragoza.

Voir cahier pages 53 et 54

FIJATE

- Pour exprimer un point de vue de façon impersonnelle, on utilise la construction : **Ser + adj. + inf.** Exemple : **Es imposible aparcar.**
- La forme **ya no** sert à indiquer qu'une action ne se fait plus. Elle se place devant le verbe. Exemple : **ya no circulan coches.**

CALLES

NI HOMBRES, NI PERROS,
NI GATOS

Las diez de la mañana. En la calle no hay nadie, ni un alma, todo está cerrado: el supermercado de la acera de enfrente, el quiosco de periódicos, la farmacia, la floristería y el zapatero. No funcionan los semáforos y no circulan los coches. Ni una sola ventana está abierta, nadie asomado a los balcones. (...) Tal vez los vecinos se hayan ido en bloque del barrio. Tal vez continúen en casa, aterrorizados por un peligro que él aún no conoce. Sigue cavilando, tratando de encontrar razones. (...) Tal vez cuando menos lo espere se presente un vecino para decirle, entre risotadas, que todo fue una broma. Cinco minutos después, sin embargo, no ha llegado ese vecino y el silencio se ha hecho ya duro como una piedra. No puede quedarse todo el día en el portal. Sale a la calle y se dirige hacia el centro de la ciudad. Hasta ayer vivieron en esta ciudad cuarenta mil personas, tal vez cincuenta mil. No puede ser que de la noche a la mañana haya desaparecido todo el mundo.



D'après Javier Tomeo, *La Ciudad de las palomas*, Ed. Anagrama

OBSERVA

1. Trouve tout le vocabulaire qui se rapporte à la ville.
2. Repère les mots et expressions qui traduisent l'inquiétude.
3. Relève et dis à quel temps sont les verbes qui suivent l'expression *tal vez* (peut-être que).
4. Un autre verbe est au passé du subjonctif quelle locution le précède ? Qu'expriment ici ces subjonctifs ?

FÍJATE

- Le passé du subjonctif, temps composé, se forme avec l'auxiliaire *haber* au subjonctif présent.
Exemple : *haya desaparecido*.
Haber ⇒ *haya* (+ participe passé)
hayas
haya
hayamos
hayáis
hayan
- Le subjonctif sert à exprimer l'hypothèse, le doute après des expressions comme : *tal vez, quizás, (no) puede ser que*.
Exemple : *Tal vez se presente un vecino*.
- Le subjonctif s'emploie après des expressions de jugement du type : *es (a)normal que ... ; ... curioso ; posible ; ... imposible ... que*.
Exemple : *Es curioso que no funcionen los semáforos*.

EN PAREJAS

Chacun à votre tour faites des hypothèses à partir des situations a et b et des expressions proposées.

a - *Tu hermano no ha llegado a casa.*

Expressions : *estar en casa de ... ; tener retraso ; perder el autobús ; hacer compras ; volver andando ; seguir trabajando.*

b - *El ayuntamiento quiere facilitar el tráfico.*

Expressions : *cortar los árboles de las calles ; suprimir las aceras ; poner más guardias ; multiplicar los autobuses ; abrir un metro ; prohibir el aparcamiento en doble fila.*



Repète después del profesor

Subjonctifs présents irréguliers des verbes en *-ecer, -ocer* et *-ucir* :

Conocer	Parecer	Conducir
conozca	parezca	conduzca
conozcas	parezcas	conduzcas
conozca	parezca	conduzca
conozcamos	parezcamos	conduzcamos
conozcáis	parezcáis	conduzcáis
conozcan	parezcan	conduzcan

Voir cahier pages 55 et 56

COMENTAR EL TEXTO

1. ¿ Qué parece anormal ?
2. ¿ Qué supone el hombre ?
3. ¿ Qué realidad descubrimos ?
4. Contestad a las preguntas que se hace el protagonista más tarde : « ¿ Por qué se fueron ? ¿ Adónde fueron ? ¿ Cómo se fueron ? »

Ayuda

Pour introduire une opinion :
en mi opinión
a mi parecer
a mi modo de ver
a mi juicio

FÍJATE

- Pour exprimer une action qui continue, l'espagnol emploie les verbes *seguir* ou *continuar* conjugués suivis du verbe d'action au gérondif.
Exemple : *Sigue cavilando*.
- *ni* s'emploie comme en français.
Exemple : *No está abierta la farmacia ni el quiosco*.
- *aún no* devant un verbe signifie *ne ... pas encore*.
Exemple : *Aún no han abierto las ventanas*.



EL TELEFÉRICO



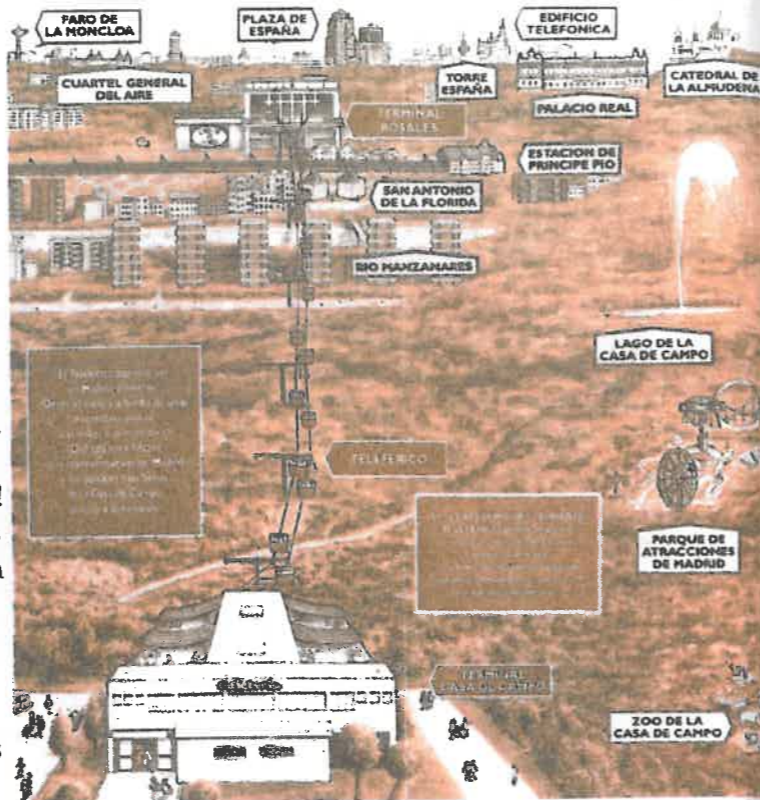
Samuel – De mi estancia en Madrid, mi mejor recuerdo es la tarde en que fuimos a la Casa de Campo en el teleférico. Era impresionante, imagínate, cruzamos una parte de Madrid por el aire. ¡Qué emoción y qué susto viajar así dominando la ciudad! Todo Madrid a tus pies, detrás de tí, los inmuebles de la Plaza de España y el Faro de la Moncloa, a la izquierda el Palacio Real con sus jardines hasta el río Manzanares y enfrente, los inmensos pinares de la Casa de Campo.

¡Qué panorama más fantástico!

Óndo – Pues, ¡vaya paseo!, y ¿qué hiciste al llegar allí?

Samuel – Fuimos inmediatamente al Parque de atracciones, tenía muchas ganas de subir en la Noria y los siete Picos*. Luego me llevaron al Zoo. ¡Qué cosa más triste! Allí viven encerrados unos animales que aquí viven libres. Les hablé en nuestro idioma para recordarles su tierra, pero no me contestaron.

* la grande roue et les montagnes russes



OBSERVA

1. Lis les formes exclamatives du texte. Que remarques-tu dans leur construction?
2. À quoi correspondent les premières personnes du pluriel?
3. Repère sur le dessin les noms des monuments cités dans le texte.

FÍJATE

- Quand l'exclamation porte sur la qualité d'une chose, on met l'adjectif en valeur avec *tan* ou *más*. Exemple : ¡Qué cosa más triste!
- Quand l'exclamation porte sur un nom, on le fait précéder de *qué* ou *vaya*. Exemples : ¡Qué emoción! ¡Vaya paseo!
- Si nous faisons partie du groupe indéfini représenté par « on », l'espagnol emploie la première personne du pluriel du verbe. Exemple : Fuimos al Parque de atracciones.

EN PAREJAS

1. Avec les adjectifs suivants, construisez des exclamations à propos des lieux de la capitale désignés sur le plan : grande ; hermoso ; alto ; pequeño ; moderno ; inmenso ; curioso ; emocionante.

Voir cahier pages 56 et 57

EN GRUPOS

Avec les documents sur la Casa de Campo vous allez raconter votre visite en compagnie de vos amis espagnols l'été dernier. Vous précisez : le mode de déplacement, le lieu de départ, l'heure, le prix, les différents endroits visités.

LAS MENINAS

Pepe Rey y Mercedes van rápido porque es tarde. Llegan al Museo a la una y media. Para entrar enseñan su carné de identidad al portero.

– ¿Sabes que cerramos dentro de media hora?

– ¿Qué hacemos, Mercedes?

– Bueno, como ya estamos aquí, vemos un momento « Las Meninas » y nos vamos. Hace mucho que no la he visto. Suben al primer piso, a la izquierda están las salas de Velázquez ...

– ¡Qué maravilla!

– ¿Verdad que sí? Creo que es la quinta vez que vengo este año y cada día me gusta más. Diez minutos después salen de la sala.

– ¡Velázquez es genial!

Loreto de Miguel y Alba Santos, ¿Dónde está la Marquesa?, Edi. 6.

COMPRENDER EL TEXTO

- 1 - ¿A dónde fueron Pepe y Mercedes?
- 2 - ¿A qué hora salieron?
- 3 - ¿Qué quiso ver Mercedes, por qué?
- 4 - ¿Cómo se llama el pintor?

Billete Sencillo: 345 Ptas.
Billete de ida y vuelta: 490 Ptas.
(Precios especiales para grupos)

Días de apertura
Primavera y verano a partir de las 11:00 h.
Otoño e invierno a partir de las 12:00 h.

TELEFÉRICO DE MADRID
Terminales en Rosales y Casa de Campo
Paseo del Pintor Rosales, s/n
(esquina Marqués de Urquijo)
Tel.: 541 74 50
Metro: Argüelles

Repète después del profesor

Le passé simple irréguliers

Seguir	Hacer	Querer
seguí	hice	quise
seguiste	hiciste	quisiste
siguió	hizo	quiso
seguimos	hicimos	quisimos
seguisteis	hicisteis	quisisteis
siguieron	hicieron	quisieron

CICLISMO URBANO

Prohibiciones específicas para ciclistas.

- No circular en paralelo.
- No distraerse (llevar auriculares, etc.)
- No transportar a otras personas, ni remolques.
- No ir remolcado a otro vehículo.
- No circular por aceras, paseos, calles peatonales, etc.

No obstante, la precaución y el sentido común serán, en muchas ocasiones, las mejores normas para seguir con el fin de circular seguro.



Lee el texto y transforma los infinitivos en imperativos.

- 1º Hablas a alguien que tuteas (tú).
- 2º Eres un policía que aconseja a un señor (usted).
- 3º Imagina otras prohibiciones con las mismas formas del imperativo.

TRANSPORTES DE MADRID



MADRID *** TRANSPORTES 000251
L10 E1007 401

METROBUS
10 Viajes

VÁLIDO EN METRO Y E.M.T.
Utilización según tarifas. Incluidos IVA y S.D.V.
CLF 0-7850003 (Comercio hasta a select)

TO 0-8120
M-5655

05/01/99
15:02

COMENTAR

- ¿ Qué soluciones de transporte tienen los madrileños ?
- ¿ Qué ventajas e inconvenientes tiene cada uno ?

METRO

La red de Metro de Madrid está formada por 10 líneas y el ramal Opera-Príncipe Pío. La longitud de la red es de 120,8 km correspondiente a 126 estaciones.

El horario de servicio en todas las estaciones, durante todo el año, es de 6:00 h de la mañana a 1:30 h de la madrugada.

Los billetes se adquieren en los vestíbulos de entrada a las estaciones y son de dos tipos:
- Billete sencillo, válido para un solo viaje de precio 130 PTA.
- Billete de diez viajes, bonometro, de precio 680 PTA.

AUTOBÚS DE LA EMT

La red de autobuses de la EMT de Madrid está formada por 179 líneas, incluyendo las líneas universitarias, nocturnas, líneas al zoológico y la línea especial al Aeropuerto de Barajas.

El horario de servicio varía según cada línea, estando comprendido, por lo general, entre las 6:00 h de la mañana a las 11:30 de la noche. Durante la madrugada funciona un servicio nocturno, conocido como Búho, compuesto por 20 líneas (ver plano temático "Red de Autobuses Nocturnos").

Existen dos tipos de billetes:
- Billete sencillo, válido para un solo viaje en un línea, de precio 130 PTA. que se adquiere al conductor.
- Bonobús o billete de diez viajes, de precio 680 PTA. disponible en estancos, kioscos de prensa y en las casetas de la EMT.

FERROCARRIL DE CERCANÍAS

La red de Cercanías de Renfe cuenta con 33 estaciones, 9 de las cuales tienen correspondencia con Metro.

El horario de servicio es variable, comenzando los trenes a circular entre las 6:00 y 8:00 de la mañana y finalizando entre las 24:00 y 1:00 de la madrugada.

Existen varios tipos de billetes: sencillo, bonotren de diez viajes y abono mensual de Cercanías, cuyas tarifas dependen del número de zonas tarifarias atravesadas por el viaje.

Lo mejor que puede hacer pues, en estas circunstancias, es continuar recorriendo la ciudad hasta convencerse de que, tal como parece, se ha quedado solo.

[...] En el cruce con la avenida de Josué descubre las primeras palomas. Habrá, por lo menos, una docena y parecen desconcertadas. Se apartan a un lado, cediéndole el paso, pero un instante después empiezan a seguirle, procurando mantener las distancias. Si el hombre se detiene, ellas también lo hacen, pero si acelera el paso, ellas aceleran la marcha. No quieren perderme de vista piensa Teodoro.



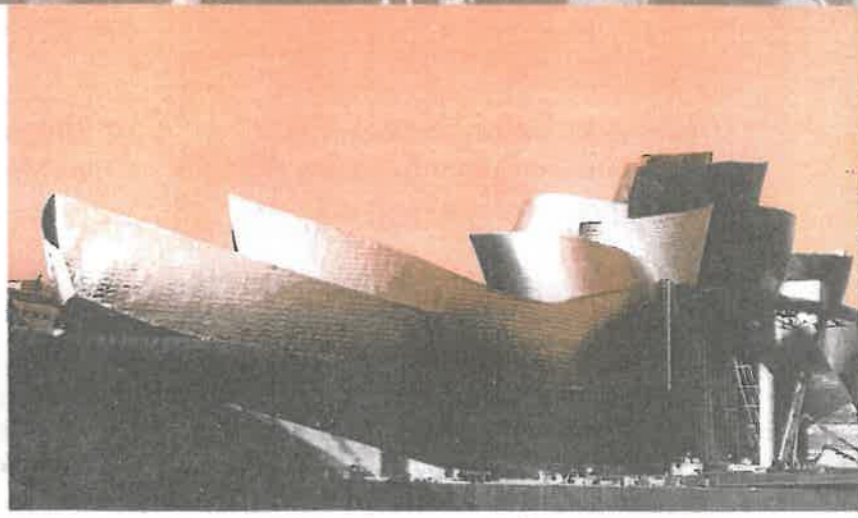
Javier Tomeo. La ciudad de las palomas. Ed. Anagrama

COMPRENDER EL TEXTO

- ¿ Qué te recuerda este texto ?
- ¿ Qué tiene de particular el comportamiento de las palomas ?
- ¿ Qué descubrimos con el protagonista ?
- ¿ Qué opinas de lo que piensa Teodoro ?



© Le Bihan.



© Buss Wojtek, Hoaqi.

Observa estos edificios. Descríbelos.

¿Cuál te gusta más y por qué ?

¡ QUÉ ÉXITO !

- ¿ Qué vamos a hacer ? pregunta Fatou.
 - Tocar música, claro, contesta Karim con su habitual buen humor. Hamadou siempre dice :
 - Cuando un músico tiene talento, puede tocar con cualquier cosa. Entonces, chicos, no perdamos tiempo, hace falta que busquemos algo rápido. Lo que se nos da mejor son las percusiones. No encontraron más que latas vacías, bidones y calabazas. Se instalaron en una acera y empezaron a tocar ritmos africanos. Al pasar, algunos transeúntes se detienen a escuchar por curiosidad. Al poco rato, ya tienen público que les anima y les pide que sigan tocando. ¡ Qué éxito ! Pero pronto aparece un guardia.
 - Señores, no se puede bailar aquí, váyanse a otra parte. Es necesario que dejen pasar los coches.



OBSERVA

1. Repère les verbes au subjonctif et donne leur infinitif. Trouve les expressions qui les précèdent.
2. Donne les mots du texte qui sont en rapport avec la musique.

FÍJATE

- Empleo du subjonctif
 - l'obligation personnelle avec les expressions : *hace falta que...*, *es necesario que...*
 - Exemples : *Hace falta que encontremos algo. Es necesario que dejen pasar los coches.*
 - Après les verbes de volonté et d'ordre *pedir que* (demander de), *decir que* (dire de), *prohibir que* (interdire de). Exemple : *El público pide que sigan.*
- La construction négative *no ... más que* exprime la restriction (*ne ... que*) par rapport à la quantité. Exemple : *No encontraron más que latas vacías.*
- Cualquiera, adjectif indéfini, devient *cualquier* devant un nom singulier, masculin ou féminin. Exemples : *cualquier cosa - cualquier perro.*

COMPRENDER EL TEXTO

- ¿ Qué les gusta a Karim y a sus amigos ?
- Según Hamadou ¿ qué es un buen músico ?
- ¿ Por qué el grupo de Karim tiene éxito ?
- Sin embargo no pueden seguir tocando, ¿ por qué ?

EN PAREJAS

- 1 Dis à ton camarade ce qu'il faut qu'il fasse pour jouer comme Karim et ses amis dans la rue (*hace falta que... - es necesario que...*). Utilisez des verbes du texte et d'autres de votre choix.
- 2 Étant donné la situation, cherchez tout ce que Karim peut demander de faire à ses amis : *Karim les pide que...*
- 3 Dis à ton camarade ce qui t'est égal en rapport avec tes loisirs. Exemples : *A mí me da igual tocar o cantar. A ella no le importa acompañarme.*

Ayuda

ensayar - la nota - muy alto - los altavoces - la batería - la guitarra eléctrica - revolcarse - el enchufe - el micrófono - extrañarse - la canción - el cantante.

FÍJATE

- Les verbes *importar* et *dar igual* se construisent comme *gustar*. Pour préciser la personne concernée, on ajoute *a* devant le nom ou le pronom personnel. Exemples : *A ti no te importa. A mí me da igual.*



El Pequeño País.

COMENTAR EL CÓMIC

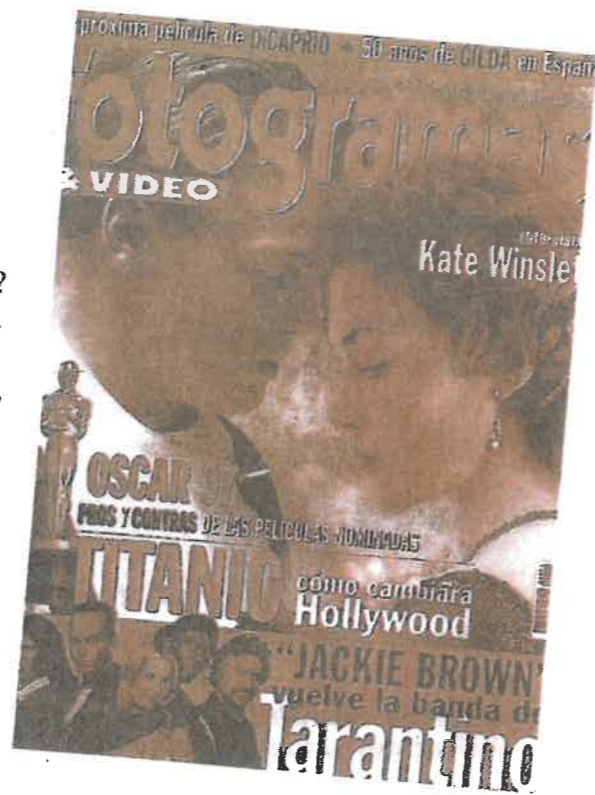
- Presenta el grupo de músicos « Los muy deficientes ».
- Explica la situación de Marco Antonio.
- ¿ Qué diferencias ves con el grupo de Karim ?

Voir cahier pages 62 et 63



EL CINE DE LA TARDE

- Baba:** Oiga, soy Baba, ¿qué tal estás?, ¿te has fijado en el programa del cine para el fin de semana, o tienes algún plan?
- Ami:** No, no tengo ni idea de lo que voy a hacer.
- Baba:** Ah, estupendo, pues si te apetece, podríamos ir al cine a la sesión de las seis, ¿qué te parece?
- Ami:** Bien, a lo mejor voy contigo, pero dime, ¿qué película te gustaría ver?
- Baba:** ¡Mí Titanic.
- Ami:** De acuerdo si sacas tú las entradas, porque no me gusta hacer cola. Nos encontraremos en la puerta a las seis.
- Baba:** Pero no seas pesada, podrías venir conmigo, es aburrido hacer la cola solo.



OBSERVA

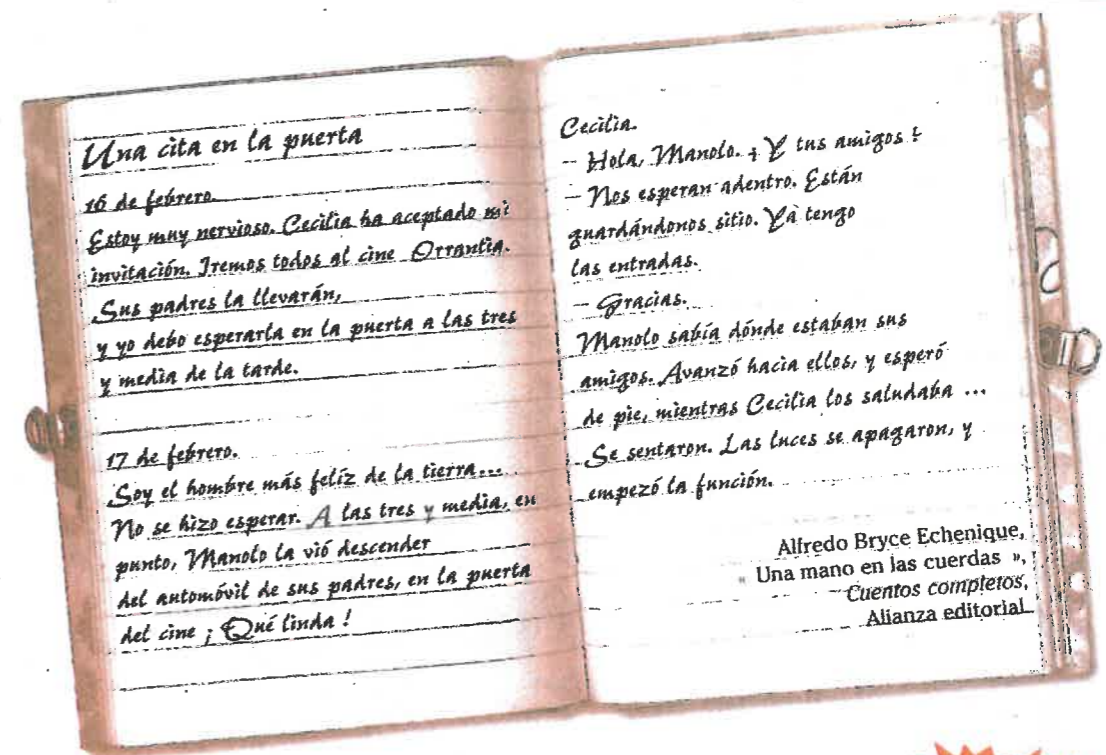
1. Trouve trois verbes qui ont une terminaison de l'imparfait mais qui ne sont pas des imparfaits.
2. Relève dans la conversation les expressions qui servent à approuver, proposer et caractériser.

EN PAREJAS

1. Imagine quelle a été la conversation téléphonique entre Manolo et Cecilia. Aide-toi des dialogues des pages 34 et 80.
2. Dis à ton camarade quels seraient tes projets pour le week-end. Réutilise les expressions de la conversation et le conditionnel (avec les verbes *ir - visitar - poder - pasearse - gustar - salir - ver*).

FÍJATE

- Le conditionnel se forme en ajoutant à l'infinitif la terminaison *-ía - ías - ía - íamos - íais - ían*. Au conditionnel, les verbes conservent le même type d'irrégularité qu'au futur.
Exemples : *gustaría - podríamos*.
- Attention aux formes particulières des pronoms personnels *mí, ti* et *sí* après la préposition *con*.
Exemples : *conmigo - contigo - consigo*. Les autres pronoms ne sont pas modifiés.
Exemples : *con él - con ellos*.



OBSERVA

1. Donne l'infinitif, le temps et la personne de chaque verbe du texte.
2. Repère le nom des personnages qui apparaissent dans le texte.
3. Qui parle à la première personne ?

COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿Cuáles son los diferentes momentos de esta historia? Al principio ... luego ... después ... por fin.
2. ¿Cuál es el papel de los padres y de los amigos?
3. Justifica por qué al principio Manolo « está muy nervioso » y después « es el hombre más feliz ».

Voir cahier pages 63 et 64

Repíte después del profesor

Conditionnel présent :		
Esperar	Ser	Vivir
esperaría	sería	viviría
esperarías	serías	vivirías
esperaría	sería	viviría
esperaríamos	seríamos	viviríamos
esperaríais	seríais	viviríais
esperarían	serían	vivirían

Les verbes irréguliers :

haber ⇒ *habría* ; hacer ⇒ *haría* ;
 poder ⇒ *podría* ; poner ⇒ *pondría* ;
 saber ⇒ *sabría* ; salir ⇒ *saldría* ;
 tener ⇒ *tendría* ; venir ⇒ *vendría*.

TAM-TAM

Hoy es un día importantísimo para el pueblo de Moassué, es la gran fiesta tradicional de la ñame. Desde el amanecer todos se preparan a celebrar el final de la cosecha. Las mujeres cuecen la ñame y cocinan salsas de cacahuets, berenjenas y quigombo para la comida que, a mediodía, compartirán en señal de abundancia con todo el pueblo en la plaza. El anciano invoca a las almas de los antepasados para que participen en la fiesta, y los hombres se reúnen para sacrificar animales, y así agradecer a los espíritus de la tierra su protección y la buena cosecha. Entonces retumban los tam-tames habladores y empieza la fiesta. Después de comer, con el vino de palmera, el calor y la música, todos están animadísimos. Los niños descalzos bailan en el centro de la plaza, sudorosos bajo el sol. Algunas mujeres cantan canciones tradicionales. Crece el alboroto, suenan los xilófonos y los tambores en medio de los gritos y las risas. El tam-tam hablador sigue resonando y seguirá retumbando hasta el anochecer.



OBSERVA

1. Repère les expressions qui marquent les trois moments de la journée.
2. Trouve deux adjectifs ayant le même suffixe. Quel sens a-t-il ?
3. Enumère tous les pluriels en -es du texte, donne le mot au singulier.

COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿ Qué siguen haciendo en Moassué ?
2. ¿ Para qué se celebra la fiesta de la ñame ?
3. ¿ Cuáles son los ritos particulares y en qué momento se realizan ?
4. ¿ Cómo se puede caracterizar esta fiesta ?

FIJATE

- La continuidad d'une action s'exprime avec le verbe *seguir* suivi du gérondif.
Exemple : *El tam-tam sigue resonando.*
- Le superlatif absolu (très...), se forme avec le suffixe *-ísimo* et s'accorde.
Exemple : *importante ⇒ importantísimo.*
- Attention, *grande* subit l'apocope et devient *gran* devant un nom singulier.
Exemple : *Es la gran fiesta tradicional.*

TE DESEO LO MEJOR PARA TU CUMPLEAÑOS.



Que viajes a la luna



Que recibas un montón de cartas



Que salgas en la tele



Que lluevan caramelos

Voir cahier pages 65 et 66

EN PAREJAS

Formulez des souhaits pour votre ami(e) à l'occasion de son anniversaire avec les expressions suivantes et inventez en d'autres.

- *Ganar un viaje alrededor del mundo*
- *Soñar las soluciones a tus problemas*
- *Vivir una gran aventura*
- *Ser el héroe de una película.*

OBSERVA

À quel temps sont les verbes ?
Quel est le verbe sous-entendu ?

EN GRUPOS

Racontez comment se passe un anniversaire chez vous.

Repète después del profesor

Subjonctif présent irréguliers en -ga :

Oír	Salir
oiga	salga
oigas	salgas
oiga	salga
oigamos	salgamos
oigáis	salgáis
oigan	salgan

FIJATE

- On emploie le subjonctif pour exprimer le souhait après *que* ou *desear que*.
Exemple : *Que salgas en la tele.*



PRACTICAR UN DEPORTE

En julio del año pasado se fundó el Rayo Levante y « como había muy pocos chicos para comenzar la competición, me inscribí en el equipo, ya que mi padre es el entrenador. Dedicamos cuatro horas semanales a entrenarnos. En la Liga aún no he marcado ningún gol porque tan sólo he podido jugar dos partidos, pero en los amistosos sí que logré dos tantos ». Laura no entiende por qué la Federación Valenciana no quiere

que juegue con los niños. « No comprendo por qué se niegan a que juegue. A mí no me parece



raro que una chica quiera jugar al fútbol. Mis compañeros son los que más se alegran cuando estoy con ellos. No hacen ningún tipo de diferencias. En el equipo soy una más », comentó. Aunque aún tiene nueve años, Laura controla muy bien el círculo futbolístico español. Ella tiene sus propios ídolos : « A mí me gusta Julen Guerrero y el Atlético de Bilbao, después del Rayo, claro... »

Silvia Roba, *Diario 16*, 30 de junio de 1995

OBSERVA

1. Retrouve deux constructions négatives déjà étudiées.
2. Repère les verbes au subjonctif. Quelle irrégularité remarques-tu ?
3. Quels mots du vocabulaire du football reconnais-tu dans le texte ?

FÍJATE

- Les adjectifs indéfinis *alguno* et *ninguno* subissent l'apocope et deviennent *algún* et *ningún* devant un nom masculin singulier. Exemple : **ningún** gol.
- Pour justifier ou constater on emploie *ya que* ou *como*. Exemple : **Como** había muy pocos chicos.
- Rappels : on emploie le subjonctif après les verbes de volonté *querer que - negar que* et après les expressions d'opinion exprimées par un adjectif : *parece/es raro que*.

Repite después del profesor

Le subjonctif présent de deux verbes qui diphtonguent

Jugar	Querer
juegue	quiera
juegues	quieras
juegue	quiera
juguemos	queramos
juguéis	queráis
jueguen	quieran

EN PAREJAS

- 1 Dites chacun ce que veulent les uns et refusent les autres pour Laura (*querer que - negar que - negarse a que*).
- 2 Exprimez chacun votre avis sur la situation de Laura en utilisant les expressions d'opinion (*(no) me gusta que...*, (*(no) me parece raro, anormal, imposible, posible que...*) en justifiant avec *como* ou *ya que*.

COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿ A qué circunstancias se debe la presencia de Laura en un campo de fútbol ?
2. Laura no es diferente de sus compañeros en un partido, buscad las justificaciones en el texto.

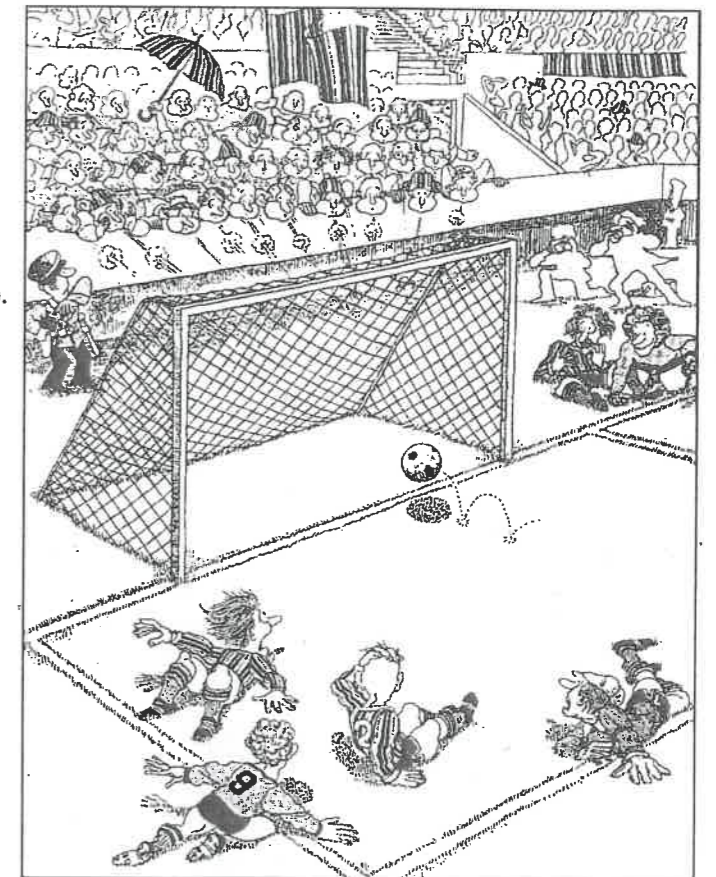
Voir cahier pages 66 et 67

COMENTAR EL DIBUJO

1. ¿ Cómo se reconocen los jugadores y los hinchas ?
2. ¿ Qué equipo está metiendo el gol ?
3. ¿ Dónde está el portero ?
4. Cuenta lo que ocurre en este momento.

Ayuda

el portero : le gardien de but
la portería : le but
las gradas : les gradins
los hinchas : les supporters
la bandera : le drapeau
alzar : brandir
soplar : souffler
una camiseta : un maillot
un gorro : un bonnet.



Quino, *Humano se nace*, Ed. Lumen.



el baloncesto



el esquí



el piragüismo



la natación



el boxeo



el judo



el tenis



el ciclismo



el kárate



el atletismo

¿ TE DUELE ?



EL BURRO ENFERMO

A mi burro, a mi burro
le duele la cabeza,
el médico le ha puesto
una corbata negra.

A mi burro, a mi burro
le duele la garganta,
el médico le ha puesto
una corbata blanca.

A mi burro, a mi burro
le duelen las orejas,
el médico le ha puesto
una gorrita negra.

Anónimo, *Poesía española para niños*, Ed. Taurus

OBSERVA

Quelle construction connue te rappelle celle du verbe *doler* ?

EN PAREJAS

1 Imaginez le dialogue entre le médecin et l'âne pour faire le diagnostic et les recommandations. L'un tutoie, l'autre vouvoie.

COMENTAR

¿ Por qué es cómica esta poesía ?

2 Inventez deux strophes de plus avec la même structure.

FÍJATE

- Le verbe *doler* se construit comme *gustar* (voir page 30).
Exemple : a mi burro le duelen las orejas.
- Pour exprimer une action qui progresse peu à peu, l'espagnol utilise le verbe *ir* suivi du gérondif. *Exemple : El miedo va bajando hasta el estómago.*
- Rappel : après les verbes de volonté tels que : *recomendar, aconsejar, permitir que*, le verbe de la subordonnée est au subjonctif.

EL MIEDO

¿ En qué parte del cuerpo se localiza el miedo ? ¿ En qué parte se multiplica ? ¿ En el centro del pecho ? En el nacimiento de la garganta va bajando hasta el estómago, se demora en las piernas, en las rodillas preferentemente, y llega hasta los pies, sube de nuevo y castiga los brazos, le pone guantes a las manos y un corpiño ajustadísimo al pecho. Yo aconsejaría no consultar ningún espejo cuando el miedo coloca la mano sobre la garganta. Arrodillarse no es posible, sentarse tampoco, ponerse de pie no es admisible.

Silvia Ocampo, *Comelia frente al espejo*, Ed. Tusquets



OBSERVA

Suivez sur le dessin le parcours de la peur en écoutant le texte.

Voir cahier pages 68 et 69

EN PAREJAS

Trouvez chacun deux phrases pour exprimer la progression de la peur chez une personne avec les verbes : *subir, poner, invadir, latir el corazón más fuerte.*

UN PASEÍTO

A aquel hombre taciturno, pequeño, paliducho, le había recomendado el médico los paseítos higiénicos.

- ¿ Por dónde ? había preguntado.
- Por donde quiera.
- ¿ Durante cuánto tiempo ?
- Durante un tiempo prudencial.
- ¿ A qué hora ?
- A una hora sana.
- Muy bien, muchas gracias.

Aquel hombre perfectamente fuera de dudas ya, inició sus paseítos higiénicos con una marcha sobre El Escorial. Llegó algo cansado, esa es la verdad, quizás porque cincuenta kilómetros son demasiados para quien no está todavía bien entrenado, pero llegó.

Camilo José Cela, « Un paseíto higiénico », *Los cuentos vagabundos y otros de España*, Livre de poche.

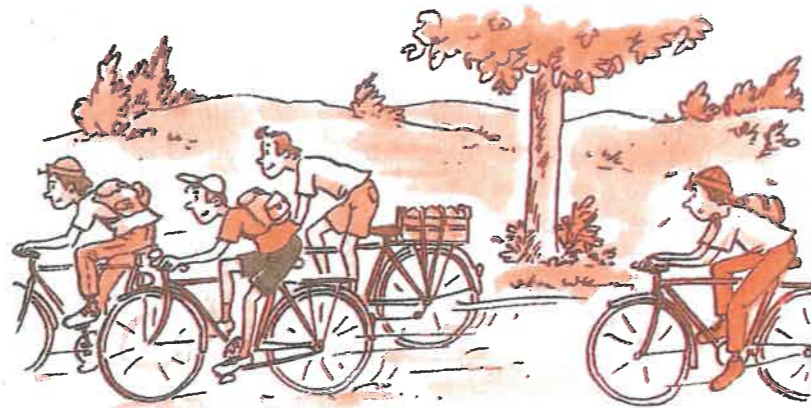
COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿ Qué le recomienda el médico al hombre para estar en buena salud ? (Utilise *hacer, ir, pasearse, salir...*)
2. ¿ Qué demuestra que aquel hombre no entendió al médico ? (Utilise les superlatifs absolu de *lejos, largo, cansado*, entre autres)
3. Imaginad entre todos el relato que hizo a sus amigos al volver a Madrid.



EXCURSIÓN A CHACLACAYO

Se veía en el camino : las bicicletas avanzaban por la avenida Petit Thouars, cuando notó que le costaba mantenerse entre los primeros. Empezaba a dejarse pasar, aunque le parecía que pedaleaba siempre con la misma intensidad. « Estoy a cincuenta metros de los primeros ». Pero los de atrás eran cada vez menos. Lo pasaron nuevamente. Miró hacia atrás : nadie. Los primeros estarían unos cien metros adelante. Presionaba los pedales con fuerza, pero éstos parecían negarse a bajar. Miró hacia adelante : « Algunos se han detenido en un semáforo... » Pedaleaba. « Luz verde... ». El hermano Tomás lo estaba esperando.



— ¿Qué pasa, Manolo ?
 — Nada, hermano. Estoy bien — pero el tono de su voz indicaba lo contrario.
 — Regresa. No llegarás nunca.
 — Hermano...
 — No puedo detenerme por uno. Tengo que vigilar a los que van delante... Regresa. Vamos, quiero verte regresar.

Manolo dio media vuelta a su bicicleta, y empezó a pedalear en la dirección contraria. Pedaleaba lentamente. « Ya debe haberse alejado. No me verá. » Había tomado una decisión : llegar a Chaclacayo. Cambió nuevamente de rumbo.

d'après Alfredo Bryce Echenique, *Cuentos completos*, Alianza Ed.

OBSERVA

1. Trouve quels sont les différents temps employés dans le texte et donne les verbes à l'infinif.
2. Relève les endroits de la ville et où se trouve Manolo au sein du groupe.

FÍJATE

- Le plus-que-parfait se forme avec l'imparfait de l'indicatif de l'auxiliaire *haber* et le participe passé du verbe. Exemple : *había tomado*.
- En espagnol, les articles définis suivis de *de* ou *que* correspondent à un démonstratif français. Exemples : *los de atrás* ; *los que van delante*.
- *Unos* et *unas* expriment l'approximation dans la quantité (environ). Exemple : *unos cien metros*.

EN PAREJAS

1 Dites ce que faisait Manolo avec les trois constructions du gérondif (*estar, ir, seguir*).

2 Employez les indéfinis négatifs pour dire quelle était la situation de Manolo.

COMPRENDER EL TEXTO

1. ¿Cómo se notan las dificultades de Manolo ?
2. ¿Qué puedes entonces suponer de Manolo ?
3. ¿Qué importancia tiene el semáforo en aquella situación ?
4. Explica la actitud del hermano Tomás.
5. ¿En qué pensaba Manolo cuando pedaleaba lentamente ?



Repite después del profesor

Des passés simples irréguliers

Ir	Poder	Ver
fui	p de	vi
fuiste	p diste	viste
fue	p do	vio
fuiamos	p dimos	vimos
fuisteis	p disteis	visteis
fueron	p dieron	vieron

EN GRUPOS

La Alhambra de Granada

Al palacio de la Alhambra es el edificio civil más importante que se conserva de la arquitectura civil musulmana. El Generalife, palacio de verano, se reparte en dos edificios en cada extremidad del Patio de la Acequia.

Ayuda

el estanque : le bassin	el surtidor : le jet d'eau
el arco : l'arc	reflejarse : se refléter
la acequia : le canal	refrescar : rafraîchir

CONSIGNE

Racontez votre visite de l'Alhambra à Grenade en commentant ces deux photos.



Torre de las Damas

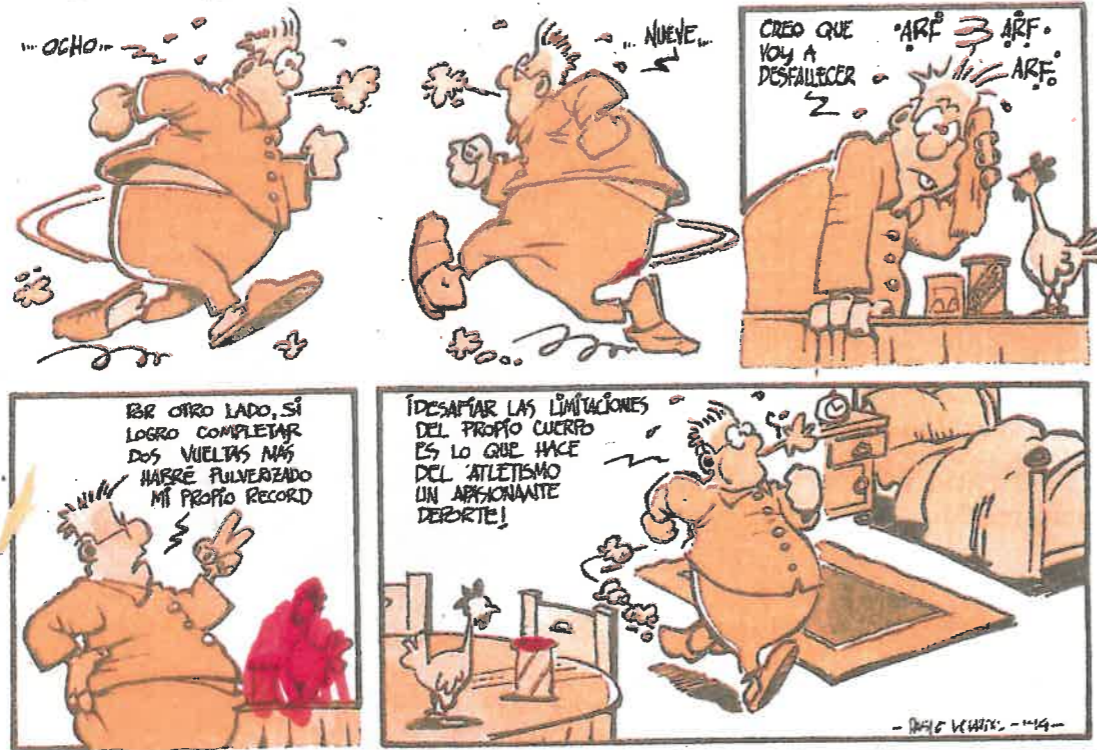


El Generalife

Voir cahier pages 69 et 70

Quintín Lerroux

PABLO VELARDE



¿ Qué se propone Quintín ?
 ¿ Qué es cómico aquí ?

¿ De qué se burla el dibujante ?
 Dale un título al cómic.

Llegada

Estaba parado frente a la residencia que los padres de su colegio tenían en Chaclacayo. Oscurecía. No recordaba muy bien cómo había llegado hasta allí, ni de dónde había sacado las fuerzas.

- Avanzó llevando la bicicleta a su lado.
- Hermano Tomás...
- ¿ Tú ?
- Llegué, hermano.
- ¿ Es todo lo que tienes que decir ?
- Hermano ...
- Ven. Sígueme. Estás en una facha horrible.

Es preciso que nadie te vea hasta que no te laves. Por la puerta falsa. Ven.

- Manolo siguió al hermano Tomás hasta una escalera.
- Allí hay un baño. Lávate la cara mientras yo traigo algo para curarte.

Alfredo Bryce Echenique, *Cuentos completos*, Alianza ed.

COMPRENDER EL TEXTO

- ¿ Cuándo llegó Manolo a Chaclacayo ?
- ¿ Qué no comprende el hermano Tomás ?
- ¿ Para qué le manda ir al baño ?

¿ Qué adivinas del carácter de Manolo a través de su comportamiento en esta excursión ?

Ayuda

- desfallecer* : défaillir
- lograr* : réussir
- vuelta* : tour
- facha* : aspect, allure
- puerta falsa* : porte de derrière

24 HORAS DE JUEGOS OLÍMPICOS

Sábado 20 de Julio

- 16:00 Baloncesto: Australia-Korea
- 17:30 Béisbol: EE.UU - Nicaragua
- 18:30 Voleibol
- 20:30 Tiro (Final 10 m air)
- 20:50 Boxeo
- 21:00 Ceremonia de Medallas. Tiro Finales
- 21:15 Boxeo
- 21:25 Judo. Categoría Pesados. Bronce (M) y Oro (M y H)
- 22:12 Ceremonia de Medallas
- 22:27 Boxeo
- 23:00 Halterofilia (Finales) 54 Kilos
- 23:40 Lucha
- 23:50 Ceremonia de Medallas Halterofilia
- 24:00 Hockey Masculino: Pakistán - EE.UU
- 1:30 Lucha
- 2:00 Hockey Masculino: India - Argentina
- 4:00 Voley femenino
- 6:00 Baloncesto: Australia - Korea

Escoge en la lista del programa lo que verías en la tele. Justifica tu elección.



Ayuda

- linda* : bonita
- gozo* : plaisir
- felicitar* : souhaiter
- un bon anniversaire

sport mania

CANAL A

CANCIÓN POPULAR

Estas son las mañanitas que cantaba el rey David a las muchachas bonitas te las cantamos a ti.

¡ Qué linda está la mañana en que vengo a saludarte ! Venimos todos reunidos con gozo a felicitarte.

Despierta, niña despierta despierta que amaneció ya los pájaritos cantan y la luna ya se metió.

Y ya viene amaneciendo ya la luz del día nos dio levántate de mañana mira que ya amaneció.

¿ En qué circunstancias se canta esta canción ?

UNA BECA DE VIAJE

- Hola Eduardo, ¿a qué no sabes lo que me ha pasado? Me han dado una beca de viaje para el verano.
- ¡No me digas!, ¡qué bien!, enhorabuena. ¿A dónde vas a ir?
- Quisiera ir a América latina y si fuera posible a México. Me ilusionaría ver las pirámides de Teotihuacán y de Chichen-Itza. Ayer pasé por una agencia de viajes a pedir información, me presentaron 2 viajes, uno a México de 14 días, otro a Perú de 13 días. Pero es tan caro que no me alcanza la beca, no obstante voy a pensarlo, iré a otra agencia.
- Si pudiera, iría contigo, aunque la verdad, si me dieran a mí una beca, viajaría a Perú.



D. R.

OBSERVA

1. Quelles expressions expriment : l'annonce d'une nouvelle ; les félicitations ; la surprise ?
2. Relève les verbes après « si ». Il s'agit d'un temps nouveau ; à quel temps ressemble-t-il ? À quel temps est le verbe qui suit ?

FÍJATE

- Pour exprimer une **condition irréelle**, l'espagnol emploie le subjonctif imparfait après *si* et pour la réalisation éventuelle le conditionnel.
*Exemple : Si **podiera** iría contigo.*
- Pour tous les verbes, le subjonctif imparfait se forme à partir de la 3^e personne du pluriel du passé simple. Sa terminaison est : **-ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran.**
Hablar : habla/ron ⇒ *hablara* ;
Comprender : comprende/ron ⇒ *comprendiera* ;

Vivir : vive/ron ⇒ *viviera* ;
Ser : fue/ron ⇒ *fuera* ;
Poder : pudo/ron ⇒ *podiera*.

- **Quisiera** est la forme de l'imparfait du subjonctif de *querer*. Elle est souvent employée à la place du conditionnel, en particulier dans l'expression du souhait.
Exemple : Quisiera ir a México.
- **Otro** n'est jamais précédé de l'article indéfini.
Exemple : uno a México, otro a Perú.

EN PAREJAS

- 1 Lisez le texte en vous arrêtant à chaque préposition et essayez de la traduire.
- 2 Imitiez le dialogue pour annoncer une nouvelle extraordinaire à votre camarade :
- « *Acabas de ganar el concurso del mejor grupo de percusiones.* »
- « *Acabas de ganar el último maratón de tu ciudad.* »

EN LA AGENCIA

Lisez et complétez le dialogue ci-dessous avec les informations du texte et de l'agence.

- Hola, ... información sobre ... a Hispano-América, unos diez días, y si ... posible en agosto.
- Mira, lo más clásico es México, ... días por ... pesetas y verás lo esencial : México DF, con excursión a ..., visita de Palenque, Uxmal y ...
- Me parece mucho, ¿ está todo incluido ?
- No, es media pensión y tiene ... según temporada y por ... individual.
- Pues, voy a pensarlo, volveré ... día, gracias, hasta luego.

EN GRUPOS

- 1 Demandez-vous ce que vous feriez dans des situations exceptionnelles : *estar perdido en la selva ; estar perdido en el desierto ; ganar un viaje a España ; perder el billete de tren de tus vacaciones.* Imaginez d'autres situations exceptionnelles.
- 2 Vous expliquez à vos camarades où vous aimeriez partir et ce que vous aimeriez faire (*si...*).

Repíte después del profesor

Hablar	Comprender	Vivir
<i>hablara</i>	<i>comprendiera</i>	<i>viviera</i>
<i>hablaras</i>	<i>comprendieras</i>	<i>vivieras</i>
<i>hablara</i>	<i>comprendiera</i>	<i>viviera</i>
<i>habláramos</i>	<i>comprendiéramos</i>	<i>viviéramos</i>
<i>hablarais</i>	<i>comprendierais</i>	<i>vivierais</i>
<i>hablaran</i>	<i>comprendieran</i>	<i>vivieran</i>

Voir cahier pages 72 et 73



MÉXICO « TRES CULTURAS »

- Día 1 : España - México DF
- Día 2 : México DF visita a la ciudad y al Museo Nacional de antropología.
- Día 3 : México DF, Teotihuacán por la mañana las pirámides, por la tarde la Basílica de Guadalupe.
- Día 4 : México DF, día libre.
- Día 5 : México - Villahermosa, vuelo.
- Día 6 : Villahermosa - Palenque, excursión a la zona arqueológica de Palenque.
- Día 7 : Villahermosa - Mérida, visita a la ciudad y al famoso museo de las Ventas.
- Día 8 : Mérida - Uxmal, excursión a Uxmal.
- Día 9 : Mérida - Chichen - Itza - Cancún, excursión a Chichen - Itza.
- Día 10 - 11 - 12 : Cancún, días libres en el paraíso del descanso.
- Día 13 : Cancún - España, noche a bordo.
- Día 14 : Llegada a España.

PRECIOS POR PERSONA

HOTELES	Hab. doble	Hab. triple	Supl. indiv.
Categoría A	285.300	272.500	42.300
Categoría B	318.500	310.200	38.200

Suplementos temporada : 12.06.98 - 31.07.98 : 8.500
01.08.98 - 15.09.98 : 27.000

UNA CARRERA CONTRA EL SOL

El avión cruzó el Atlántico echando una carrera contra el sol que el avión había de perder. Llevábamos muchas horas de vuelo. Debajo del avión el cielo estaba cubierto, eran campos de nubes inmaculadas. De repente el avión perdió altura, atravesamos el espesor de las nubes y aterrizamos entre ráfagas de lluvia en el gris atardecer de Nueva York. La escala fue de corta duración. Volvimos a despegar una hora después y el sol nos estaba esperando de nuevo en el cielo, por encima de las nubes. Yo sabía que entonces estábamos cruzando los Estados Unidos de Este a Oeste... Dormí poco, pero cuando desperté el fuselaje de las alas del avión brillaba inmóvil, como suspendido en la noche. Volví a cerrar los ojos. Al cabo de un rato una azafata se acercó sonriente para ofrecerme un caramelo y por un instante no supe dónde me encontraba. La fatiga me había alterado los sentidos. La azafata me indicó que incorporara el asiento. Nos estábamos acercando a Los Angeles.

d'après *El libro de piel de tiburón*, Manuel de Lope, Ed. Alfaguara



OBSERVA

1. Trouve les verbes du texte au passé simple et classe-les par personne et infinitif.
2. Retiens les expressions qui expriment le temps.
3. Trouve un verbe à l'imparfait du subjonctif.

FÍJATE

• Quand on s'exprime au passé, le verbe des subordonnées au subjonctif est au subjonctif imparfait ; c'est la concordance des temps.
Exemple : *la azafata me **indicó** que **incorporara** el asiento.*

• Pour exprimer la durée, on peut employer le verbe *llevar* suivi de la quantité de temps écoulé et de la nature de l'action : nom ou gérondif.
Exemples : *Llevábamos muchas horas de vuelo. Llevaba 9 horas volando.*

EN PAREJAS

1 À l'aide des expressions suivantes, entraînez-vous à exprimer la durée.
Exemple : ¿ *Hacia mucho que volaba ? Llevaba muchas horas de vuelo (Dormir - una hora) ; (esperar en Nueva York - poco tiempo) ; (ver la tele - dos horas) ; (hacer carreras - dos años).*

2 Avec les expressions ci-dessous posez-vous des questions au passé simple à propos du voyage de Miguel.
- *Hacer escala - Saber dónde estaba - Dormir poco o mucho - Seguir volando durante horas - Seguir el sol - Hacer una carrera contra el sol - No saber incorporar el asiento.*

COMENTAR EL TEXTO

1. ¿ En qué dirección iba el avión, de dónde salió ?
2. ¿ Por qué siempre seguía el sol por delante ?
3. A lo largo del viaje, ¿ qué pudo ver Miguel por la ventanilla ? ¿ Por qué ?
4. ¿ Cuándo apareció la azafata ? ¿ Para qué ?
5. ¿ Qué impresiones de este viaje nos da Miguel ?

EN GRUPOS

1 Imaginez un court récit de voyage avec les expressions de temps : *de repente - al cabo de un rato - una hora después - por un instante.*

2 *Horario de vuelos a Nueva York* : énoncez tout ce qui est écrit sur l'horaire

NUEVA YORK									
ORIGEN	DESTINO	TIPO	CLASE	PRECIO	TIPO	PRECIO	TIPO	PRECIO	TIPO
Madrid	1021-2604	A-310	SAB	13,00	15,00	AAH-0923	SAB	17,30	66,30

FÍJATE

• Formación del gérondif para los verbos de tipo « pedir » :
pedir ⇒ *pidiendo* ;
dormir ⇒ *durmiendo*.

Repete después del profesor

Passé simple et subjonctif imparfait irréguliers de :

Pedir	Saber	Dormir
pedí	supe	dormí,
pediste	supiste	dormiste
pidió	supo	dormió
pedimos	supimos	dormimos
pedisteis	supisteis	dormisteis
pidieron	supieron	durmieron
Subjonctif imparfait :		
pidiera	supiera	durmiera

Voir cahier pages 73 et 74

VACACIONES EN LA ROCHELA

Por la noche, papá dijo que iba a mandarnos de vacaciones a La Rochela, donde la tía Albita. Nos pusimos tan contentos e hicimos tanto alboroto que doña Marta, una vecina, vino a quejarse. La Rochela es el pueblo más bonito del mundo. Hace muchísimo calor allí. Hay campos inmensos de algodón. Cuando supe que el algodón salía de una planta no podía creerlo. Todo me gusta de la Rochela: el pan caliente que venden en la plaza del mercado en unas casetas de cinc, la acequia, la casa de la tía Albita, los mangos dulces. Por fin llegó el día de irnos. Roque pitó a las seis en punto de la mañana. Entre él, papá y la abuela, metieron las maletas en el maletero del coche. Mamá dió mil instrucciones a papá que iba a quedarse solo en casa dos semanas. Salimos del pueblo y, a la vista de las montañas, ya empecé a marearme. Teníamos que atravesar las cordilleras, subir y subir, como si esas montañas fueran a llevarnos al cielo.



Gloria Cecilia Díaz, *El sol de los venados*, Ed. SM

OBSERVA

1. Donne tous les infinitifs avec *enclise*.
2. Sais-tu reconnaître l'heure dans le texte ?
3. Trouve les formes irrégulières du passé simple de : *dar, venir, poner*, et le verbe au subjonctif imparfait.

EN PAREJAS

Évoquez les circonstances des vacances de la jeune fille et leurs conséquences avec *tan* ou *tanto* suivant le cas.

Exemple : **Los niños hacían tanto ruido que los vecinos se quejaron.**

Jana (tener calor) ... (abrir) las ventanillas.
 (Haber curvas) ... (marearse) Jana.
 Yo (tener sueño) ... (irse a dormir)
 Ella (ser feliz) ... (cantar).
 Los mangos (ser dulces) ... (comerse) uno entero.

FÍJATE

- Après *como si* il faut toujours le subjonctif imparfait :
 Exemple : **como si esas montañas fueran a llevarnos al cielo.**
- La conséquence se construit avec *tan ... que* et un adjectif ou adverbe, ou *tanto ... que* et un nom avec lequel il s'accorde.
 Exemples : **Nos pusimos tan contentos que una vecina vino a quejarse.**
Hicimos tanto alboroto que una vecina vino a quejarse.

COMPRENDER EL TEXTO

1. Di lo que sabes de cada personaje del texto : el padre, Doña Marta, la tía Albita, Roque, la abuela, la madre, Jana.
2. Di lo que sabes del pueblo adonde van a pasar las vacaciones.
3. ¿Cómo se nota que la que cuenta, Jana, es una niña? ¿Cómo se manifiesta su entusiasmo?

EN GRUPOS

1. Trouvez tout ce que la famille a dû faire pour préparer le départ en vacances (*tener que* au passé simple). Et vous, que devriez-vous faire pour préparer vos vacances (*tener que* au conditionnel) ?

Repete después del profesor

Passé simple irréguliers et subjonctif à l'imparfait :

Poner	Poder	Tener
pus	pude	tuve
pusiste	podiste	tuviste
puso	pudo	tuvo
pusimos	podimos	tuvimos
pusisteis	podisteis	tuvisteis
pusieron	podieron	tuvieron
Subjonctif imparfait		
pusiera	pusiera	tuviera
pusieras...	pusieras...	tuvieras...

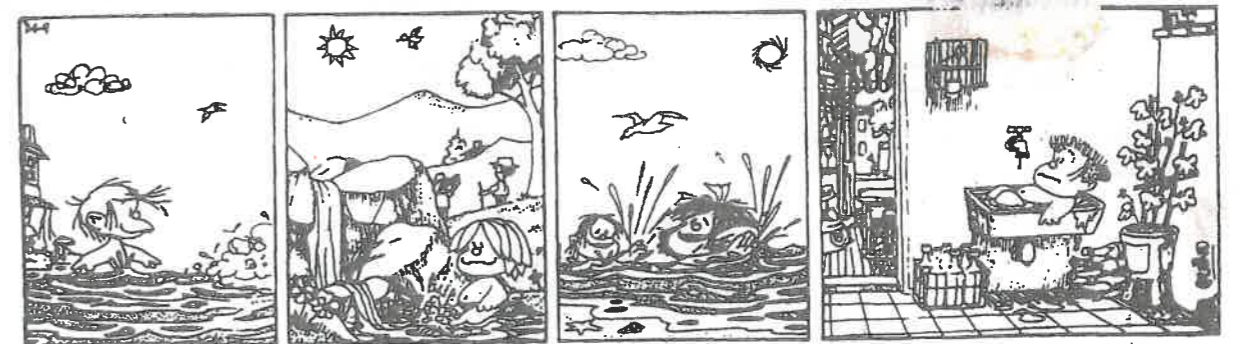
2. Imaginez des comparaisons irréelles avec *como si* à propos de la situation du texte et de vos propres vacances. Exemple : **Jana habla de la Rochela como si fuera el pueblo más bonito del mundo.**

Voir cahier pages 75 et 76

Ayuda

el mar : la mer
 sacar una foto : prendre une photo
 un manantial : une source
 nadar : nager
 bañarse : se baigner
 el lavadero : le lavoir
 la trastienda : la réserve
 la jaula : la cage
 faltar : manquer

COMENTAR EL CÓMIC



Quino, Ed. Lumen.

SUEÑOS

Era un niño que soñaba. Soñaba y soñaba tanto, que se pasaba la vida, siempre soñando.

Soñaba con ser marinero recorriendo los mil mares – capitán de barco blanco – buscando rojos corales.

Soñaba con verdes selvas donde ser explorador, y con su fusil de caña poder cazar un león.



Carlos Reviejo, Cuentos del Arco Iris

OBSERVA

Repère les prépositions *con* et traduis-les.

EN PAREJAS

1 Dites ce que vous rêvez de faire demain.

2 Dites comment vous avez passé/ vous passeriez votre temps. (Utilisez *la tarde ; todo el día ; dos horas ; la vida*).

FÍJATE

- On dit toujours *soñar con* pour dire de quoi on rêve.
- Pour dire à quoi on passe son temps, on exprime l'action au gérondif. Exemple : *Se pasaba la vida soñando.*

Reconstituez la conversation de Ernesto et de Sidiku à propos de leurs vacances.

<p>Ernesto : Sueño con ir al pueblo para... Si pudiera, este año volvería a Bouaké... Si nos acompañara un guardia...</p>	<p>podríamos ver gacelas y elefantes... pasarlo bien con mis primos... a visitar el parque nacional de Maroué...</p>
<p>Sidiku : Pues, yo, este año sueño con ir... Si mis padres me dejaran ir... Sueño con navegar por el mar...</p>	<p>... con el velero de mi abuelo. ... acompañaría a mi abuelo a pescar ... al pueblo de mi abuelo en la costa.</p>

MADRE SI YO FUERA...

Si yo fuera marinero te llevaría a mil mares recubiertos de corales navegando en mi velero.

Y si yo fuera pastor, subidos en la ladera cogéramos estrellas y corderos de algodón.

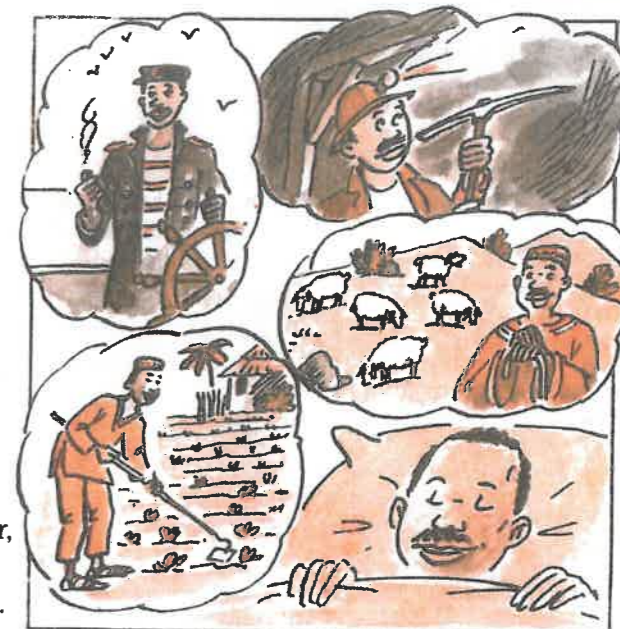
Si yo fuera labrador te llevaría a mi huerto a sembrar jara y romero y a coger jazmín en flor.

Pero no soy marinero, y tampoco labrador, ni siquiera soy minero y mucho menos pastor.

¡ Ay si yo fuese minero ...! Te llevaría a la mina a coger arena fina y diamantes de fuego.

Y no irás en mi velero, ni tendrás jazmín en flor, ni corderos de algodón, ni diamantes de fuego...

Carlos Reviejo, Cuentos del Arco Iris



OBSERVA

1. Mets en relation les noms de métier et leurs activités dans les poèmes.
2. Trouve des noms de matière et la préposition qui les précède.

FÍJATE

- La préposition *de* sert à exprimer la matière. Exemple : *corderos de algodón.*
- Les mots négatifs *tampoco* et *ni siquiera* placés devant le verbe suppriment la négation *no*. Exemples : *Tampoco soy labrador. (= No soy tampoco labrador.)*
- L'imparfait du subjonctif en *-se* se forme de la même façon que celui en *-ra*. Exemples : *ser : fuese ; navegar : navegase ; coger : cogiese ; cubrir : cubriese.*

COMPRENDER EL TEXTO

« Madre si yo fuera »

1. Enumera lo que haría el niño con su madre
2. ¿ Qué expresa el niño con todos los « si » ?
3. ¿ Qué significan las dos últimas estrofas ?

EN PAREJAS

1. Expliquez tout ce que ne pourra pas faire l'enfant du poème en employant le futur, et les mots négatifs. Exemple : *No podrá, ... y tampoco podrá... no irá... ni siquiera irá...*
2. Comme l'enfant du poème, imaginez d'autres situations irréelles avec les mêmes métiers, et les métiers suivants : *pescador, músico, piloto, cocinera.*

Voir cahier pages 76 et 77

CONJUGACIÓN

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT		SUBJONCTIF PRÉSENT		IMPÉRATIF		INDICATIF IMPARFAIT	
	VERBES RÉGULIERS							
Hablar	hablo hablas habla	hablamos habláis hablan	hable hables hable	hablemos habléis hablen	habla habla hable	hablemos hablad hablen	hablaba hablabas hablaba	hablábamos hablabais hablaban
Aprender	aprendo aprendes aprende	aprendemos aprendéis aprenden	aprenda aprendas aprenda	aprendamos aprendáis aprendan	aprende aprenda	aprendamos aprended aprenden	aprendía aprendías aprendía	aprendíamos aprendíais aprendían
Vivir	vivo vives vive	vivimos vivís viven	viva vivas viva	vivamos viváis vivan	vive viva	vivamos vivid vivan	vivía vivías vivía	vivíamos vivíais vivían
VERBES À DIPHTONGUE O ⇒ UE ; E ⇒ IE								
Pensar	pienso piensas piensa	pensamos pensáis piensan	piense pienses piense	piensemos penséis piensen	piensa piense	piensemos pensad piensen	pensaba pensabas pensaba	pensábamos pensabais pensaban
Entender	entiendo entiendes entiende	entendemos entendéis entienden	entienda entiendas entienda	entendamos entendáis entiendan	entiende entienda	entendamos entended entienden	entendía entendías entendía	entendíamos entendíais entendían
Contar	cuento cuentas cuenta	contamos contáis cuentan	cuenta cuentes cuenta	contemos contéis cuenten	cuenta cuenta	contemos contad cuenten	contaba contabas contaba	contábamos contabais contaban
Mover	muevo mueves mueve	movemos movéis mueven	mueva muevas mueva	movamos mováis muevan	mueva mueva	movamos moved muevan	movía movías movía	movíamos movíais movían
VERBES À CHANGEMENT DE VOYELLE E ⇒ I								
Pedir	vido pidas pide	pedimos pedís piden	pidas pidas pida	pidamos pidáis pidan	pida pida	pidamos pedid pidan	pedía pedías pedía	pedíamos pedíais pedían
VERBES À DOUBLE IRREGULARITÉ E ⇒ IE ; I-O ⇒ UE ; U								
Sentir	siento sientes siente	sentimos sentís sienten	sienta sientas sienta	sintamos sintáis sientan	sienta sienta	sintamos sintid sientan	sentía sentías sentía	sentíamos sentíais sentían
Dormir	duermo duermes duerme	dormimos dormís duermen	duerma duermas duerma	duramos duráis duerman	duerma duerma	duramos durmid duerman	dormía dormías dormía	dormíamos dormíais dormían
VERBES EN -ACER, -ECER, -OCER, UCIR, C ⇒ ZC								
Conocer	conozco conoces conoce	conocemos conocéis conocen	conozca conozcas conozca	conozcamos conozcáis conozcan	conozca conozca	conozcamos conozcad conozcan	conocía conocías conocía	conocíamos conocíais conocían
Conducir	conduzco conduces conduce	conducimos conducís conducen	conduzca conduzcas conduzca	conduzcamos conduzcáis conduzcan	conduzca conduzca	conduzcamos conduzcad conduzcan	conducía conducías conducía	conducíamos conducíais conducían

CONJUGACIÓN

PASSÉ SIMPLE		SUBJONCTIF IMPARFAIT		FUTUR		CONDITIONNEL		GÉRONDIF PARTICIPE PASSÉ
hablé hablaste habló	hablamos hablasteis hablaron	hablara hablaras hablara	habláramos hablarais hablaran	hablaré hablarás hablará	hablaremos hablaréis hablarán	hablaría hablarías hablaría	hablaríamos hablaríais hablarían	hablando hablado
aprendí aprendiste aprendió	aprendimos aprendisteis aprendieron	aprendiera aprendieras aprendiera	aprendiéramos aprendierais aprendieran	aprenderé aprenderás aprenderá	aprenderemos aprenderéis aprenderán	aprendería aprenderías aprendería	aprenderíamos aprenderíais aprenderían	aprendiendo aprendido
viví viviste vivió	vivimos vivisteis vivieron	viviera vivieras viviera	viviéramos vivierais vivieran	viviré vivirás vivirá	viviremos viviréis vivirán	viviría vivirías viviría	viviríamos viviríais vivirían	viviendo vivido
VERBES À DIPHTONGUE O ⇒ UE ; E ⇒ IE								
pensé pensaste pensó	pensamos pensasteis pensaron	pensara pensaras pensara	pensáramos pensarais pensaran	pensaré pensarás pensará	pensaremos pensaréis pensarán	pensaría pensarías pensaría	pensaríamos pensaríais pensarían	pensando pensado
entendí entendiste entendió	entendimos entendisteis entendieron	entendiera entendieras entendiera	entendiéramos entendierais entendieran	entenderé entenderás entenderá	entenderemos entenderéis entenderán	entendería entenderías entendería	entenderíamos entenderíais entenderían	entendiendo entendido
conté contaste contó	contamos contasteis contaron	contara contaras contara	contáramos contarais contaran	contaré contarás contará	contaremos contaréis contarán	contaría contarías contaría	contaríamos contaríais contarían	contando contado
moví moviste movió	movimos movisteis movieron	moviera movieras moviera	moviéramos movierais movieran	moveré moverás moverá	moveremos moveréis moverán	movería moverías movería	moveríamos moveríais moverían	moviendo movido
VERBES À CHANGEMENT DE VOYELLE E ⇒ I								
pedí pediste pidió	pedimos pedisteis pidieron	pidiera pidieras pidiera	pidiéramos pidierais pidieran	pediré pedirás pedirá	pediremos pediréis pedirán	pediría pedirías pediría	pediríamos pediríais pedirían	pidiendo pedido
VERBES À DOUBLE IRREGULARITÉ E ⇒ IE ; I-O ⇒ UE ; U								
sentí sentiste sintió	sentimos sentisteis sintieron	sintiera sintieras sintiera	sintiéramos sintierais sintieran	sentiré sentirás sentirá	sentiremos sentiréis sentirán	sentiría sentirías sentiría	sentiríamos sentiríais sentirían	sintiendo sentido
dormí dormiste durmió	dormimos dormisteis durmieron	durmiera durmieras durmiera	durmiéramos durmierais durmieran	dormiré dormirás dormirá	dormiremos dormiréis dormirán	dormiría dormirías dormiría	dormiríamos dormiríais dormirían	durmiendo dormido
VERBES EN -ACER, -ECER, -OCER, UCIR, C ⇒ ZC								
conocí conociste conoció	conocimos conocisteis conocieron	conociera conocieras conociera	conociéramos conocierais conocieran	conoceré conocerás conocerá	conoceremos conoceréis conocerán	conocería conocerías conocería	conoceríamos conoceríais conocerían	conociendo conocido
conduje condujiste condujo	conducimos conducisteis condujeron	condujera condujeras condujera	condujéramos condujerais condujeran	conduciré conducirás conducirá	conduciremos conduciréis conducirán	conduciría conducirías conduciría	conduciríamos conduciríais conducirían	conduciendo conducido

CONJUGACIÓN

INFINITIF	INDICATIF PRÉSENT		SUBJONCTIF PRÉSENT		IMPÉRATIF		INDICATIF IMPARFAIT	
Andar	ando andas anda	andamos andáis andan	ande andes ande	andemos andéis anden	anda ande	andemos andad anden	andaba andabas andaba	andábamos andabais andaban
Caer	caigo caes cae	caemos caéis caen	caiga caigas caiga	caigamos caigáis caigan	cae caiga	caigamos caed caigan	caía caías caía	caíamos caíais caían
Dar	doy das da	damos dais dan	dé des dé	demos deis den	da dé	dad den	daba dabas daba	dábamos dabais daban
Decir	digo dices dice	decimos decís dicen	diga digas diga	digamos digáis digan	di diga	digamos decid digan	decía decías decía	decíamos decíais decían
Estar	estoy estás está	estamos estáis están	esté estés esté	estemos estéis estén	está esté	estemos estad estén	estaba estabas estaba	estábamos estabais estaban
Haber	he has ha	hemos habéis han	haya hayas haya	hayamos hayáis hayan			había habías había	habíamos habíais habían
Hacer	hago haces hace	hacemos hacéis hacen	haga hagas haga	hagamos hagáis hagan	haz haga	hagamos haced hagan	hacía hacías hacía	hacíamos hacíais hacían
Ir	voy vas va	vamos vais van	vaya vayas vaya	vayamos vayáis vayan	ve vaya	vamos id vayan	iba ibas iba	íbamos ibais iban
Oír	oigo oyes oye	oímos oís oyen	oiga oigas oiga	oigamos oigáis oigan	oye oiga	oigamos oid oigan	oía oías oía	oíamos oíais oían
Poder	puedo puedes puede	podemos podéis pueden	pueda puedas pueda	podamos podáis puedan	puede pueda	podamos poded puedan	podía podías podía	podíamos podíais podían
Poner	pongo pones pone	ponemos ponéis ponen	ponga pongas ponga	pongamos pongáis pongán	pon ponga	pongamos poned pongán	ponía ponías ponía	poníamos poníais ponían
Querer	quiero quieres quiere	queremos queréis quieren	quiera quieras quiera	queramos queráis quieran	quiere quiera	queramos quered quieran	quería querías quería	queríamos queríais querían
Saber	sé sabes sabe	sabemos sabéis saben	sepa sepas sepa	sepamos sepáis sepan	sabe sepa	sepamos sabad sepan	sabía sabías sabía	sabíamos sabíais sabían
Salir	salgo sales sale	salimos salís salen	salga salgas salga	salgamos salgáis salgan	sal salga	salgamos salid salgan	salía salías salía	salíamos salíais salían
Ser	soy eres es	somos soís son	sea seas sea	seamos seáis sean	sé sea	seamos sed sean	era eras era	éramos erais eran
Tener	tengo tienes tiene	tenemos tenéis tienen	tenga tengas tenga	tengamos tengáis tengan	ten tenga	tengamos tened tengan	tenía tenías tenía	teníamos teníais tenían
Traer	traigo traes trae	traemos traéis traen	traiga traigas traiga	traigamos traigáis traigan	trae traiga	traigamos traed traigan	traía traías traía	traíamos traíais traían
Venir	vengo vienes viene	venimos venís vienen	venga vengas venga	vengamos vengáis vengan	ven venga	vengamos venid vengan	venía venías venía	veníamos veníais venían
Ver	veo ves ve	vemos veis ven	vea veas vea	veamos veáis vean	ve vea	veamos ved vean	veía veías veía	veíamos veíais veían

CONJUGACIÓN

PASSE SIMPLE		SUBJONCTIF IMPARFAIT		FUTUR		CONDITIONNEL		GÉRONDIF PARTICIPE PASSÉ
anduve anduviste anduvo	anduvimos anduvisteis anduvieron	anduviera anduvieras	anduviéramos anduvierais anduvieran	andaré andarás	andaremos andaréis andarán	andaría andaría andaría	andaríamos andaríais andarían	andando andado cayendo
caí caíste cayó	caímos caísteis cayeron	cayera cayeras	cayerais cayeran	caeré caerás	caeremos caeréis caerán	caería caería caería	caeríamos caeríais caerían	caído
di diste dio	dimos disteis dieron	diera dieras	diéramos dierais dieran	daré darás	daremos daréis darán	daría daría daría	dariamos daríais darían	dando dado
dije dijiste dijo	dijimos dijisteis dijeron	dijera dijeras	dijéramos dijerais dijeran	diré dirás	diremos diréis dirán	diría diría diría	diríamos diríais dirían	diciendo dicho
estuve estuviste estuvo	estuvimos estuvisteis estuvieron	estuviera estuvieras	estuviéramos estuvierais estuvieran	estaré estarás	estaremos estaréis estarán	estaría estaría estaría	estaríamos estaríais estarían	estando estado
hube hubiste hubo	hubimos hubisteis hubieron	hubiera hubieras	hubiéramos hubierais hubieran	habré habrás	haremos habréis habrán	habría habría habría	habríamos habríais habrían	habiendo habido
hice hiciste hizo	hicimos hicisteis hicieron	hiciera hicieras	hiciéramos hicierais hicieran	haré harás	haremos haréis harán	haría haría haría	haríamos haríais harían	haciendo hecho
fui fuiste fue	fuimos fuisteis fueron	fuera fuera	fuéramos fuerais fueran	iré irás	iremos iréis irán	iría iría iría	iríamos iríais irían	yendo ido
oí oíste oyó	oímos oísteis oyeron	oyera oyeras	oyéramos oyerais oyeran	oiré oirás	oiremos oiréis oirán	oiría oiría oiría	oiríamos oiríais oirían	oyendo oído
pude pudiste pudo	podimos pudisteis pudieron	podiera podieras	podiéramos podierais podieran	podré podrás	podremos podréis podrán	podría podría podría	podríamos podríais podrían	podiendo podido
puse pusiste puso	pusimos pusisteis pusieron	pusiera pusieras	pusiéramos pusierais pusieran	pondré pondrás	pondremos pondréis pondrán	pondría pondría pondría	pondríamos pondríais pondrían	poniendo puesto
quise quisiste quiso	quisimos quisisteis quisieron	quisiera quisieras	quisiéramos quisierais quisieran	querré querrás	querremos querréis querrán	querría querría querría	querríamos querríais querrían	queriendo querido
supe supiste supo	supimos supisteis supieron	supiera supieras	supiéramos supierais supieran	sabré sabrás	sabremos sabréis sabrán	sabría sabría sabría	sabríamos sabríais sabrían	sabiendo sabido
salí saliste salí	salimos salisteis salieron	saliera salieras	saliéramos salierais salieran	saldré saldrás	saldremos saldréis saldrán	saldría saldría saldría	saldríamos saldríais saldrían	saliendo salido
fui fuiste fue	fuimos fuisteis fueron	fuera fuera	fuéramos fuerais fueran	seré serás	seremos seréis serán	sería sería sería	seríamos seríais serían	siendo sido
tuve tuviste tuvo	tuvimos tuvisteis tuvieron	tuviera tuvieras	tuviéramos tuvierais tuvieran	tendré tendrás	tendremos tendréis tendrán	tendría tendría tendría	tendríamos tendríais tendrían	teniendo tenido
traje trajiste trajo	trajimos trajisteis trajeron	trajera trajeras	trajéramos trajerais trajeran	traeré traerás	traeremos traeréis traerán	traería traería traería	traeríamos traeríais traerían	trayendo traído
vine viniste vino	vinimos vinisteis vinieron	viniera vinieras	viniéramos vinierais vinieran	vendré vendrás	vendremos vendréis vendrán	vendría vendría vendría	vendríamos vendríais vendrían	viniendo venido
vi viste vio	vimos visteis vieron	viera vieras	viéramos vierais vieran	veré verás	veremos veréis verán	vería vería vería	veríamos veríais verían	viendo visto

ALPHABET :

Les lettres sont du genre féminin : la b, la c ...
 Les lettres en gras ont une prononciation différente du français.
 Les lettres soulignées n'existent pas en français.

a - b - c - ch - d - e - f - g - h - i - j - k - l - ll - m -
 n - ñ - o - p - q - r - s - t - u - v - w - x - y - z.

ACCENTS :

Les mots espagnols ont tous un accent tonique. Il n'est écrit que s'il ne correspond pas à sa place naturelle, qui est :
 - l'avant-dernière syllabe d'un mot terminé par une voyelle, un -n, ou un -s. Exemples : *alumno, alumnos*.
 - la dernière syllabe d'un mot terminé par une consonne autre que -n, ou -s. Exemples : *español, escribir, diversidad*.
 Si on entend l'accent tonique sur une autre syllabe que celle de ces deux règles, il faut l'écrire.
 Exemples : *tónico, árbol, también*.
 L'accent sert aussi à différencier les homographes : *esta, ésta, está*.

ACCORDS :

- Genre :**
- Les noms, adjectifs et participes passés terminés en **o** changent le **o** en **a** au féminin.
 Exemples : *chico - chica ; africano - africana ; sentado - sentada*.
 - Les noms et adjectifs de nationalité, ainsi que les adjectifs terminés en **-an, -ín, -ón** et **-or** ajoutent un **-a**.
 Exemples : *española ; trabajadora*.
 - La plupart des autres adjectifs n'ont qu'une forme. Exemples : *triste ; fácil ; gris* (masculin et féminin).

- Nombre :**
- Les noms et adjectifs terminés par une voyelle ajoutent un **-s** au pluriel. Exemples : *chicos ; africanos, sentadas*.
 - Les noms et adjectifs terminés par une consonne ajoutent **-es**. Exemples : *profesores, habladores*.

ADVERBES :

Formation : adjectif au féminin + -mente. Exemples : *solo - solamente ; fácil - fácilmente*.

APOCOPE :

grande devient *gran* devant un nom masculin ou féminin singulier.



ARTICLES :

Articles	Définis		Indéfinis	
	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
Masculin	el	los	un	unos
Féminin	la	las	una	unas

- Contractions : *a + el ⇒ al ; de + el ⇒ del*
- Emplois particuliers :
el/la/los/las de servent à désigner celui/celle/ceux/celles de.
el/la/los/las que servent à désigner celui/celle/ceux/celles que, qui.
- L'équivalent de *des, unos* en espagnol, ne s'emploie généralement pas. Exemple : *oimos tambores*.

COMPARAISON :

Avec un adjectif : comparatifs de supériorité : *más ... que*
 d'infériorité : *menos ... que*
 d'égalité : *tan ... como*

Comparatifs irréguliers : *grande/mayor ; pequeño/menor ; bueno/mejor ; malo/peor*.

Avec un nom : *tantó/a(s) ... como*

Avec un verbe : *como si* + verbe à l'imparfait du subjonctif

CONJUGAISON :

Il existe 3 groupes de verbes réguliers en : **-ar, -er, -ir**.
 Il y a 5 groupes de verbes irréguliers :

Verbes à diphtongaison (-ar, -er)

La voyelle e/o avant l'infinitif se transforme en diphtongue : **e ⇒ ie ; o ⇒ ue** aux présents de l'indicatif et du subjonctif aux trois personnes du singulier et à la troisième du pluriel.

Verbes à changement de voyelle (-ir)

Le **-e** avant l'infinitif se change en **-i** (type *pedir*). S'il n'y a pas de **-i** sous l'accent tonique à la terminaison, un **-i** prend la place du **-e** au radical. Les temps affectés sont : les présents de l'indicatif et du subjonctif, le passé simple, l'imparfait du subjonctif et le gérondif.

Verbes à double irrégularité

Les verbes (-ir) dont le **-e** avant l'infinitif est suivi de **-nt** ou **-r** (type *sentir*) combinent les 2 irrégularités : diphtongaison et changement de voyelle.

Les verbes en **-ecer, -ocer, -ucir**. Ils intercalent un **-z** devant le **-c** à la première personne du présent de l'indicatif et à toutes les personnes du subjonctif présent.

Verbes terminés en **-uir**. Le **-i** se change en **-y** quand il n'est pas tonique, aux présents de l'indicatif et du subjonctif, au passé simple, au subjonctif imparfait et au gérondif.

Il y a aussi 21 verbes irréguliers isolés.

DÉMONSTRATIFS :

Localisation	aquí près de la 1 ^{re} pers.		ahí près de la 2 ^e pers.		allí près de la 3 ^e pers.	
Genre	M	F	M	F	M	F
Singulier	este	esta	ese	esa	aquel	aquello
Pluriel	estos	estas	esos	esas	aquellos	aquellas

ÊTRE

Estar exprime l'état, la situation, la circonstance des êtres et des choses :

- avec un nom, introduit un complément circonstanciel (lieu, temps, manière)
 Exemples : *está en el colegio ; está como un tomate*.
 - avec un adjectif, introduit l'état dans lequel se trouve quelqu'un, quelque chose. Exemples : *el café está maduro ; está triste*.
- Ser** exprime : - avec un nom, l'identité, la définition. Exemple : *es un amigo*.
 - avec un adjectif, la caractéristique. Exemple : *es simpático*.

EXCLAMATION :

Sur un nom : ; *Que día !* ou ; *Vaya día !*
 Sur un adjectif : on rajoute **más** ou **tan** devant l'adjectif. Exemples : ; *Qué día más frío ! ; Vaya día tan frío !*
 Ne pas oublier le point d'exclamation au début.

GÉRONDIF :

Formation :

Verbes en **-ar** ⇒ **ando** ; en **-er** et **-ir** ⇒ **iendo**. Exemples : *hablando - corriendo - subiendo*.

Emplois :

- Pour dire la manière dont se fait une action. Exemple : *Salte corriendo*.
- Pour dire le déroulement d'une action avec *estar*. Exemple : *Están tocando*.
- Pour dire la progression d'une action avec *ir*. Exemple : *Va contando las palomas*.
- Pour dire la continuité d'une action avec *seguir*. Exemple : *Sigue esperando*.

GUSTAR :

Ce verbe qui signifie *aimer* (plaire) a une construction inversée par rapport au français. La personne sujet devient l'objet et l'objet aimé devient le sujet du verbe.

Schéma :

Préposition	Nom de la personne pronom personnel	Pronom personnel COI	Verbe	Sujet
a	mi hermana	le	gustan	los perros
	ella	le	gustan	los perros

Se construisent de la même façon : *encantar ; parecer ; apetecer ; importar ; doler ; ilusionar...*

HABER :

Ce verbe est le seul auxiliaire des temps de l'actif.

HEURE :

Pour demander l'heure : *¿ Qué hora es ?*

Pour répondre (verbe au pluriel sauf pour une heure) : *Son las tres y cuarto. Es la una menos diez.*

INDÉFINIS :

Les adjectifs indéfinis s'accordent avec le nom : la plupart sont employés aussi comme pronoms. Certains expriment la **quantité** : *poco - a (s) ; mucho - a (s) ; bastante (s) ; demasiado - a (s) ; unos - as ; algún - a - o (-s) ; ningún - a - o (-s) ; todo - a (s) ; tanto - a (s) ; cada*.

Certains expriment l'**identité** : *otro - a (s) ; mismo - a (s) ; cualquier*.

Sont seulement pronoms : *algo/nada ; alguien/nadie*.

INFINITIF :

Employé avec **al**, il exprime la simultanéité de l'action. Exemple : *Al oír la canción se pone a bailar*.

INTERROGATION :

Ne pas oublier de mettre le point **¿** au début de la question et de mettre l'accent sur le mot interrogatif.

Le verbe doit précéder le sujet.

Mots interrogatifs : *qué ; quién ; cuál (es) ; dónde ; cuándo...*

NÉGATION :

Pour construire une phrase négative, il suffit de mettre **no** devant le verbe ou un mot négatif comme : *nada ; nadie ; nunca ; ninguno - a ; tampoco ; ni siquiera*. Tous ces mots, sauf *ni siquiera*, peuvent aussi se placer après le verbe précédé de **no**.

Exemples : *no viene ; nunca viene ; no viene nunca*.

Autres constructions négatives avec *ya no, aún no* et *nó ... más que*.

Exemples : *ya no viene ; aún no ha venido ; no viene más que mi amigo*.

NUMÉROTATION :

Cardinaux : cero ; uno ; dos ; tres ; cuatro ; cinco ; seis ; siete ; ocho ; nueve ; diez ; once ; doce ; trece ; catorce ; quince ; dieciséis ; diecisiete ; dieciocho ; diecinueve ; veinte ; veintidós ; veintitrés... treinta ; treinta y uno ; treinta y dos... doscientos ; trescientos ; cuatrocientos ; quinientos ; seiscientos ; setecientos ; ochocientos ; novecientos ; mil ; dos mil... un millón.

Attention :

- Ne pas oublier le **y** entre les dizaines et les unités.

- Les centaines s'accordent : *doscientas pesetas*.

- On dit *cien* devant un nom : *cien metros*.

Ordinaux : primero ; segundo ; tercero ; cuarto ; quinto ; sexto ; séptimo ; octavo ; noveno ; décimo.

OBLIGATION :

Impersonnelle : (il faut) **hay que + infinitif**. Exemple : *hay que correr*.

Personnelle : (tu dois) **tener que + infinitif**. *Tener* a un sujet et se conjugue. Exemple : *tengo que salir*.

(il faut que + subjonctif) **hace falta que + subjonctif ; es necesario que + subjonctif**. Exemple : *hace falta que vengas*.

ON :

- Si « **on** » désigne un groupe dont on ne fait pas partie ou exprime une généralité, on emploie le verbe à la forme réfléchie, qui s'accorde alors avec ce qui est COD en français. Exemple : *Se frien buñuelos*.

- Si nous faisons partie du groupe désigné par « **on** », on utilise la première personne du pluriel. Exemple : *¿Vamos al cine ?*

POSSESSIFS :

Ils s'accordent en genre et en nombre avec l'objet possédé.

Adjectifs	Un possesseur	Plusieurs possesseurs
1 ^{re} personne	mi (s)	nuestro-a (s)
2 ^e personne	tu (s)	vuestro-a (s)
3 ^e personne	su (s)	sus

IA - IDE FATICK
CEM NDangane Campement
Le Surveillant Général

PRÉPOSITIONS :

a : pour indiquer la destination d'un mouvement : *Koku va a comer al restaurante*.

de : introduit le nom de matière : *Un techo de caña*.

en : introduit le lieu, le moment où l'on est : *estaba en Abidjan en el mes de mayo*.

para : indique le but, devant un nom ou un verbe : *Mamá se prepara para la fiesta, para ir a bailar*.

por : - introduit le lieu par où l'on passe : *Se pasean por el parque*.

- introduit la cause devant un nom ou un verbe : *No pueden tocar por no tener instrumento*.

PRONOMS PERSONNELS :

		Sujet	COD	COI	Après préposition	Réfléchis
sg.	1 ^e	yo	me	me	mí	me
	2 ^e	tú	te	te	ti	te
	3 ^e	él, ella, usted	lo, la, le	le	él, ella, usted	se
pl.	1 ^e	nosotros-as	nos	nos	nosotros-as	nos
	2 ^e	vosotros-as	os	os	vosotros-as	os
	3 ^e	ellos-as, ustedes	los, las, les	les	ellos -as, ustedes	se

GRAMÁTICA

- Le pronom sujet ne s'emploie que pour insister ou éviter une confusion.

Exemple : *Yo preguntaba y ella contestaba.*

- La personne de politesse est la troisième personne et le pronom sujet correspondant est *usted - ustedes.*

- **Enclise** : les pronoms se soudent à l'infinif, à l'impératif et au gérondif.

Exemples : *para decirle ; espérame ; mirándolos.*

- **Formes particulières** avec la préposition *con* : *conmigo ; contigo ; consigo.*

Si :

Lorsque *si* introduit une condition irréaliste, il est suivi de l'imparfait du subjonctif. Exemple : *Si pudiera iría contigo.*

SUBJONCTIF :

Emplois :

- Après les verbes d'ordre, demande, souhait (*querer que ; decir que ; permitir que ; prohibir que ; aconsejar que ; recomendar que ; pedir que*).

- Après les expressions impersonnelles d'opinion (*es normal/curioso/imposible ... que*).

- Après *para que* (but).

- Après *cuando* (phrase non interrogative).

- Après les formes d'obligation personnelle (*hace falta que ... ; es necesario que ...*).

- Pour exprimer la défense, l'impératif négatif.

- Pour exprimer le doute après *quizás - tal vez - (no) puede ser que - no creer que*.

SUBORDONNANTS :

S'emploient avec l'indicatif :

- *porque* pour expliquer et dire la cause. Exemple : *porque llueve mucho.*

- *como - ya que* pour justifier. Exemple : *como había pocos chicos, me inscribí en el club.*

- *aunque - a pesar de que* pour constater dans une concessive. Exemple : *aunque no sabe nadar va a la piscina.*

- *tanto-a (s)/ tan... que* pour exprimer la conséquence. Exemple : *es tan caro que no puedo ir a México.*

SUFFIXES :

• **Diminutif** : *-ito*, souvent à valeur affective.

• **Dérivation** : *-dad* et *-idad* indiquent la qualité ; *-ción* indique l'action.

Exemples : *casita ; Felipito ; diversidad ; ocupación.*

SUPERLATIFS :

• **Relatifs** : *el más* + adjectif (accord). Exemple : *la más lista de todas ; el hijo más listo* (attention, un seul article pour le nom et le superlatif).

Superlatifs irréguliers : *el mayor ; el menor ; el mejor ; el peor*

• **Absolu** : adjectif + suffixe *-ísimo*. Exemple : *torres altísimas.*
muy + adjectif. Exemple : *torres muy altas.*

TEMPS :

La durée est introduite par : *durante - hace - desde hace*.

La durée est introduite par des constructions verbales :

- *pasar* + durée + gérondif :

- *llevar* + durée + gérondif.

Exemples : *Se pasa la vida viajando. Lleva tres horas durmiendo.*

Le début de l'action est annoncé par *desde*, les limites par *desde ... hasta*.

VERBES D'ACTION SPÉCIFIQUES :

acabar de : action terminée. Exemple : *acaban de salir.*

soler (-ue) : avoir l'habitude de. Exemple : *suele llegar a las 7.*

volver (-ue) a : répéter une action. Exemple : *vuelve a dormir.*

A	Andar. v. : marcher	Bañar. v. : baigner	Cargar. v. : charger	Contaminar. v. : polluer
Abajo. adv. : en bas	Animar. v. : animer. encourager	Baño. n. m. : bain (cuarto de baño : salle de bain)	Cariño. n. m. : mon chéri	Contar [ue] v. : raconter
Abandonar. v. : abandonner	Antes. prép. et adv. : avant	Barato / a. adj. : bon marché	Cariñoso / a. adj. : affectueux / se	Contenido / a. adj. : content / e
Abrazo. rf. m. : accolade	Año. n. m. : année	Barco. n. m. : bateau	Carné de identidad. n. m. : carte d'identité	Contestar. v. : répondre
Abrir. v. : ouvrir	Apagar(se). v. : (s')éteindre	Barrio. n. m. : quartier	Contrario / a. adj. : contraire	Continuar. v. : continuer
Abuelo. n. m. grand-père	Aparcamiento. n. m. : parking	Bastante. adv. : assez	Carnicería. n. f. : boucherie	Contrario / a. adj. : contraire
Abundante. adj. : abondant	Aparcar(se). v. : (se)garer	Beca. n. f. : bourse (d'études)	Caro / a. adj. : cher	Controlar. v. : contrôler
Aburrir. v. : ennuyer	Apellido. n. m. : nom de famille	Berenjena. n. f. : aubergine	Carrera. n. f. : course	Corazón. n. m. : cœur
Acabar. v. : terminer. finir	Apetecer. v. : avoir envie	Beso. n. m. : baiser	Carretera. n. f. : route	Corbata. n. f. : cravate
Acceso. n. m. : accès	Apetito. n. m. : appétit	Blanco / a. adj. : blanc / che	Carta. n. f. : lettre. carte de restaurant	Cordero. n. m. : agneau
Aceite. n. m. : huile	Aprender. v. : apprendre	Boca. n. m. : bouche	Cartearse. v. : s'écrire	Correos. n. m. pl. : la poste
Aceituna. n. f. : olive	Aprobar [ue]. v. : réussir un examen	Bocadillo. n. m. : sandwich	Casa. n. f. : maison	Correr. v. : courir
Aceptar. v. : accepter	Árbol. n. m. : arbre	Bocado. n. m. : bouchée	Casa. n. m. : cas	Corresponder. v. : correspondre
Acera. n. f. : trottoir	Arena. n. f. : sable	Bocina. n. f. : klaxon (tocar la bocina : klaxonner)	Castigar. v. : punir	Corto / a. adj. : court / e
Acercarse. v. : s'approcher	Armario. n. m. : armoire	Bolsa. n. f. : sac	Catastrófico / a. adj. : catastrophique	Cosecha. n. f. : récolte. moisson
Aconsejar. v. : conseiller	Arrancar. v. : arracher	Bolsillo. n. m. : poche (de vêtement)	Caucho. n. m. : caoutchouc	Costar. v. : coûter
Acordarse de [ue]. v. : se rappeler de	Arrastrar. v. : traîner	Boniato. n. m. : patate douce	Caza. n. f. : chasse	Cotidiano / a. adj. : quotidien
Acostarse [ue]. v. : se coucher	Arreglarse. v. : se débrouiller	Bonito / a. adj. : joli / e	Cazar. v. : chasser	Crecer. v. : croître. pousser
Actividad. n. f. : activité	Arrodillarse. v. : s'agenouiller	Bosque. n. m. : forêt	Celebrar. v. : célébrer. fêter	Creer. v. : croire
Acuerdo. n. m. : accord	Arroz. n. m. : riz	Braço. n. m. : bras	Cenar. v. : dîner	Cuadro. n. m. : tableau
Adelante. adv. : plus loin	Asfixiar(se). v. : (s')asphyxier	Brillar. v. : briller	Centro. n. m. : centre	Cualquier cosa : n'importe quoi
Además. adv. : en plus	Así. adv. : ainsi	Broma. n. m. : plaisanterie	Cerca. adv. : près	Cuarto. n. m. : pièce. chambre
Adentro. adv. : dedans	Asignatura. n. f. : matière scolaire	Buena / a. adj. : bon / ne (ser bueno : être sage)	Cereal. n. m. : céréale	Cubrir. v. : couvrir
Adivinar. v. : deviner	Asomar(se). v. : apparaître	Buey. n. m. : bœuf	Cerrar [ie] v. : fermer	Cuchara. n. f. : cuillère
Admiración. n. f. : étonnement	Asombrar(se). v. : (s')étonner	Buñuelo. n. m. : beignet	Ciclisto. n. m. : cyclisme	Cuento. n. m. : conte
Advertir [ie - e / i]. v. : avertir	Atardecer. n. m. : tombée de la nuit	Burlarse. v. : se moquer	Cielito. n. m. : ciel	Cintura. n. f. : ceinture. taille
Afición. n. f. : goût (pour qch)	Atemorizar. v. : effrayer	Burro. n. m. : âne	Circular. v. : circuler	Cita. n. f. : rendez-vous
Africano / a. adj. : africain / ne	Atento / a. adj. : attentif / ve	Buscar. v. : chercher	Ciudad. n. f. : ville	Claro. interj. : bien sûr
Agradable. adj. : agréable	Aterrizar. v. : atterrir		Clásico / a. adj. : classique	Cliente. n. m. / f. : client / e
Agradecer. v. : remercier	Aterrorizar. v. : terrifier		Cliencia. n. m. / f. : client / e	Cocer [ue] v. : cuire
Agresividad. n. f. : agressivité	Atónito / a. adj. : étonné / e		Coche. n. m. : voiture	Cocina. n. f. : cuisine
Agresivo / a. adj. : agressif / ive	Atletismo. n. m. : athlétisme		Cada. adj. indéf. : chaque (cada uno : chacun)	Cocinar. v. : cuisiner
Aire. n. m. : air	Atractivo / a. adj. : séduisant / e		Caer(se). v. : tomber	Coger. v. : prendre. saisir. cueillir
Ajustar. v. : ajuster	Atrás. adv. : derrière		Calabaza. n. f. : calabasse	Colección. n. f. : collection
Ala. n. f. : aile	Atravesar [ie] v. : traverser		Caliente. adj. : chaud	Colocar. v. : placer
Alboroto. n. m. : agitation	Aula. n. f. : salle de classe		Calor. n. m. : chaleur	Color. n. m. : couleur
Alcanzar. v. : ici. suffire	Aullar. v. : hurler		Calzoncillo. n. m. : caleçon	Comedor. n. m. : salle à manger
Alegre. adj. : gai. joyeux	Aún. adv. : encore		Calle. n. f. : rue	Comer. v. : manger
Alejar(se). v. : (s')éloigner	Automóvil. n. m. : automobile		Cambiar. v. : changer	Comida. n. f. : repas. nourriture
Allombra. n. f. : tapis	Autoritario / a. adj. : autoritaire		Camino. n. m. : chemin	Compañero. a. n. m. / f. : compagnon
Algo. adv. : un peu	Avanzar(se). v. : (s')avancer		Camisa. n. f. : chemise	Comparación. n. f. : comparaison
Aigodón. n. m. : coton	Ave. n. f. : oiseau. volaille		Camiseta. n. f. : tee-shirt. maillot sportif	Compartir. v. : partager
Alguien. pr. indéf. : quelqu'un	Ayer. adv. : hier		Canción. n. f. : chanson	Complejo / a. adj. : complexe
Algún / a. adj. indéf. : quelque	Ayudar. v. : aider		Cansar(se). v. : (se)fatiguer	Completar. v. : compléter
Allí. adv. : là. là-bas	Azafata. n. f. : hôtesse de l'air		Cantante. n. m. / f. : chanteur / se	Compra. n. f. : achat
Almorzar [ue]. v. : prendre une collation	Azúcar. n. m. : sucre		Cantar. v. : chanter	Comprav. v. : acheter
Almuerzo. n. m. : déjeuner	Azul. adj. : bleu		Cantidad. n. f. : quantité	Conductor. a. m. : conducteur
Altavoz. n. m. : haut-parleur			Caña. n. f. : canne à sucre	Conflicto. n. m. : conflit
Altiplano. n. m. : plateau			Caoba. n. f. : acajou	Conseguir [e / i] v. : réussir. obtenir
Alto / a. adj. : haut / e fort (son)			Capaz. adj. : capable	Considerar. v. : considérer
Altura. n. f. : altitude. hauteur			Capitán. n. m. : capitaine	Consultar. v. : consulter
Alumno / a. n. m. / f. : élève			Cara. n. f. : visage	
Amarillo / a. adj. : jaune			Caramelo. n. m. : bonbon	
Amigo / a. n. m. / f. : ami / e				
Amplio / a. adj. : ample. vaste				
Amueblar. v. : meubler				
Ancho / a. adj. : large				
Anciano / a. adj. : vieux / vieille				

Desaparecer, v. : disparaître
 Desayunar, v. : déjeuner
 Desayuno, n. m. : déjeuner
 Descansar, v. : se reposer
 Descender [ie] v. : descendre
 Describir, v. : décrire
 Descubrir, v. : découvrir
 Desde (hace), prep. : depuis
 Desear, v. : désirer, souhaiter
 Desfiladero, n. m. : défilé, gorge
 Desierto, n. m. : désert
 Desnudo / a, adj. : nu / e
 deshabilité / ée
 Despegar, v. : décoller
 Despertar(se) [ie] v. : (se)réveiller
 Después, adv. : après
 Detalle, n. m. : détail
 Detectar, v. : détecter
 Detrás, adv. : derrière
 Día, n. m. : jour
 Difícil, adj. : difficile
 Dificultad, n. f. : difficulté
 Dinero, n. m. : argent
 Disfrutar, v. : profiter
 Disimular, v. : dissimuler
 Diversidad, n. f. : diversité
 Divertir(se) [ie] v. : (s)amuser
 Doble, adj. : double
 Docena, n. f. : douzaine
 Doler [ue] v. : faire mal
 Dolor, n. m. : douleur
 Dominar, v. : dominer
 Dormitorio, n. m. : chambre
 Droga, n. f. : drogue
 Duna, n. f. : dune
 Duración, n. f. : durée
 Durante, prep. : pendant
 Durar, v. : durer

E
 Ébano, n. m. : ébène
 Echar(se), v. : (se)jeter
 Ecológico, a. adj. : écologique
 Ecuatorial, adj. : équatorial
 Edad, n. f. : âge
 Edificio, n. m. : immeuble
 Elefante / n. m. : éléphant
 Elegir [e / i] v. : choisir
 Emoción, n. f. : émotion
 Enamorado / a, n. m. / f. : amoureux / euse
 Enano / a, n. m. / f. : nain / e
 Encerrar [ie] v. : enlerner
 Enchufar, v. : brancher
 Encontrar(se) [ue] v. : (se)trouver
 Enfadar(se), v. : (se) fâcher

Enfermo / a, adj. : malade
 Enfrente, adv. : en face
 Engordar, v. : grossir
 Enhorabuena, n. f. sg. : félicitations
 Encima, adv. : au-dessus
 Enloquecer, v. : rendre fou
 Ensayar, v. : répéter
 (un spectacle)
 Enseñar, v. : enseigner : montrer
 Entonces, adv. : alors
 Entrada, n. f. : entrée
 Entrar, v. : entrer
 Entremés, n. m. : hors-d'œuvre
 Entrenar(se), v. : (s)entraîner
 Envidia, n. f. : jalousie
 Envidiar, v. : envier
 Equivocarse, v. : se tromper
 Escoger, v. : choisir
 Esconder, v. : cacher
 Escuchar, v. : écouter
 Escurrir, v. : égoutter
 Espectáculo, n. m. : spectacle
 Espejo, n. m. : miroir
 Espera, n. f. : attente
 Esperar, v. : espérer, attendre
 Espeso / a, adj. : épais / se
 Esquí, n. m. : ski
 Esquina, n. f. : coin (de rue)
 Estación, n. f. : saison : gare
 Estancia, n. f. : séjour
 Estilo, n. m. : style
 Ganar, v. : gagner
 Garganta, n. f. : gorge
 Gas, n. m. : gaz (de escape : d'échappement)
 Gato, n. m. : chat
 Gente, n. f. : gens
 Gesto, n. m. : air, expression
 Girar, v. : tourner
 Gordo / a, adj. : gros / se
 Gorra, n. f. : casquette
 Gorro, n. m. : bonnet
 Grado, n. m. : degré
 Grano, n. m. : grain
 Grito, n. m. : cri
 Guante, n. m. : gant
 Guapo / a, adj. : beau / belle
 Guardar, v. : ranger
 Guardia, n. m. : agent de police
 Gusto, n. m. : goût (a gusto : à l'aise)

F
 Fábrica, n. f. : usine
 Fácil, adj. : facile
 Familia, n. f. : famille

Fantástico / a, adj. : fantastique
 Farmacia, n. f. : pharmacie
 Farola, n. f. : lampadaire
 Fastidiar, v. : ennuyer
 Fastidio, n. m. : ennui
 Favorecer, v. : favoriser
 Feliz, adj. : heureux
 Feo / a, adj. : laid
 Fiel, adj. : fidèle
 Fiesta, n. f. : fête
 Fijarse en, v. : faire attention à
 remarquer
 Filas, n. f. : file
 Filete de ternera, n. m. : bitteck
 Final, n. m. : fin
 Finca, n. f. : propriété rurale
 Fino / a, adj. : fin / e
 Flor, n. f. : fleur
 Floristería, n. f. : magasin de fleurs
 Fotografía, n. f. : photographie
 Frescor, n. f. : fraîcheur
 Fresón, n. m. : fraise
 Fruta, n. f. : fruit
 Fuego, n. m. : feu
 Fuente, n. f. : fontaine
 Fuera, adv. : hors, dehors
 Funcionar, v. : fonctionner

G
 Gacela, n. f. : gazelle
 Galleta, n. f. : biscuit
 Galopar, v. : galoper
 Gana, n. f. : envie (tener ganas)
 Ganar, v. : gagner
 Garganta, n. f. : gorge
 Gas, n. m. : gaz (de escape : d'échappement)
 Gato, n. m. : chat
 Gente, n. f. : gens
 Gesto, n. m. : air, expression
 Girar, v. : tourner
 Gordo / a, adj. : gros / se
 Gorra, n. f. : casquette
 Gorro, n. m. : bonnet
 Grado, n. m. : degré
 Grano, n. m. : grain
 Grito, n. m. : cri
 Guante, n. m. : gant
 Guapo / a, adj. : beau / belle
 Guardar, v. : ranger
 Guardia, n. m. : agent de police
 Gusto, n. m. : goût (a gusto : à l'aise)

H
 Habitación, n. f. : chambre

Habitante, n. m / f. : habitant
 Hablador, adj. : bavard
 Hacer, v. : faire
 Hacia, prep. : vers
 Hambre, n. m. : faim
 Harina, n. f. : farine
 Hasta, prep. : jusqu'à
 Helado, n. m. : glace (comestible)
 Hermano / a, n. m. / f. : frère / sœur
 Héroe, n. m. : héros
 Hiena, n. f. : hyène
 Hijo / a, n. m. / f. : fils / fille
 Hogar, n. m. : foyer
 Holgazán / a, adj. : paresseux / euse
 Hombre, n. m. : homme
 Hoy, adv. : aujourd'hui
 Huella, n. f. : trace
 Huerta, n. f. : potager
 Hueso, n. m. : os
 Huevo, n. m. : œuf
 Humor, n. m. : humeur

I
 Idea, n. f. : idée
 Idioma, n. m. : langue
 Igual, adj. : ici, pareil
 Impaciencia, n. f. : impatience
 Impedir [e / i] v. : empêcher
 Importante, adj. : important
 Impresionante, adj. : impressionnant
 Incluir, v. : inclure
 Incorporar, v. : redresser
 Increíble, adj. : incroyable
 Indicar, v. : indiquer
 Inferior, adj. : inférieur
 Información, n. f. : renseignement
 Iniciar, v. : initier
 Injusto / a, adj. : injuste
 Inmenso / a, adj. : immense
 Insoportable, adj. : insupportable
 Insultar(se), v. : (s)insulter
 Intensidad, n. f. : intensité
 Intenso / a, adj. : intense
 Intentar, v. : essayer
 Inútilmente, adv. : inutilement
 Invasión, v. : envahir
 Inventar, v. : inventer
 Invierno, n. m. : hiver
 Ir, v. : aller (irse : s'en aller)
 Izquierda, n. f. : gauche

J
 Jamón, n. m. : jambon
 Jersey, n. m. : pulllover
 Joven, adj. : jeune

Judía, n. f. : haricot
 Jugar [ue] v. : jouer
 Junto / a, prep. : près de
 Justificar, v. : justifier

L
 Ladera, n. f. : versant de montagne
 Ladrón, v. : aboyer
 Lago, n. m. : lac
 Lágrima, n. f. : larme
 Lámpara, n. f. : lampe
 Lápiz (pl. : ces), n. m. : crayon
 Largo / a, adj. : long / ue
 Lata, n. f. : boîte de conserve
 Leche, n. f. : lait
 Lechuga, n. f. : laitue
 Leer, v. : lire
 Lejos, adv. : loin
 Leña, n. f. : bois de chauffage
 Leñador, n. m. : bûcheron
 León, n. m. : lion
 Levantar(se), v. : (se)lever
 Limpio / a, adj. : propre
 Lista, n. f. : liste
 Listo / a, adj. : prêt ; intelligent / te
 Lobo, n. m. : loup
 Loco / a, adj. : fou / folle
 Loma, n. f. : colline
 Lucha, n. f. : lutte
 Luego, adv. : puis
 Lugar, n. m. : lieu (en lugar de : au lieu de)
 Luna, n. f. : lune
 Luz, n. f. : lumière

LL
 Llama, n. f. : flamme
 Llegada, n. f. : arrivée
 Llegar, v. : arriver
 Llano / a, adj. : plein / e
 Llevar, v. : amener, porter
 Llover [ue] v. : pleuvoir
 Lluvia, n. f. : pluie

M
 Madera, n. f. : bois
 Maduro / a, adj. : mûr / e
 Maleta, n. f. : valise
 Mancha, n. f. : tache
 Mandar, v. : commander, envoyer
 Manga, n. f. : manche
 Mano, n. f. : main
 Mantener [ie] v. : maintenir
 Mantecquilla, n. f. : beurre
 Manzana, n. f. : pomme
 Mañana, n. f. : matin
 Mar, n. m. : mer
 Marcharse, v. : partir
 Marearse, v. : avoir mal

au cœur
 Marido, n. m. : mari
 Marino, n. m. : marin
 Masa, n. f. : pâte
 Mayor, adj. comp. : plus grand ; n. m. : adulte
 Médico, n. m. : médecin
 Medio, a. adj. : moyen ; n. m. : moyen
 Medio ambiente, n. m. : environnement
 Mediodía, n. m. : midi
 Mercado, n. m. : marché
 Merendar [ie] v. : goûter (collation)
 Merienda, n. f. : goûter
 Merluza, n. f. : merlu
 Mes, n. m. : mois
 Mesa, n. f. : table
 Meseta, n. f. : plateau (géol.)
 Meter, v. : mettre
 Mezclar, v. : mélanger
 Miedo, n. m. : peur
 Mientras, adv. : pendant que
 Mina, n. f. : mine
 Minero / a, adj. : minier / ère
 544.
 Minuto, n. m. : minute
 Misa, n. f. : messe
 Mitad, n. f. : moitié
 Moda, n. f. : mode
 Molestar, v. : déranger, gêner
 Montón, n. m. : tas
 Morado / a, adj. : violet / te
 Moreno / a, adj. : brun / e
 Mostrar(se) [ue] v. : (se)montrer
 Mover(se) [ue] v. : remuer
 Mozo / a, n. m. / f. : jeune homme / fille
 Mucho, adv. : beaucoup
 Mujer, n. f. : femme
 Multiplicar(se), v. : (se) multiplier
 Mundo, n. m. : monde
 Museo, n. m. : musée
 Música, n. f. : musique
 Músico, n. m. : musicien
 Muslo, n. m. : cuisse

N
 Nada, adj. ind. : rien
 Nadie, adj. ind. : personne
 Naranja, n. f. : orange : adj. : orange
 Nariz, n. f. : nez
 Naturaleza, n. f. : nature
 Navegar, v. : naviguer
 Necesario / a, adj. : nécessaire
 Necesitar, v. : avoir

besoin de
 Negar [ie] v. : refuser
 Negro / a, adj. : noir / e
 Nervioso, a. adj. : nerveux
 Nieto / a, n. m. / f. : petit-fils / petite-fille
 Nieve, n. f. : neige
 Niño / a, n. m. / f. : enfant
 Noche, n. f. : nuit
 Nombrar, v. : nommer
 Nombre, n. m. : prénom
 No obstante, adv. : cependant
 Nota, n. f. : note
 Notar, v. : noter, remarquer
 Novio / a, n. m. / f. : fiancé / e
 petit(e) ami(e)
 Nublado / a, adj. : nuageux / euse
 Nuevo / a, adj. : nouveau / elle
 Numeroso, a. adj. : nombreux

Ñ
 Ñame, n. f. : igname

O
 Obrero, n. m. : ouvrier
 Ocio, n. m. : loisir
 Oficina, n. f. : bureau (pièce) ; (oficina de turismo : office du tourisme)
 Oír, v. : entendre
 Olfatear, n. m. : flairer
 Olfato, n. m. : odorat, flair
 Olivar, n. m. : olivaie
 Olivo, n. m. : olivier
 Olvidar, v. : oublier
 Oreja, n. f. : oreille
 Oscuro, a. adj. : obscur
 ; Oye ! (¡ Oiga !), interj. : eh ! (littéral : écoute !)

P
 Padre, n. m. : père ; padres : parents
 Pagar, v. : payer
 País, n. m. : pays
 Paisaje, n. m. : paysage
 Pan, n. m. : pain
 Pandilla, n. f. : bande de copains
 Para, prep. : pour
 Parada, n. f. : arrêt
 Paralizar(se), v. : (se)paralyser
 Parar(se), v. : (s)arrêter
 Parecer, v. : paraître, sembler
 Pareja, n. f. : couple
 Parque, n. m. : parc
 Parte, n. f. : partie
 Particularidad, n. f. :

particularité
 Pasar, v. : arriver (une chose) ; dépasser
 Pasear(se), v. : (se) promener
 Paseo, n. m. : promenade
 Paso, n. m. : ici, passage
 Pastel, n. m. : gâteau
 Pastor, n. m. : berger
 Pata, n. f. : patte
 Patata, n. f. : pomme de terre
 Pato, n. m. : canard
 Pecho, n. m. : poitrine
 Pedaleo, v. : pédaler
 Pedir, [e / i] v. : demander (pour avoir)
 Pagar, v. : coller
 Película, n. f. : film
 Peligro, n. m. : danger
 Pelo, n. m. : les cheveux
 Pensar [ie] v. : penser
 Pequeño / a, adj. : petit / e
 Perder [ie] v. : perdre
 Perfectamente, adv. : parfaitement
 Periódico, n. m. : journal
 Permitir, v. : permettre
 Perro, n. m. : chien
 Pesadilla, n. f. : cauchemar
 Pesar, v. : peser
 Pescado (ahumado), n. m. : poisson
 Peso, n. m. : poids
 Pico, n. m. : pic, sommet
 Pie, n. m. : pied (de pie : debout)
 Piedra, n. f. : pierre
 Pierna, n. f. : jambe
 Pimiento, n. m. : piment
 Pintura, n. f. : peinture
 Piña, n. f. : ananas
 Piso, n. m. : appartement, étage
 Plano, n. m. : plan, projet
 Planta, n. f. : étage, plante
 Plátano, n. m. : banane
 Plaza, n. f. : place
 Pobre, adj. : pauvre
 Poder [ue] v. : pouvoir
 Pollo, n. m. : poulet
 Polvo, n. m. : poussière
 Poner(se), v. : (se)mettre
 Por, prep. : pour, par (por cierto : certainement ; por supuesto : évidemment)
 Paralizar(se), v. : (se)paralyser
 Portal, n. m. : porte d'entrée
 Portazo, n. m. : claquement de porte
 Postre, n. m. : dessert
 Precioso, a. adj. : joli

Retumar, v. : retentir
 Rico / a, adj. : riche
 Risa, n. f. : rire
 Ritmo, n. m. : rythme
 Rodilla, n. f. : genou
 Rojo, a. adj. : rouge
 Ropa, n. f. : les vêtements
 Rotulador, n. m. : feutre (crayon)
 Rubio / a, adj. : blond / e
 Rugido, n. m. : rugissement
 Ruido, n. m. : bruit
 Rumbo, n. m. : direction

S
 Saber, v. : savoir
 Sacar(se), v. : (se)sortir
 Sacrificar, v. : sacrifier
 Salida, n. f. : départ, sortie
 Salir, v. : sortir (salir en la tele : passer à la TV)
 Salsa, n. f. : sauce
 Salud, n. f. : santé
 Saludar, v. : saluer
 Sano / a, adj. : sain / e
 Seco / a, adj. : sec / sèche
 Secreto, n. m. : secret
 Seguir [e / i] v. : continuer ; suivre
 Queso, n. m. : fromage

R
 Rama, n. f. : branche
 Ramo, n. m. : bouquet
 Rápido / a, adj. : rapide
 Rato, n. m. : moment (al poco rato : au bout d'un petit moment)
 Raya, n. f. : rayure
 Raza, n. f. : race
 Razón, n. f. : raison
 Recado, n. m. : commission
 Recoger, v. : ici, ramasser
 Recomendar [ie] v. : recommander
 Recordar [ue] v. : rappeler
 Recorrer, v. : parcourir
 Recuerdo, n. m. : souvenir
 Regalar, v. : offrir
 Regar [ie] v. : arroser
 Reír [e / i] v. : rire
 Relinchar, v. : hennir
 Repasar, v. : réviser
 Repetir [e / i] v. : répéter ; se resservir
 Respetar, v. : respecter
 Respuesta, n. f. : réponse
 Resto, n. m. : reste

Tout seul)
 Sólo, adv. : seulement
 Sonriente, adj. : souriant
 Soñador, n. m. : rêveur
 Soñar [ue] con, v. : rêver
 Soplar, v. : souffler
 Soportar, v. : supporter
 Subida, n. f. : montée
 Subir, v. : monter
 Sudar, v. : suer
 Sudor, n. f. : sueur
 Sudoroso / a, adj. : en sueur
 Suegro / a, n. m. / f. : beau-père / belle-mère
 Suelo, n. m. : sol
 Sueño, n. m. : rêve
 Suerte, n. f. : chance
 Suponer, v. : supposer
 Suspendar, v. : refuser à un examen
 Susto, n. m. : frayeur

T
 Taciturno / a, adj. : taciturne
 Talento, n. m. : talent
 Tallo, n. m. : tige, germe
 También, adv. : aussi
 Tambor, n. m. : tambour
 Tarde, adv. : tard
 Tarde, n. f. : après-midi
 Tarea, n. f. : devoir scolaire
 Taza, n. f. : tasse
 Té, n. m. : thé
 Temblar [ie] v. : trembler
 Temperatura, n. f. : température
 Temporada, n. f. : saison
 Temprano, adv. : tôt
 Ternera, n. f. : veau, viande de bœuf
 Terraza, n. f. : terrasse
 Tesoro, n. m. : trésor
 Tiempo, n. m. : temps
 Tierno / a, adj. : tendre, affectueux / euse
 Tierra, n. f. : terre
 Tío / a, n. m. / f. : oncle / tante
 Siglo, n. m. : siècle
 Silencio, n. m. : silence
 Sin embargo, adv. : cependant
 Sitio, n. m. : lieu ; place
 Situar(se), v. : (se)situer
 Sobre todo : surtout
 Sobrino / a, n. m. / f. : neveu / nièce
 Sol, n. m. : soleil
 Soledad, n. f. : solitude
 Solo / a, adj. : seul / e (solito :

Trabajador, n. m. : travailleur
 Trabajo, n. m. : travail
 Tradicional, adj. : traditionnel
 Traer, v. : apporter
 Tranquilizar, v. : calmer
 Transeúnte, n. m. : passant
 Tratar (de), v. : essayer (de)
 Tremendo / a, adj. : terrible
 Trigo, n. m. : blé
 Turismo, n. m. : tourisme

U
 Único / a, adj. : unique, seul / e
 Utilizar, v. : utiliser

V
 Vacío / a, adj. : vide
 Valer, v. : valoir (Vale : d'accord)
 Vaquero, n. m. : blue-jean
 Variado / a, adj. : varié
 Vaso, n. m. : verre
 Vecino / a, n. m. / f. : voisin / e
 Veler, n. m. : voilier
 Vendedor, n. m. : vendeur
 Verdad, n. f. : vérité
 Verdura, n. f. sg. : légumes verts
 Vez (pl. : ces), n. f. : fois (en vez de : au lieu de)
 Viajar, v. : voyager
 Viaje, n. m. : voyage
 Vida, n. f. : vie
 Viento, n. m. : vent
 Vinar, n. m. : vin
 Vista, n. f. : vue
 Vivir, v. : vivre
 Voz, n. f. : voix
 Vuelo, n. m. : vol (aérien)
 Vuelta, n. f. : retour (dar la vuelta : faire le tour)

Y
 Ya, adv. : déjà (ya que : puisque)
 Yerno, n. m. : gendre
 Yerto, a. adj. : raide
 Yuca, n. f. : manioc

Z
 Zanahoria, n. f. : carotte
 Zapatero, n. m. : cordonnier
 Zapatilla, n. f. : chaussure de sport
 Zumo, n. m. : jus (de fruits)

1 ^{re} partie : mi mundo				
Unités - Thèmes	Pages	Textes	Objectifs communicatifs	Grammaire
Conocer el mundo hispano	4 5	Mapa de América latina Mapa de África		- prononciation - alphabet
Unité 1	6 7 8	El primer día Con el profesor	Se présenter Salutations	- les articles - les contractés - la négation - l'interrogation - le présent de l'indicatif (des verbes en -ar, -er, de ser, estar et tener (verbes pronominaux)
Vida escolar	9 10 11 12 13 14 / 15	En el aula Días de repaso Revista	Formes de traitement	- adverbos de lieu et de temps - la personne de politesse
Unité 2	16 17 18 19 20 21 22 23 24 / 25	Para ir a mi casa Cómo es mi casa Mi familia El secreto del abuelo Revista	Se situer Exprimer sa possession Décrire les couleurs Comparer Exprimer des actions	- les prépositions : a - en - por - les adjectifs possessifs - l'accord des adjectifs - la comparaison - le superlatif - estar + gérondif - les dizaines - les ordinaux - verbes irréguliers au présent de l'indicatif
Unité 3	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 / 39	En un día Una madre muy organizada (Pesadilla) Amiga nueva (Mis amiguitos) Correspondencia (Leo Verdura) Llamadas y conferencias telefónicas (Goomer) Páginas de un diario Revista	Exprimer le temps Exprimer un ordre Exprimer ses goûts Exprimer des aspects de l'action	- l'heure - la diphtongaison - verbes irréguliers - l'impératif de la 2 ^e personne - les pronoms personnels - gustar - le traitement de politesse - emploi de volver et salir - l'enclise - l'obligation personnelle
Unité 4	40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 / 53	De compras La cena (Buñuelos) La carta (¡ Oiga mozo !) Las zapatillas de deporte Vaqueros, jeans, o tejanos, pero de moda (Cambiar de ropa) El compromiso Revista	Demander quelque chose Exprimer la quantité Parler d'actions futures Localiser un objet Exprimer la négation ou l'indéfini Exprimer son désaccord, sa volonté	- le futur - l'obligation personnelle - les certaines - on - impersonnel - le présent de l'indicatif de pedir - les démonstratifs - les pronoms démonstratifs - les pronoms indéfinis - le subjonctif présent - emploi du subjonctif - le superlatif relatif
2 ^{re} partie : el mundo de fuera				
Unité 5	54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 / 67	El tiempo Lluvia (Leo Verdura) Tierras y campos Un pulmón enfermo (Dibujo de Mordillo) Animales amigos (La cigüeña blanca) Cuento : La risa de la hiena Revista	Parler du temps (qu'il fait) Situer dans le temps Décrire Exprimer la cause Raconter au passé Lire, comprendre un texte	- l'imparfait de l'indicatif - le passé simple - les participes passés - emploi de ser et estar - les superlatifs relatifs, irréguliers - la simultanéité
Unité 6	68 69 70 71 72 73 74 75 76 / 77	Madrid (Campaña publicitaria) Transportes urbanos (La bicicleta) Calles El teléfono (Las Meninas) Revista	Exprimer des avis Exprimer le doute Exprimer la négation Dire la continuité Comment s'exclamer	- l'impératif négatif - emploi des subjonctifs - subjonctifs présents irréguliers - le passé composé - seguir + gérondif - l'exclamation
Unité 7	78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 / 91	¡ Qué éxito ! (Marco Antonio) El cine de la tarde (Una cita en la puerta) Tam-tam (Cumpleaños) Practicar un deporte (Dibujo de Quino) ¿ Te duele ? (El miedo - Un paseto) Excursión a Chaclacayo (Picos de Europa) Revista	Exprimer l'obligation Demander à quelqu'un de faire quelque chose Exprimer l'indifférence Exprimer des souhaits Subordonner des actions Exprimer son avis Exprimer une douleur	- le conditionnel : formes contractées conjuguées - emplois du subjonctif - ir + gérondif - doler - le plus-que-parfait de l'indicatif - le superlatif absolu
Unité 8	92 93 94 95 96 97 98 99	Una beca de viaje Una carrera contra el sol Vacaciones en La Rochela Sueños (Madre si yo fuera)	Exprimer la condition Exprimer la durée Exprimer la conséquence Dire ses rêves	- la condition irréalie - le subjonctif imparfait - llevar + gérondif - tan, tanto, que - "de" introduisant la matière
	100-103 104-108 109-111	Conjugación Gramática Léxico		

IA - IDE FATICK
CEM NDangane Campement
Le Surveillant Général

[Handwritten notes in blue ink, including a large scribble and some illegible text.]